

**T.C.
SAKARYA ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ**

**SÜLEYMANİYE KÜTÜPHANESİ EKREM KARADENİZ
KOLEKSİYONUNDA BULUNAN 1 NOLU Mİ'RÂCİYYE DEFTERİNİN
GÜNÜMÜZ TÜRKÇESİNE AKTARIMI VE İNCELENMESİ**

YÜKSEK LİSANS TEZİ

Yahya Erşat YILDIZ

**Enstitü Anabilim Dalı : Temel Bilimler
Enstitü Bilim Dalı : Müzik Bilimleri**

Tez Danışmanı: Doç. Dr. Ferdi KOÇ

EYLÜL – 2020

T.C.
SAKARYA ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ

**SÜLEYMANİYE KÜTÜPHANESİ EKREM KARADENİZ
KOLEKSİYONUNDA BULUNAN 1 NOLU Mİ'RÂCİYYE DEFTERİNİN
GÜNÜMÜZ TÜRKÇESİNE AKTARIMI VE İNCELENMESİ**

YÜKSEK LİSANS TEZİ

Yahya Erşat YILDIZ

Enstitü Anabilim Dalı : Temel Bilimler
Enstitü Bilim Dalı : Müzik Bilimleri

**“Bu tez sınavı 07/09/2020 tarihinde online olarak yapılmış olup aşağıda isimleri bulunan
jüri üyeleri tarafından oybirliği ile kabul edilmiştir.”**

JÜRİ ÜYESİ	KANAATİ
Doç. Dr. Ferdi KOÇ	BAŞARILI
Doç. Dr. Cemal KARABAŞOĞLU	BAŞARILI
Doç. Dr. Fatih KOCA	BAŞARILI



T.C.
SAKARYA ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TEZ SAVUNULABİLİRLİK VE ORJİNALLIK BEYAN FORMU

Sayfa : 1/1

Öğrencinin

Adı Soyadı	:	Yahya Erşat Yıldız		
Öğrenci Numarası	:	y176062006		
Enstitü Anabilim Dalı	:	Temel Bilimler		
Enstitü Bilim Dalı	:	Müzik Bilimleri		
Programı	:	☒ YÜKSEK LİSANS	☐ DOKTORA	
Tezin Başlığı	:	SÜLEYMANİYE KÜTÜPHANESİ EKREM KARADENİZ KOLEKSİYONUNDA BULUNAN 1 NOLU MİRÂCİYYE DEFTERİNİN GÜNÜMÜZ TÜRKÇESİNE AKTARIMI VE İNCELENMESİ		
Benzerlik Oranı	:	%24 (Bu benzerlik oranına istinaden tezin savunulabileceğine dair rapor ek olarak verilmiştir.)		

SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ MÜDÜRLÜĞÜNE,

☒ Sakarya Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Lisansüstü Tez Çalışması Benzerlik Raporu Uygulama Esaslarını inceledim. Enstitünüz tarafından Uygulama Esasları çerçevesinde alınan Benzerlik Raporuna göre yukarıda bilgileri verilen tez çalışmasının benzerlik oranının herhangi bir intihal içermediğini; aksinin tespit edileceği muhtemel durumda doğabilecek her türlü hukuki sorumluluğu kabul ettiğimi beyan ederim.

14/08/2020
İmza

☒ Sakarya Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Lisansüstü Tez Çalışması Benzerlik Raporu Uygulama Esaslarını inceledim. Enstitünüz tarafından Uygulama Esasları çerçevesinde alınan Benzerlik Raporuna göre yukarıda bilgileri verilen öğrenciye ait tez çalışması ile ilgili gerekli düzenleme tarafımda yapılmış olup, yeniden değerlendirilmek üzere sbtezler@sakarya.edu.tr adresine yüklenmiştir.

Bilgilerinize arz ederim.

14/08/2020
İmza

Uygundur

Danışman
Unvanı / Adı-Soyadı: Doç. Dr. Ferdi KOÇ

Tarih: 14/08/2020

İmza:

Enstitü Birim Sorumlusu Onayı

☐ KABUL EDİLMİŞTİR

☐ REDDEDİLMİŞTİR

EYK Tarih ve No:

ÖNSÖZ

Hazreti Peygamberin Mi'râc'a yükselme olayı İslam medeniyetlerinin mûsikî, hat, minyatür ve edebiyat gibi birçok sanat alanına konu olmuştur. Mi'rac konulu eserler Türklerde mi'râciyye veya mi'râcnâme isimleriyle bilinmektedir. Osmanlı Devletinde cami ve tekkelerde mevlid ve mi'râciyye gibi formlar icra edilirdi. Nâyî Osman Dede'nin bestelediği mi'râciyye, Türk mûsikîsinin ve özellikle dinî mûsikînin en kapsamlı formudur. Yapılan araştırmalar sonucunda mi'râciyye formuna ait iki farklı notaya ulaşıldı. Birincisi, Cumhurbaşkanlığı Klasik Türk Mûsikîsi Korosu'nun internet sitesindeki Aytaç Ergen'in yaptığı "Notam" isimli nota arşiv programında bulunmaktadır. İkincisi, çalışmamız olan Ekrem Karadeniz koleksiyonunda bulunan 1 nolu mi'râciyye defteridir.

"Süleymaniye Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonunda Bulunan 1 nolu Mi'râciyye Defteri'nin Günümüz Türkçesine Aktarımı ve İncelenmesi" başlıklı bu çalışma Sakarya Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Temel Bilimler Ana Sanat Dalı'nda Müzik Bilimleri Yüksek Lisans tezi olarak olarak hazırlanmıştır.

Süleymaniye Kütüphanesi'nde Ekrem Karadeniz'e ait koleksiyonda bulunan 1 nolu Mi'râciyye Defteri'nde Osmanlı Türkçesi olarak ele alınan metin günümüz Türkçesine aktarılmış ve mi'râciyye formuna ait olan bütün notalar günümüz nota yazımına göre notaya alınmıştır.

Öncelikle bu çalışmanın ortaya çıkmasında konu seçiminden tezin oluşumuna kadar desteği ve tecrübesiyle bana yardımcı olan kıymetli danışmanım Doç. Dr. Ferdi KOÇ'a, Lisans ve Yüksek Lisans eğitimim boyunca üzerimde emeği çok olan aileme, benden yardımlarını esirgemeyen Şahin ÇAMLI ağabeyime, arkadaşlarım Kemalcan ERGÜN, Kübra ÖZGÜN ve Ebru AYKAN'a teşekkürü borç bilirim.

Yahya Erşat YILDIZ

07/09/2020

İÇİNDEKİLER

KISALTMALAR.....	iii
TABLO LİSTESİ.....	iv
ŞEKİL LİSTESİ	v
ÖZET	vi
ABSTRACT	vii

GİRİŞ.....	1
------------	---

BÖLÜM 1: ABDÜLKADİR TÖRE VE EKREM KARADENİZ	4
---	---

1.1. Abdülkadir Töre'nin Hayatı ve Türk Mûsikî Kültürüne Katkıları	4
1.1.1. Abdülkadir Töre'nin Hayatı.....	4
1.1.2. Türk Mûsikî Kültürüne Katkıları	4
1.2. Ekrem Karadeniz'in Hayatı ve Türk Mûsikî Kültürüne Katkıları.....	5
1.2.1. Ekrem Karadeniz'in Hayatı	5
1.2.2. Türk Mûsikî Kültürüne Katkıları	5
1.3. Türk Mûsikîsinde Abdülkadir Töre Ve Ekrem Karadeniz Koleksiyonu	6

BÖLÜM 2: TÜRK MÛSİKÎSİNDE Mİ'RÂCİYYE FORMU VE BESTEKÂRLARI	8
--	---

2.1. Mi'râciyye Formu	8
2.2. Türk Mûsikîsinde Mi'râciyye Formu	8

2.3. Edebiyatta Mi'râciyye Formu	9
2.4. Hat Sanatında Mi'râciyye Formu	10
2.5. Minyatürde Mi'râciyye Formu	10
2.6. Nâyî Osman Dede	11

BÖLÜM 3: EKREM KARADENİZ KOLEKSİYONU 1 NOLU Mİ'RÂCİYYE DEFTERİNDEKİ NOTA İLE Mİ'RÂCİYYE'NİN DİĞER NOTA NÜSHALARIYLA MUKAYESELİ İNCELENMESİ..... 13

BÖLÜM 4: SÜLEYMANİYE KÜTÜPHANESİ EKREM KARADENİZ KOLEKSİYONU 1 NOLU Mİ'RÂCİYYE DEFTERİNİN GÜNÜMÜZ TÜRKÇESİNE AKTARIMI VE İNCELENMESİ 23

SONUÇ 91

KAYNAKÇA..... 94

EKLER 96

ÖZGEÇMİŞ 195

KISALTMALAR

A.G.E. : Adı Geçen Eser

HZ. : Hazretleri

NO : Numara

S. : Sayfa

SY. : Sayı

TDV : Türkiye Diyanet Vakfı



TABLO LİSTESİ

Tablo 1: Abdülkadir Töre Koleksiyonu 3 Nolu Âyin Defteri ve Bilinmeyen 2 Âyin Notası	7
Tablo 2: Defterde Bulunan Eserlerin Numara, Makam, Bestekâr Ve Güftekâr Tablosu	38
Tablo 3: Süleymaniye Kütüphanesi Envanter Kaydı	39



ŞEKİL LİSTESİ

Şekil 1 : Segâh Mi'râciyye Bahrinin Segâh Tevşihi	43
Şekil 2 : Segâh Mi'râciyye Bahri	48
Şekil 3 : Müstear Mi'râciyye Bahri.....	51
Şekil 4 : Dügâh Mi'râciyye Bahrinin Tevşihi	53
Şekil 5 : Dügâh Mi'râciyye Bahri	58
Şekil 6 : Hüseyni, Kürdi, Arazbar Bahirleri.....	62
Şekil 7 : Sabâ Mi'râciyye bahrinin Sabâ Tevşihi.....	63
Şekil 8 : Sabâ Mi'râciyye Bahri	69
Şekil 9 : Hüseyni Mi'râciyye Bahrinin Hüseyni Tevşihi	71
Şekil 10: Hüseyni Mi'râciyye Bahri	78
Şekil 11: Nişabur Mi'râciyye Münacaatı	83

Sakarya Üniversitesi
Sosyal Bilimler Enstitüsü Tez Özeti

Yüksek Lisans	X	Doktora	
Tezin Başlığı: Süleymaniye Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonunda Bulunan1. Nolu Mi'râciyye Defterinin Günümüz Türkçesine Aktarımı ve İncelenmesi			
Tezin Yazarı: Yahya Erşat YILDIZ		Danışman: Doç. Dr. Ferdi Koç	
Kabul Tarihi: 07/09/2020		Sayfa Sayısı: 11(ön kısım)+95(tez)+100(ek)	
Anabilim Dalı: Temel Bilimler		Bilim Dalı: Müzik Bilimleri	
Türk din mûsikîsi kaynaklarında, Mi'râc gecelerinde Mi'râciyye okuma geleneğinin XVIII. yüzyılda Nâyî Osman Dede'nin Mi'râciyye'yi bestelemesiyle başladığı fikri müzik araştırmacıları tarafından desteklenmektedir. Ancak Türk edebiyatında ilk Mi'râciyyenin XII. asırda kaleme alındığı, ilk müstakil mevlid ve Mi'râciyyenin de XV. yüzyılda yazılıp okunduğu göz önüne alındığında XVII. asırda Mi'râciyyeyi edebi açıdan yazmanın geç olduğu düşünülebilir. Ayrıca XIV. yüzyılda Muînü'l-mürîd ile Hârizmî'nin Muhabbetnâme'si dinî toplantılarda okunmaktaydı. Mi'râciyyelerde genellikle “fâilâtün fâilâtün fâilün” ve “mefâilün mefâilün feülün” kalıpları kullanılmış ve kaside formunda ortalama elli; mesnevilerde ise yaklaşık iki bin beyit detaylı olarak ele alınmaktadır. Kasidelerin giriş bölümü, mi'râc gecesi meydana geldiğinden bu anlama gelen Arapça ve Farsça sözcükler temelinde şekillenmiş söz sanatlarıyla başlar; hadise, karanlıklara bürünen olayları ortadan kaldıran ilâhî bir mûcize şeklinde ifade edilerek gecenin önemi vurgulanır. Yukarıda verdiğimiz bilgilere istinaden yaptığımız bu yüksek lisans çalışmasına hazırlık olarak Abdulkadir Töre ve Ekrem Karadeniz hakkında malûmat verilmiş ardından Mi'râciyye formu, mûsikî ile diğer sanatlara göre anlatılarak mûsikî bahsine değinilmiş ve Nâyî Osman Dede hakkında bilgi verilmiştir. Mûsikî açısından çalışmamız Mi'râciyyenin elimizde bulunan Ekrem Karadeniz ve Aytaç Ergen'in TRT repertuvar'ındaki notalar karşılaştırılıp sonuçlar aktarılmıştır. Ayrıca çalışmamızın ekler bölümünde koleksiyonda bulunan Mi'râciyye defteri ve TRT repertuvar'ında bulunan Mi'râciyye notaları mevcuttur. Çalışmamız, Ekrem Karadeniz koleksiyonu 1 no'lu Mi'râciyye defteri günümüz Türkçesine aktarılmış, mûsikî ve edebiyat araştırmacılarının hizmetine sunulmuştur.			
Anahtar Kelimeler: Mi'râc, Mi'râciyye, Mûsikî, Edebiyat, Form, Dini Mûsikî			

Sakarya University
Institute of Social Sciences Abstract of Thesis

Master Degree	X	Ph.D.	
Title of Thesis: Investigation Of The Number 1 Mi'ryeciyye Book In The Süleymaniye Library Ekrem Karadeniz Collection			
Author of Thesis: Yahya Erşat YILDIZ Supervisor: Doç. Dr. Ferdi Koç			
Accepted Date: 07/09/2020		Number of Pages: 11(pretext)+95(thesis) +100(further)	
Department: Basic Sciences		Subfield: Musicology	
In the Turkish religion music sources the tradition of reading Mi'râciyye in miracrac lamp is started with the composition of mi'râciyye by nayi osman dede in XVIII.th century and this is supported by music researchers . but if considered that the first mi'râciyye has written in XII.th century and the first detached mawlid and mi'râciyye have written and red in XV.th century, It can be thought that it is late to write the miraculous literary in the XVII.th century. And also Muîn'ül-mürîd and Hârizmî's Muhabbetnâme were read at religious meetings in XIV.th century. In the Mi'râciyye, generally the patterns of “fiâtün faâlâtün fâilün” and “mefâilün mefâilün feûlün” were used and mean fifty; In the mesnevi, approximately two thousand couplets are discussed in detail. Because of the proxies of the tribes occurred on the night of the miraculous, this begins with the figures of speech based on Arabic and Persian words; event, the importance of the night is emphasized by presenting it as an Illuminated and divine miracle that eliminates the blasphemy darkness. Based on the information given above, we have given information about Abdulkadir Töre and Ekrem Karadeniz in preparation for this graduate study and then, the Mârâciyye form was explained according to music and other arts, and the music bet was mentioned and information was given about Nâyî Osman Dede. From the point of view of music, the notes in Ekrem Karadeniz and Aytaç Ergen's TRT repertoire, which we have in our hands, were compared and the results were reported. In addition, there are notes of Mi'râciyye in the collection and Mi'râciyye in the TRT repertoire. Our study, Ekrem Karadeniz collection No. 1 Mi'râciyye notebook has been translated into today's Turkish and presented as a resource to the service of music and literature researchers.			
Keywords: Mi'râc, Mi'râciyye, Mûsikî, Literature, Form, Religious Music			

GİRİŞ

Araştırmanın Konusu

Süleymaniye Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonunda Bulunan 1 nolu Mi'râciyye Defterinin Günümüz Türkçesine Aktarımı ve İncelenmesi isimli bu araştırmanın birinci bölümünde, Abdülkadir Töre ve Ekrem Karadeniz hakkında bilgiler yer almaktadır. İkinci bölümünde, Türk Mûsikîsinde Mi'râciyye formuna ilişkin ve Mi'râciyye bestekarı Nâyî Osman Dede hakkında detaylı bilgiler sunulmuştur. Üçüncü bölümünde, Ekrem Karadeniz koleksiyonunda bulunan 1 no'lu Mi'râciyye defteri ile TRT repertuvarında bulunan Mi'râciyye notaları kıyaslanıp farklılıklar ortaya konmuştur. Dördüncü bölümünde ise Süleymaniye Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonu 1 Nolu Mi'râciyye defterinin günümüz Türkçesine aktarılması ve notalarının günümüz nota yazım kurallarına göre yazılması ele alınmış olup açıklamalarda bulunulmuştur.

Araştırmanın Önemi

Abdülkadir Töre, Ekrem Karadeniz, Mi'râciyye ve Nâyî Osman Dede ile ilgili pek çok akademik çalışma yapılmıştır. Nuri Özcan, Süleyman Erguner, Fatih Koca ve Mustafa İsmet Uzun gibi akademisyenler Yüksek lisans tezi, doktora tezi, makale ve çeşitli yayım organlarında Abdülkadir Töre, Ekrem Karadeniz, Osman Dede ve Mi'râciyye hakkında çalışmalar yapmışlardır. Doç. Dr. Fatih Koca ve Ahmet Hatipoğlu'nun oğlu Doç. Dr. Emrah Hatipoğlu ile yapılan görüşmeler sırasında TRT repertuvarında bulunan Ahmet Hatipoğlu'na ait nüshalar hakkında bizlere şu bilgiler verilmiştir:

Ahmet Hatipoğlu hocamız bizzat bana, “Hopçuzâde Şakir efendinin bir kaset kaydını dinlediğimde çok derinlerden gelen bir sese kulağımı dayayıp aylarımı vererek Mi'râciyye kaydını notaya aldım. Eser uzun olduğu için icrası iki saati geçiyordu. Teberrüken' de olsa Mi'râc gecelerinde Nâyî Osman Dede'yi anmak, onun ruhuna Fatiha göndermek adına Mi'râciyye'nin bazı bölümleri kısaltarak 7-8 dakikada okunabilecek şekilde notaya aldım. Daha sonra TRT sanatçılarına ve bu işe gönül verenlere sundum.” dedi.

Nuri Özcan 'ın Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi sitesinde Abdülkadir Töre ve Ekrem Karadeniz'in hayatı ve sanatı hakkında bildiri ve maddeleri bulunmaktadır.

Süleyman Erguner Kutb-ı Nâyî Osman Dede ve “*Rabt-ı Ta'birat-ı Mûsikî*” adlı yüksek lisans tezinde Nâyî Osman Dede’nin hayatı, sanatı ve Mi’râciyye eseri hakkında detaylı bilgiler vermektedir. Fatih Koca “*İslâm Tarihi ve Medeniyetinde Salâlar ve Salavâtlar*” adlı doktora tezinde ibadet dışında önemli gün ve gecelerde icrâ edilen câmi mûsikîsi formları başlığı adı altında Nâyî Osman Dedenin Mi’râciyye eseri hakkında bilgiler vermiştir. Mustafa İsmet Uzun Türkiye Diyanet Vakfı “*İslam Ansiklopedisi*” sitesinde Mi’râc’ mucizesinin mûsikî, hat, miyatür ve edebiyat alanlarına nasıl konu olduğu ile alakalı maddeleri bildirmiştir. Yapılan bu çalışmalardan yararlanılarak çalışmamızı yapmış bulunmaktayız.

Mi’râciyye, mi’râc mucizesinin anlatıldığı Türk din mûsikîsinin en uzun formudur. Bu nedenle ilgi uyandırmaktadır. Nâyî Osman Dede’nin bestesi olan Mi’râciyye dinî günler ve kandil gecelerinde dergâhlarda icra edilirdi.

Türk mûsikîsi öğretim tekniğini incelediğimiz zaman icra edilen eserler genel olarak ustadan çırağa “meşk” adı verilen bir yöntem ile aktarılmıştır. Töre ve Karadeniz, dönemindeki dergahlarda özel gecelerde Mi’râciyye nasıl okunuyorsa aynı şekilde notaya almışlardır. Bu çalışma, Cumhurbaşkanlığı Klasik Türk Mûsikîsi Korosu’nun internet sitesinde bulunan Aytaç Ergen’e ait programdaki notalar ile Ekrem Karadeniz koleksiyonunda bulunan Mi’râciyye Defteri’ndeki notalar arası farkı ortaya koymak açısından önemlidir.

Araştırmanın Amacı ve Yöntemi

Bu çalışmanın amacı Ekrem Karadeniz’e ait olan bu el yazması defterdeki notaları günümüz nota yazım kurallarına göre yazmak, Abdülkadir Töre ve Ekrem Karadeniz hakkında bilgi vermek, Kutbü Nâyî Osman Dede’yi tanıtmak, Nâyî Osman Dede’nin Mi’râciyye adlı eserini incelemek ve bu eseri günümüz Türkçesine aktarmaktır. Çalışmamızın günümüz ve gelecek mûsikî araştırmacılarına katkıda bulunabilmesini de hedeflemekteyiz.

Tezimizle ilgili Kutbün Nâyî Osman Dede’nin hayatı ve sanatı ile ilgili ansiklopedi, tez ve makale, nota ve sesli kayıtlar incelenip gerekli veriler toplanmıştır. Konumuzla ilgili

alışmalar incelenmiştir. Ayrıca defterdeki notalar Finale Programı kullanılarak günümüz notasına hiçbir değişiklik yapılmadan aktarılmıştır.



BÖLÜM 1: ABDÜLKADİR TÖRE VE EKREM KARADENİZ

1.1. Abdülkadir Töre'nin Hayatı ve Türk Mûsikî Kültürüne Katkıları

1.1.1. Abdülkadir Töre'nin Hayatı

Doğu Türkistan'nın Kaşgar kentinde dünyaya geldi. Babası, Kaşgar Emîri'nin yeğeni Ya'kûb Han'dır. Küçük yaşlarda, annesiyle birlikte gittikleri İstanbul'da bir süre yaşadıkdan sonra tekrar memleketi Kâşgar'a döndüler. Çinliler, Kaşgar'ı ele geçirdikten sonra Srinagar'a yerleştiler. Srinagar'daki eğitiminden sonra tekrar İstanbul'a yerleştiler. Buradaki eğitimine Aksaray'da devam etti. Mekteb-i Mülkiyye-i Şâhâne'de iki yıl eğitim aldıktan sonra memuriyet görevine başladı ve mümeyyizlik göreviyle hayatına devam etti. 27 Ağustos 1946'da hayata gözlerini yumdu ve Eyüp Sultan'daki aile mezarlığına defnedildi¹.

1.1.2. Türk Mûsikî Kültürüne Katkıları

Abdülkadir Töre Türk mûsikîsi nazariyatı çalışmalarının yanı sıra birçok öğrenci yetiştirmiş ve beste yapmıştır. Kanun ve usul dersleriyle beraber ney ve keman dersleri de almıştır. Albert Braun'dan batı tarzı keman öğrenmiş ve keman sazında karar kılmıştır. Devrin iyi hocalarından birçok eser meşk ederek zakirlik ve hanendelik alanında kendini yetiştirmiştir. Ayrıca Seyyid Nizam Dergâhında zâkirbaşı olarak görev yapan Cerrah Fehmi Efendi'den durak ve ilâhiler ile birlikte usul ve makam çalışmaları yapmıştır. Durakçı Hacı Nâfiz Bey'den pek çok durak ve ilâhi; Hacı Kirâmî Efendi'den ise pek çok fasıl çalışmalarında bulunarak kendini geliştirmiştir².

Dârülbeydâ'î'nin Şark Mûsikîsi Bölümü'nün ilmî heyetinde yer alan Töre burada nazariyat derslerine girmiştir. Tanbûrî Cemil'in vefatı üzerine bu kurumda sersâzende olarak göreve devam etmiştir. Öğrencisi M. Ekrem Hulûsi Karadeniz'le birlikte yazmaya başladığı "*Esâsât-ı Mûsikîyye ve Türk Mûsikîsinde Terakkî ve Tekâmül*" adlı eseri ölümümü münasebetiyle Karadeniz tarafından bir takım eklemeler yapılarak sürdürölüp neşredilmiştir. Öğrencisi M. Ekrem Hulûsi Karadeniz'le birlikte yazmaya başladığı "*Esâsât-ı Mûsikîyye ve Türk Mûsikîsinde Terakkî ve Tekâmül*" adlı eseri ise

¹ Nuri Özcan, Abdülkadir Töre, TDV İslâm Ansiklopedis", cilt 41, s.278-279.

² Nuri Özcan, a.g.e , s.278-279.

yayınlanmamıştır. Bu eserde Türk mûsikîsinin fizik ve matematik temelleri ve dizi, usuller ve makamlar üzerinde detaylı bilgiler mevcuttur. Törenin ölümünün ardından eserini öğrencisi olan Ekrem Karadeniz 1965 senesinde tamamlamış; fakat 1983 senesinde “*Türk Mûsikîsinin Nazariye ve Esasları*” adıyla neşredilmiştir.³

1.2. Ekrem Karadeniz'in Hayatı ve Türk Mûsikî Kültürüne Katkıları

1.2.1. Ekrem Karadeniz'in Hayatı

14 Şubat 1904 yılında Rize'de hayata gözlerini açtı. Babası hukukçu ve betikçi Mustafa Hulûsi Bey, annesi ev hanımı Zehra Hanım'dır. Rize'de eğitim gördükten sonra İstanbul Erkek Lisesi'nden mezun oldu. Ardından 19 Ağustos 1934 yılında İstanbul Üniversitesi Hukuk Fakültesi'nden mezun oldu. Daha sonra memur olarak başladığı iş hayatına müfettiş olarak devam etti. Görevinde yaşadığı trajik bir kazadan sonra gözleri büyük ölçüde görme duyusunu kaybetti ve zorunlu olarak emekliye ayrıldı. Ömrünün sonraki evresini kanun dersleri vererek, Bâyezid Sahaflar Çarşısı'ndaki dükkânında sahaflık yaparak devam ettirdi. 17 Ekim 1981'de İstanbul'da hakka yürüdü ve Merkezefendi Kozlu Mezarlığı'na defnedildi⁴.

1.2.2. Türk Mûsikî Kültürüne Katkıları

Türk mûsikîsi nazariyatçılarından olan Ekrem Karadeniz hocası olan Sotiri'den ud dersleri alarak mûsikîye başladı. Daha sonra keman ve kanun dersleri aldı. 1930'da Abdülkadir Töre ile başlayan hoca öğrenci ilişkisi Töre'nin vefatına kadar devam etti. Daha sonra Abdülkadir Törenin açtığı Gülşeni Mûsikî okuluna giderek kendini yetiştirdi. Türk Mûsikî sini Koruma Cemiyeti'nin kurucuları arasında yer aldı. Abdülkadir Töre ile beraber “*Esâsât-ı Mûsikîyye ve Türk mûsikîsinde Terakkî ve Tekâmül*” adlı eseri hazırlamaya başladı. Ama hocasının vefatı nedeniyle bu eseri kendisi tamamladı ve “*Türk Mûsikîsinin Nazariye ve Esasları*” adıyla neşredildi. Ayrıca Karadeniz'in kendine ait bir nota koleksiyonu bulunmaktadır. Çeşitli yayın organlarında bildiri ve makaleleri yayımlanmıştır.” Ekrem Karadeniz'in yayın organlarında yayımlanan araştırma ve makaleleriyle de Türk mûsikîsine hizmet etmiş bir sanatkâr ve nazariyatçıdır. 1945-1950

³ Nuri Özcan, M. Ekrem Hulusi Karadeniz, *TDV İslâm Ansiklopedisi*, cilt 24, s.390-391.

⁴ Nuri Özcan, a.g.e, s.390-391.

yılları arasında çeşitli gazetelerde, dergilerde ve yayınlarda Türk Mûsikîsi ile ilgili birçok makalesi yayımlanmıştır.⁵

Ekrem Karadeniz'in nota koleksiyonu vefatından sonra ailesi tarafından Süleymaniye Kütüphanesine bağışlanmıştır.

1.3. Türk Mûsikîsinde Abdülkadir Töre Ve Ekrem Karadeniz Koleksiyonu

İyi bir araştırmacı ve derlemeci olan Abdülkadir Töre peşrev, saz semaisi, ilahi, durak, fasıl, şarkı ve beste gibi formlarda bestelediği birçok eseri vardır. İyi bir araştırmacı olan Töre hem kendi döneminin hem kendisinden önceki dönemlerin mûsikî algısı hakkında önemli bilgileri günümüze aktarması konusunda önem sahibidir. Türk mûsikîsinin nesiller boyunca aktarımı meşk yoluyla olmuştur. Ancak meşk yoluyla aktarılan eserlerin notaya alınmaması bazı eserlerin tahrifine ve değişimine neden olmuştur. Abdülkadir Töre eserleri notaya alarak günümüze gelmesinde önemli bir rol oynamıştır. Dönemin icra yöntemleri ve mûsikî yapısı hakkında çeşitli bilgiler aktarmıştır.

Abdülkadir Töre koleksiyonunda 63 defter bulunmaktadır. Bu defterde ilahiler, mevlevî âyinleri, marşlar, sirto ve muhtelif eserler yer almaktadır. Bu eserlerin tür olarak ciltlere dağılımı şu şekildedir:

⁵ Nuri Özcan,a.g.e, *TDV İslâm Ansiklopedisi*,cilt 24,s.390-391.

Tablo 1: Abdülkadir Töre Koleksiyonu 3 Nolu Ayin Defteri ve Bilinmeyen 2 Ayin Notası

DEFTER NO	DEFTER İSMİ
1. defter	Mi'râciyye ve Notaları
2-4. defterler	Mevlevî Âyinleri
5-12. defterler	İlahiler
13-14. defterler	Durak ve İlahiler
15. defter	Mevlevî Âyin Peşrevleri
16. defter	Dini Eserler Fihristi
17-35. defterler	Muhtelif Klasik Eserler
36. defter	Abdülkâdir Töre'nin Eserleri
37-38. defterler	Hüseyin Sadettin Arel'in Eserleri
39-40. defterler	Muhtelif Bestekârların Eserleri
41. defter	Köçekçeler
42. defter	Marşlar
43-44. defterler	Klasik Eserler
45. defter	Klasik Saz Eserleri
46. defter	Muhtelif Makamlarda Aranağmeler
47. defter	Muhtelif Eserler
48- 60. defterler	Muhtelif Fasıllar
61. defter	Muhtelif Eserler
62. defter	Klasik Eserler
63. defter	Klasik Eserler Fihristi
64. defter	Usûl-i Tâlîm Keman Metodu
65. defter	Türk Mûsikîsi Nazariyesi ve Esasları (Töre koleksiyonu 16.cilt s.2)

Kaynak: Pekgeçgil, İ. İskender, Abdülkadir Töre Koleksiyonu 3 Nolu Ayin Defteri ve Bilinmeyen 2 Ayin Notası, Sakarya Üniveritesi Sosyal Bilimler Enstitü Anabilim Dalı Folklor ve Müzikoloji Yüksek Lisans Tezi, Sakarya, Haziran 2009.

BÖLÜM 2: TÜRK MÛSİKÎSİNDE MÎ'RÂCÎYYE FORMU VE BESTEKÂRLARI

2.1.Mi'râciyye Formu

Mî'râc kelimesi Arapça “urûc” mastarından türeyerek yukarı çıkma aracı, merdiven anlamlarına gelmektedir. Bu konuda Emrah Gülüm, Mî'râc kelimesinin Arapça “urûc” mastarından geldiğini belirtir. Hem ism-i âlet, hem de ism-i mekân olarak yukarı çıkma aleti, merdiven, çıkılacak, yükselecek yer, göğe çıkma yani Mî'râcu'n-nebî"1 anlamlarına gelmektedir demektir⁶.

Mî'râc olayı hemen hemen bütün İslam medeniyetlerinde birçok sanata yansımıştır. Hazreti Muhammedin Recep ayının 27. Gecesinde Mî'râc'a yükselmesi olayı bu sanatlarda açık bir şekilde ifade edilmiştir. Edebiyat, hat, minyatür, mûsikî alanları bunlardan bazılarıdır. Bu konudaki eserler farklı isimlerle anlatılmıştır ”Ancak bu konudaki eserlerin Mî'râciyye veya Mî'râcname adıyla daha çok İranlılarla Türkler tarafından ortaya konulduğu, en çok eserin verildiği edebiyat alanını minyatür, hat ve kitap sanatlarının takip ettiği, mûsikînin ise sadece Osmanlılar'da mevlid gibi bir form oluşturduğu görülmektedir”⁷.

2.2.Türk Mûsikîsinde Mî'râciyye Formu

Türk Din Mûsikîsinde mî'râciyye okuma âdeti XVIII. yüzyıldan bu yana günümüze gelmiştir. mevlid okuyanlara mevlidhân denildiği gibi mî'râciyye okuyanlarada mî'râchân denilir. Mustafa İsmet Uzun'un yaptığı araştırmalar sonucunda ilk mî'râciyye'lerin XII. yüzyılda yazıldığı; fakat okuma geleneğinin XVIII. yüzyılda Nâyî Osman Dede'nin mî'râciyyesiyle başlanıldığı bilgisini paylaşmaktadır⁸.

Kaynaklarda belirtildiğine göre Nâyî Osman Dede mevlid gibi okunabilen bir mî'râciyye bestelemiştir. Osman Dede'nin Mî'râciyyesi yedi bölümden oluşmaktadır. Bunlar sırasıyla segâh, müstear, düğâh, nevâ, sabâ, hüseyinî, nîşâbur makamlarındadır. Sadece Mî'râc gecelerinde icra edilen bu eser meşk ve ezbere dayalı yöntemle 20.yüzyıla kadar

⁶ Emrah Gülüm, *Türk Edebiyatında Mi'râcnameler Üzerine Hazırlanmış Çalışmalar Hakkında Bibliyografya Denemesi, Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi*, cilt. 7, S: 35, 2014, s. 105-111.

⁷ Mustafa İsmet Uzun, Mî'râciyye, *TDV İslâm Ansiklopedisi*, cilt 30, s.135-140.

⁸ Mustafa İsmet Uzun, a.g.e, s.135-140.

ulaşmıştır. Bu da demek oluyor ki Nâyî Osman Dedenin bu eseri iki asır boyunca notaya alınmadan meşk usûlüyle kayda alınan zamana kadar gelmiştir.⁹ Kendisine ait ebced nota sistemi bulunan Osman Dede'nin Mi'râciyyesini notaya alıp almadığı bilinmemektedir. Mi'râciyye günümüze kadar meşk yoluyla geldiği için bazı notaları günümüze ulaşmamıştır. Ekrem Karadeniz günümüze ulaşan kısımlarında ise yanlış notaya alındığı hakkında bilgiler vermiştir. Bu konuda “Abdülkadir Töre'nin tesbitlerine dayanarak mi'râciyyenin notalarını neşreden M. Ekrem Hulûsi Karadeniz, durak şeklinde ve usulsüz okunan eseri usule sokma gayreti içerisinde olduğundan dolayı Suphi Ezgi'nin notalarının hatalı olduğunu belirtmiştir”¹⁰

Dini Mûsikîde Mi'râc konulu ilahiler oldukça fazladır. Yûnus Emre, Fuzûlî, Tanbûrî Aziz, Nazîm, Şikârîzâde Ahmed Efendi, Neccârzâde Rıza, Hopçuzâde İzzettin Hümâyî Bey Zekâizâde Hâfız Ahmet gibi şairlerin eserleri ilahi formunda bestelenmiştir.

Farklı Mi'râciyye besteleri olduğu söylene de Nâyî Osman Dede'nin mi'râciyyesi dışında günümüze ulaşan başka bir mi'râciyye notası yoktur. Ancak çeşitli mekânlarda Osman Dede'nin Mi'râciyyesi dışında farklı mi'râciyyelerin melodik olarak okunduğu görüşü de bulunmaktadır. Örneğin; Abdülbâki Ârif Efendi'nin Mi'râciyyesi XVIII. yüzyıl bestekârlarından Niznâm (Tiznâm) ve Yûsuf Çelebi tarafından bestelenmiş; fakat eser zaman içinde hatırlardan çıkmıştır¹¹.

2.3.Edebiyatta Mi'râciyye Formu

Türk edebiyatında Mi'râc konusu çokça işlenmiştir. Mi'râc konusunun işlendiği şiirlerde şairler kendi hayal dünyalarına göre şiirlerine yansıttıkları görülmektedir. Mi'râciyyelerde aruz vezni kullanılmıştır ve formlara göre beyit sayılarında farklılıklar görülmektedir. Mi'râciyyelerde genellikle “fâilâtün fâilâtün fâilün” ve “mefâilün mefâilün feülün” kalıpları kullanılmış ve kaside formunda ortalama elli; mesnevilerde ise yaklaşık iki bin beyit detaylı olarak ele alınmaktadır. Mi'râciyyelerde Hazreti Muhammedin İsra denilen Mekke'den Kudüs'e gitme hadisesi ve burak bineği ile olan yolculuğu konu olarak sıkça işlenmiştir. Mi'râc konusu Türk Edebiyatında ilk nerede

⁹ Selman Benli, Derkenarda “*Der-makâm: Bir İntikal Aracı Olarak Makam Kayıtlı Mi'râciyye Yazmalar*”ı, *İstem Dergisi*, sayı 35, s.88-89.

¹⁰ Mustafa İsmet Uzun, a.g.e, s.135-140.

¹¹ Mustafa İsmet Uzun, a.g.e, s.135-140.

görüldüğünü Mustafa İsmet Uzun şu sözlerle ifade etmiştir. “Mi’râc, Türk edebiyatında ilk defa bir konu olarak Satuk Buğra Han Destanı’nda görülür. Çağatay sahasında XII. yüzyılda Hakîm Ata tarafından yazıldığı belirtilen 122 beyitlik Mi’râcnâme’tü’l-hazret türün ilk örneği olup hece ölçüsüyle ve yalın bir dille yazılmıştır”¹².

Edebiyat alanında Mi’râc konusunu şiirlerinde işleyen pek çok şair vardır. Bunlardan bazıları, Nev’îzâde Atâî, Nâilî-i Kadîm, Neşâtî, Sâbit, Nazîm, Sâlim Mehmed Emin Efendi, Ali Nutkî Dede, İzzet Molla, Lebîb, Âdile Sultan ve Abdülbâki Ârif dir. Mi’râciyyeler daha sonra derlenerek Mi’râciyye veya Na’t-Mi’râciyye mecmuaları oluşturulmuştur. Süleymaniye Kütüphanesi’nde bulunan Mecmûa-i Nuût-ı Nebeviyye bu tür derlemelerin bir örneğidir.

2.4. Hat Sanatında Mi’râciyye Formu

Hat sanatı, Arap harfleriyle özel üsluplarda güzel yazı yazma sanatına verilen isimdir. Hat sanatında, İsrâ ve Necm surelerinde farklı surelerde anlatılan mi’rac ayetlerinin belirli bölümleri levhalarda ve camilerin belirli bölümlerinde süsleme sanatı olarak yazılmıştır. Kullanılan hat sanat’ı zaman içinde epey değer kazanmıştır. Ünlü hattat ve sanatkârlar bu sanatın üne kavuşmasında büyük pay sahibidir. Yâkût el-Müsta’sımî, Abdullah-ı Sayrafi, Muhammed Tuğrâî, Mîr Abdülkâdir Hüseyinî, Mîr Ali Tebrîzî, Alâeddin Tebrîzî, İbnü’l-Bevvâb, Şah Mahmûd Nîsâbü’rî, Ahmed Şemseddin Karahisârî, Şeyh Hamdullah Efendi, Abdullah Amâsî, Hâfız Osman ve Kadırgalı önde gelen hattatlardır ¹³.

2.5. Minyatürde Mi’râciyye Formu

Türk ve İslam minyatür sanatında Mi’râc minyatürleri Mi’râcnâme adıyla bilinmektedir. Bu minyatürlerin bulunduğu birçok eser bulunmaktadır. Mustafa İsmet Uzun bu konudaki fikirlerini şu şekilde dile getirmektedir. “İslâm ve Türk minyatür sanatında Mi’râc minyatürleri Mi’râcnâme adıyla anılmaktadır. Bunlar siyer-i nebî, kısas-ı enbiyâ ve mi’racnâmelerle Reşîdüddin’in “*Câmi’u’t-tevârîh*” gibi eserlerde, ayrıca içinde Mi’râciyye bulunan divan, hamse ve mesnevilerde, acâibü’l-mahlûkât ve fahnâmelerde

¹² Mustafa İsmet Uzun, a.g.e, s.135-140.

¹³ Mustafa İsmet Uzun, a.g.e, s.135-140.

yer almaktadır. Hint bölgesinde Hz. Ali'nin hayatına dair “*Hâvernâme*” ve “*Hamle-i Hayderî*” gibi eserlerde de mi'rac konulu minyatürlere rastlanmaktadır”.

Mi'r'ac konulu minyatürlerde, bilinen en eski kaynak “*Câmi'ü't-tevârîh*” tir. Burada bulunan, Hz. Muhammed'in Burak atının üzerinde meleklerle birlikte gökyüzünde uçarken tasvirinin betimlendiği minyatürdür. Mi'râc halk tarafından yapılan resimlerde konu olmuştur. Hazreti Muhammed'in, Hazreti Musa ile görüşme ânı, Mekke ve Mescid-i Aksâ resimlerinin arasında Hazreti Muhammed'in Mi'rac'a yükselirken bindiği Burak figürleri çokça kullanılmış¹⁴.

2.6.Nâyî Osman Dede

İstanbul'un Vefa semtinde dünyaya geldi. Ufak yaşlardan beri tasavvuf, edebiyat ve mûsikîye ilgi duymuştur. Genç yaşlarında iken Galata Mevlevîhânesi şeyhi Gavsî Ahmed Dede'nin yanında kalıp eğitim gördü. Daha sonra hüsn-i hat ve Farsça öğrendi. İlk ney derslerini Gavsî Ahmet Dede'den aldı. Daha sonra burada neyzenbaşılık görevine getirildi¹⁵.

Daha sonra Şeyhinin kızı Hatice Hanım'la hayatlarını birleştiren Osman Dede kendini nazariyat ve bestekârlık alanında çok geliştirdi. Şeyhi Gavsî Ahmed Dede'nin vefatından sonra Galata Mevlevîhânesi şeyhliğine getirildi. Osman Dede neydeki istidadı nedeniyle “Kutbünnâyî” diye anılır. Kendine ait bir nota sistemi olduğu da bilinmektedir. İleri derece duyumu olan ve kendine ait bulduğu nota işaretleriyle bir kâr'ı bir kez dinleyerek notaya alabildiği kaynaklarda belirtilmektedir¹⁶.

Nâyî Osman Dede meşhur mi'râciyyesinin yanında rast, uşşak, çârgâh ve hicaz makamlarından dört Mevlevî âyini, segâh, dügâh, sabâ, hüseyinî ve ırak makamlarından dört tevşîh, dügâh ve hüseyinî iki ilâhi, bir hüseyinî nakış yürük semâi, yirmi sekiz peşrev, yirmi beş saz semâisi bestelemiştir. Bilinen en meşhur eseri “*Mi'râciyye*”yi Halvetî-Şâbânî şeyhi Mehmed Nasûhî Efendi'nin isteği üzerine güftesini yazıp bestelemiştir. İlk defa Üsküdar Doğancılar'daki Nasûhî Dergâhı'nda icra etmiştir.

¹⁴ Mustafa İsmet Uzun, a.g.e, s.135-140.

¹⁵ Süleyman Erguner, *Nâyî Osman Dede*, TDV *İslâm Ansiklopedisi*, cilt 33, s.461-462

¹⁶ Süleyman Erguner, a.g.e, s.461-462

Osman Dede, dostu Halvetî-Şâbânî şeyhi Mehmed Nasûhî Efendi'nin ricası üzerine güftesini yazıp bestelediği Mi'râciyyeyi ilk defa Üsküdar Doğancılar'daki Nasûhî Dergâhı'nda icra etmiş, daha sonra eserin Mi'râc kandillerinde tekkelerde okunması bir gelenek haline gelmiştir. Muhtemeldirki bu eser Türk mûsikîsinin en uzun ve en sanatlı eseridir. Süleyman Çelebi'nin mevlidinin notaları günümüze gelmiş olsaydı belki Osman Dedenin mi'râciyyesine rakip olabileceği konunun uzmanları tarafından söylenmektedir.¹⁷ Osman Dede, “*Rabṭ-ı Ta'birât-ı Mûsik*” adlı eserinde yanlış kullanılan mûsikî tabirlerinin doğrularını ifade etmiştir. “*Nota-i Türkî*” Osman Dede'nin kendi bulduğu nota sistemiyle yazdığı altmış beş peşrevle birkaç semâinin notalarını içeren bir defterdir. Osman Dede'nin nota sisteminin Kantemiroğlu'nun düzenlediği nota sistemine benzediği söylenmektedir. “*Ravzatü'l-i'câz fi'-mu'cizâti'l-mümtâz*” adlı eserinde peygamberlerin mucizelerini mesnevi tarzında anlattığı eserdir. Ayrıca “*Zübde-i Makâlât-ı Şems*” adlı bir eseri olduğuda bilinmektedir¹⁸.

¹⁷ Selman Benli, “*Derkenarda Der-makâm: Bir İntikal Aracı Olarak Makam Kayıtlı Mi'râciyye Yazmaları*”, *İstem Dergisi*, sayı 35, s.74-75

¹⁸ Süleyman Erguner, a.g.e, s.461-462

BÖLÜM 3: EKREM KARADENİZ KOLEKSİYONU 1 NOLU Mİ'RÂCİYYE DEFTERİNDEKİ NOTA İLE Mİ'RÂCİYYE'NİN DİĞER NOTA NÜSHALARIYLA MUKAYESELİ İNCELENMESİ

SEGÂH MİR'ÂCİYYE BAHRİNİN SEGÂH TEVŞİHİ

1. Karadeniz ve TRT koleksiyonundaki segâh tevşih 33 ölçüden meydana gelmektedir ve eserin sonundaki salavat kısmı serbest ölçüden oluşur.
2. Karadeniz defterinde usûl düyek yazmaktadır ama donanımda sofyan usûlü belirtilmektedir.
3. TRT notasında ise usûl çenber yazmaktadır.
4. Karadeniz notasında 3. ölçüde dügâh perdesi kullanılmıştır. TRT notasında ise dik kürdî perdesi kullanılmıştır.
5. Karadeniz notasında 9. ölçüde dügâh perdesi kullanılmıştır. Bu ölçüdeki güfte TRT notasında 8. ölçüye denk gelmektedir ve dik kürdiperdesi kullanılmıştır.
6. Karadeniz notasında tevşih'in sonundaki serbest ölçüde acem perdesi kullanılırken TRT notasında eviç perdesi kullanılmıştır.

SEGÂH Mİ'RÂCİYYE BAHİRİ

1. Her iki notada'da serbest ölçü kullanıldığından dolayı mukayeseler mısra olarak değerlendirilmiştir.
2. TRT notasında her mısra sonunda "Sallû Aleyh" salâvatı terennüm edilirken Karadeniz notasında mısra sonlarında bu terennüm yoktur.
3. Karadeniz notasında 2. mısra hisar perdesi kullanılırken TRT notasında hüseyni perdesi kullanılmıştır
4. TRT notasında 3. Mısra triole kullanılırken Karadeniz notasında triole kullanılmamıştır
5. Karadeniz notasında 4. mısra neva perdesi kullanılırken TRT notasında hisar perdesi kullanılmıştır.
6. Karadeniz notasında 6. mısra dik hicaz perdesi kullanılırken TRT notasında nim hicaz kullanılmıştır.
7. Karadeniz notasında 8. mısra hisar ve eviç perdeleri kullanılırken TRT notasında hüseyni ve acem perdeleri kullanılmıştır.

8. Karadeniz notasında 9. mısradaki nim hisar perdesi kullanılırken TRT notasında hisar perdesi kullanılmıştır.
9. Karadeniz notasında 10. mısradaki hisar ve eviç perdeleri kullanılırken TRT notasında acem perdesi kullanılmıştır.
10. Karadeniz notasında 11. mısradaki neva perdesi kullanılırken TRT notasında hisar perdesi kullanılmıştır.
11. Karadeniz notasında 12. mısradaki hisar ve acem perdeleri kullanılırken TRT notasında dik hisar perdesi kullanılmıştır.
12. Karadeniz notasında 13. mısradaki dik hisar perdesi kullanılırken TRT notasında hisar perdesi kullanılmıştır.
13. Karadeniz notasında 14. mısradaki acem ve hicaz perdeleri kullanılırken TRT notasında eviç ve dik hisar perdeleri kullanılmıştır.
14. Karadeniz notasında 15. mısradaki hisar perdesi kullanılırken TRT notasında dik hicaz ve dik kürdiperdeleri kullanılmıştır.
15. Karadeniz notasında 16. mısradaki acemaşiran ve eviç perdeleri kullanılırken TRT notasında segâh ve acem perdeleri kullanılmıştır.
16. Diğer mısralarda kullanılan perdelerde bir farklılık yoktur.

MÜSTEÂR Mİ'RÂCİYYE BAHİRİ

1. Her iki nota'da serbest ölçü kullanıldığından dolayı mukayeseler mısra olarak değerlendirilmiştir.
2. TRT notasında her mısra sonunda "Sallû Aleyh" salâvatı terennüm edilirken Karadeniz notasında mısra sonlarında bu terennüm yoktur.
3. Karadeniz notasında 1. mısradaki çargâh perdesi kullanılırken TRT notasında nim hicazperdesi kullanılmıştır.
4. Karadeniz notasında 3. ve 4. mısralarda eviç perdesi kullanılırken TRT notasında acem perdesi kullanılmıştır.
5. Karadeniz notasında 5. ve 6. mısralarda dik hisar perdesi kullanılırken TRT notasında hüseyini perdesi kullanılmıştır.
6. Karadeniz notasında 7. mısradaki eviç ve dik hisar perdeleri kullanılırken TRT notasında hüseyini ve acem perdeleri kullanılmıştır.

7. Karadeniz notasında 8. mısradaki eviç perdesi kullanılırken TRT notasında acem perdesi kullanılmıştır.
8. Karadeniz notasında 10. mısradaki acem perdesi kullanılırken TRT notasında hüseyini ve acem perdeleri kullanılmıştır.
9. Diğer mısralarda kullanılan perdelerde bir farklılık yoktur.

DÜĞÂH MİRÂCİYYE BAHRİNİN DÜĞÂH TEVŞİHİ

1. Her iki notada da usûl hafîf olarak belirtilmiştir ancak Karadeniz notasında donanıma sofyan yazılmıştır.
2. Karadeniz notasında 48 ölçüden oluşurken TRT notasında 42 ölçüdür.
3. Karadeniz notasında 1. ve 2. ölçülerde segâh perdesi kullanılırken TRT notasında dik kürdi perdesi kullanılmıştır.
4. Karadeniz notasında 5. ve 6. ölçülerde segâh perdesi kullanılmıştır. Bu ölçülerdeki güfteler TRT notasında 6. ve 7. ölçülere denk gelmektedir ve dik kürdi perdesi kullanılmıştır.
5. Karadeniz notasında 8. ölçüde segâh perdesi kullanılmıştır. Bu ölçüdeki güfte TRT notasında 9. ölçüye denk gelmektedir ve dik kürdi perdesi kullanılmıştır.
6. Karadeniz notasında 9. ölçüden başlayıp 16. ölçüye kadar olan kısımda “Ente şemsûl hak yûhfi beyna şaudduha” güftesi ve notası bulunmaktadır. TRT notasında bu bölüm bulunmamaktadır.
7. Karadeniz notasında 23. ölçüde hicaz perdesi kullanılırken TRT notasında neva perdesi kullanılmıştır.
8. Karadeniz notasında 25. Ölçüde “İbretün” güftesi yazarken TRT notasında bu güfte yerine “Gayreten” yazılmıştır.
9. Karadeniz notasında 36. ölçüde çargâh perdesi kullanılmıştır. Bu ölçüdeki güfteler TRT notasında 28. ölçüye denk gelmektedir ve nim hicaz perdesi kullanılmıştır.
10. Karadeniz notasında 40. ölçüde çargâh perdesi kullanılmıştır. Bu ölçüdeki güfteler TRT notasında 34. ölçüye denk gelmektedir ve nim hicaz perdesi kullanılmıştır.
11. Karadeniz notasında 45, 46, 47 ve 48. ölçülerde segâh perdesi kullanılmıştır. Bu ölçülerdeki güfteler TRT notasında 39, 40, 41 ve 42. ölçülere denk gelmektedir ve dik kürdi perdesi kullanılmıştır.
12. Diğer ölçülerde kullanılan perdelerde bir farklılık yoktur.

DÜĞÂH MÎ'RÂCÎYYE BAHİRİ

1. Her iki notada serbest ölçüyle yazılmıştır. Mukayeseler mısra olarak değerlendirilmiştir.
2. TRT notasında her mısra sonunda “Sallû Aleyh” salâvatı terennüm edilirken Karadeniz notasında bu salâvat 30 ve 31. mısra sonlarında terennüm edilmektedir.
3. Karadeniz notasında 1,2 ve 3. mısralarda segâh perdesi kullanılırken TRT notasında dik kürdi perdesi kullanılmıştır.
4. Karadeniz notasında 4. mısrada zirgüle perdesi kullanılırken TRT notasında nim zirgüle perdesi kullanılmıştır.
5. Karadeniz notasında 5. mısrada segâh ve dik hisar perdeleri kullanılırken TRT notasında dik zirgüle ve hüseyini perdeleri kullanılmıştır.
6. Karadeniz notasında 6, 7, 8, 9 ve 10. mısralarda dik hisar perdesi kullanılırken TRT notasında hüseyini perdesi kullanılmıştır.
7. Karadeniz notasında 11. Mısrada hicaz perdesi kullanılırken TRT notasında neva perdesi kullanılmıştır.
8. Karadeniz notasında 12. mısrada dik hisar perdesi kullanılırken TRT notasında hüseyini perdesi kullanılmıştır.
9. Karadeniz notasında 13. mısrada dik hisar ve segâh perdeleri kullanılırken TRT notasında dik kürdi ve dik zirgüle perdeleri kullanılmıştır.
10. Karadeniz notasında 14. mısrada nim hicaz ve dik hisar perdeleri kullanılırken TRT notasında neva ve hüseyini perdesi kullanılmıştır.
11. Karadeniz notasında 15. mısrada nim hicaz ve acem perdeleri kullanılırken TRT notasında neva ve eviç perdeleri kullanılmıştır.
12. Karadeniz notasında 16. mısrada nim hicaz perdesi kullanılırken TRT notasında neva perdesi kullanılmıştır.
13. Karadeniz notasında 17. mısrada çargâh ve segâh perdeleri kullanılırken TRT notasında nim hicaz ve dik kürdi perdeleri kullanılmıştır.
14. Karadeniz notasında 18. mısrada segâh perdesi kullanılırken TRT notasında dik kürdi ve dik acemaşiran perdeleri kullanılmıştır.
15. Karadeniz notasında 20. mısranın güftesinde “eyle agâh” yazılırken TRT notasında bu güfte “eyle ana” şeklinde yazılmıştır.

16. Karadeniz notasında 21. mısırda hisar ve acem perdeleri kullanılırken TRT notasında neva ve eviç perdeleri kullanılmıştır.
17. Karadeniz notasında 22. mısırda neva ve dik hisar perdeleri kullanılırken TRT notasında hisar ve hüseyini perdeleri kullanılmıştır.
18. Karadeniz notasında 23. mısırda nim hicaz ve tiz segâh perdeleri kullanılırken TRT notasında neva ve tiz buselik perdeleri kullanılmıştır.
19. Karadeniz notasında 24. mısırda nim hicaz ve tiz segâh perdeleri kullanılırken TRT notasında neva ve tiz buselik perdeleri kullanılmıştır.
20. Karadeniz notasında 25. mısırda tiz segâh ve nim hicaz perdeleri kullanılırken TRT notasında tiz buselik ve neva perdeleri kullanılmıştır.
21. Karadeniz notasında 26. mısırda nim hicaz ve buselik perdeleri kullanılırken TRT notasında çargâh ve segâh perdeleri kullanılmıştır.
22. Karadeniz notasında 27. mısırda nim hicaz perdesi kullanılırken TRT notasında neva perdesi kullanılmıştır.
23. Karadeniz notasında 28. mısırda nim hicaz, eviç ve çargâh perdeleri kullanılırken TRT notasında neva, acem ve nim hicaz perdeleri kullanılmıştır.
24. Karadeniz notasında 29. mısırda neva ve segâh perdeleri kullanılırken TRT notasında nim hicaz ve kürdi perdeleri kullanılmıştır.
25. Karadeniz notasında 30. mısırda kürdî ve eviç perdeleri kullanılırken TRT notasında bûselik ve acem perdeleri kullanılmıştır.
26. Karadeniz notasında 31. mısırda nim hicaz perdesi kullanılırken TRT notasında neva perdesi kullanılmıştır.
27. Karadeniz notasında bulunan 32, 33, 34, 35 ve 36. mısraların nota ve güfteleri TRT notasında bulunmamaktadır.
28. Karadeniz notasında 39. mısırda acem perdesi kullanılmıştır. Buradaki güfteler TRT notasında 34. mısraya denk gelmektedir ve eviç perdesi kullanılmıştır.
29. Diğer mısralarda kullanılan perdelerde bir farklılık yoktur.

SABÂ MÎ'RÂCİYYE BAHRİNİN SABÂ TEVŞİHİ

1. Her iki notada'da usûl Devr-i Kebîr olarak yazılmıştır. Ancak Karadeniz notasında donanımda nim sofyan usulü yazmaktadır.

2. Karadeniz notasında bu bölüm 49 ölçüden oluşurken TRT notasında 70 ölçüden oluşmaktadır.
3. TRT notasının sonunda “Li Resulillah sallu sallu yâ ubbâd li habibillâh” güfteleri yer alırken Karadeniz notasında bu bölümün nota ve sözleri bulunmamaktadır.
4. Karadeniz notasının 8. ölçüsünde dik hisar perdesi kullanılırken TRT notasında bu bölüm 7. ölçüye denk gelmektedir ve hüseyini perdesi kullanılmıştır.
5. Karadeniz notasının 11. ölçüsünde nim hisar perdesi kullanılırken bu bölüm TRT notasında 10. ölçüye denk gelmektedir ve hicaz perdesi kullanılmıştır.
6. Karadeniz notasında 22. ölçüde dik hisar perdesi kullanılırken TRT notasında bu bölüm 18.ölçüye denk gelmektedir ve hüseyini perdesi kullanılmıştır.
7. Karadeniz notasında 25. ölçüde hicaz perdesi kullanılırken bu bölüm TRT notasında 20.ölçüye denk gelmektedir ve neva perdesi kullanılmıştır.
8. Karadeniz notasında 32, 33 ve 34. ölçülerde hicaz perdesi kullanılırken bu bölüm TRT notasında 26, 27 ve 28. ölçülere denk gelmektedir ve neva perdesi kullanılmıştır.
9. Karadeniz notasında 39. ölçüde dik hisar perdesi kullanılırken TRT notasında bu bölüm 33. ölçüye denk gelmektedir ve hüseyini perdesi kullanılmıştır.
10. Karadeniz notasında 43 ve 44. ölçülerde dik hisar perdesi kullanılırken TRT notasında bu bölüm 37 ve 38. ölçülere denk gelmektedir ve hicaz perdesi kullanılmıştır.

SABÂ MÎ'RÂCİYYE BAHRİ

1. Her iki nota'da serbest ölçüyle yazılmıştır. Mukayeseler mısra olarak değerlendirilmiştir.
2. TRT notasında her mısra sonunda “Sallu aleyh” salavâtı terennüm edilirken Karadeniz notasında sadece 18,21 ve 22. mısraların sonunda bu salavât terennüm edilmiştir.
3. Karadeniz notasında 1. mısrada segâh perdesi kullanılırken TRT notasında dik kürdî perdesi kullanılmıştır.
4. Karadeniz notasında 2, 3 ve 4. mısralarda dik hisâr perdesi kullanılırken TRT notasında hüseyini perdesi kullanılmıştır.
5. Karadeniz notasında 8 ve 9. mısralarda nim hicaz perdesi kullanılırken TRT notasında neva perdesi kullanılmıştır.

6. Karadeniz notasında 10. mısırda eviç ve neva perdeleri kullanılırken TRT notasında hüseyni ve acem perdeleri kullanılmıştır.
7. Karadeniz notasında 11. Mısırda nim hicaz perdesi kullanılırken TRT notasında neva perdesi kullanılmıştır.
8. TRT notasında bulunan 12, 13, 14 ve 15. mısralardaki güfteler ve notalar Karadeniz notasında bulunmamaktadır.
9. Karadeniz notasında 17,18 ve 19. mısralarda nim hicaz perdesi kullanılırken TRT notasında neva perdesi kullanılmıştır.
10. Karadeniz notasında 21 ve 22. mısralarda him hicaz perdesi kullanılırken TRT notasında neva perdesi kullanılmıştır.
11. Karadeniz notasında 23. mısırda dik hisar perdesi kullanılırken TRT notasında hüseyni perdesi kullanılmıştır.
12. Karadeniz notasında 26. mısırda dik hisar perdesi kullanılırken TRT notasında hüseyni perdesi kullanılmıştır.
13. Diğer mısralarda kullanılan perdelerde bir farklılık yoktur.

HÜSEYNİ Mİ'RÂCİYYE BAHRİNİN HÜSEYNİ TEVŞİHİ

1. Karadeniz notasında bu bölüm 74 ölçüden oluşurken TRT notasında 67 ölçüden oluşmaktadır.
2. Her iki notanın usûl'ü Devr-i Kebir olarak yazılmıştır ancak Karadeniz notasının donanımında nim sofyan usulü yazmaktadır.
3. Karadeniz notasında bu eserin güftesi Nasuhi Hazretlerinin yazarken TRT notasında güftelerin Mevlâna'ya ait olduğu yazmaktadır.
4. Karadeniz notasında 5. ölçüde acem perdesi kullanırken TRT notasında bu bölüm 4. ölçüye denk gelmektedir ve eviç perdesi kullanılmıştır.
5. Karadeniz notasında 11 ve 12. ölçülerde tiz segâh perdesi kullanılırken TRT notasında bu bölüm 9 ve 10. ölçülere denk gelmektedir ve tiz buselik perdesi kullanılmıştır.
6. Karadeniz notasında 34 ve 40. ölçülerde tiz segâh perdesi kullanılırken TRT notasında bu bölüm 29 ve 35. ölçülere denk gelmektedir ve tiz buselik perdesi kullanılmıştır.
7. Karadeniz notasında 69. ölçüde acem perdesi kullanılırken bu bölüm TRT notasında 64. ölçüye denk gelmektedir ve eviç perdesi kullanılmıştır.

HÜSEYİNİ Mİ'RÂCİYYE BAHRİ

1. Her iki notada serbest ölçüyle yazılmıştır. Mukayeseler mısra olarak değerlendirilmiştir.
2. TRT notasında her mısra sonunda "Sallû Aleyh" salâvatı terennüm edilirken Karadeniz notasında mısra sonlarında bu terennüm yoktur.
3. Karadeniz notasında 1 ve 2. mısralarda eviç perdesi kullanılırken TRT notasında acem perdesi kullanılmıştır.
4. Karadeniz notasında 3. mısra eviç ve tiz segâh perdeleri kullanılırken TRT notasında acem ve tiz buselik perdeleri kullanılmıştır.
5. Karadeniz notasında 4, 6 ve 7. mısralarda eviç perdesi kullanılırken TRT notasında acem perdesi kullanılmıştır.
6. Karadeniz notasında 8. mısra acem ve tiz segâh perdeleri kullanılırken TRT notasında eviç ve dik kürdi perdeleri kullanılmıştır.
7. Karadeniz notasında 9. Mısra tiz segâh perdesi kullanılırken TRT notasında dik kürdi perdesi kullanılmıştır.
8. Karadeniz notasında 10,11 ve 13. Mısralarda tiz segâh perdesi kullanılırken TRT notasında tiz buselik perdesi kullanılmıştır.
9. Karadeniz notasında 14. Mısra eviç ve rast perdeleri kullanılırken TRT notasında acem ve nim zirgüle perdesi kullanılmıştır.
10. Karadeniz notasında 15, 16, 17, 18, 19 ve 20. mısralarda eviç perdesi kullanılırken TRT notasında acem perdesi kullanılmıştır.
11. Karadeniz notasında 21. mısra dik kürdi ve çargah perdeleri kullanılırken TRT notasında nim hicaz perdesi kullanılmıştır.
12. Karadeniz notasında 22. mısra hüseyini ve dik kürdi perdeleri kullanılırken TRT notasında acem ve dik kürdi perdeleri kullanılmıştır.
13. Karadeniz notasında 24. mısra dik kürdi ve nim hicaz perdeleri kullanılırken TRT notasında bu mısra önce nim hicaz sonra dik kürdi perdeleri kullanılmıştır.
14. Karadeniz notasında 26. mısra dik kürdi perdesi kullanılırken TRT notasında segâh perdesi kullanılmıştır.
15. Karadeniz notasında 27. mısra eviç perdesi kullanılırken TRT notasında acem perdesi kullanılmıştır.

16. Karadeniz notasında 29. mısradaki nim hicaz ve dik kürdi perdeleri kullanılırken TRT notasında çargâh ve segâh perdeleri kullanılmıştır.
17. Karadeniz notasında 30. mısradaki nim hicaz perdesi kullanılırken TRT notasında çargâh perdesi kullanılmıştır.
18. TRT notasının sonunda 1 ölçü içinde acem, buselik ve hicaz perdelerinin kullanıldığı ve “İkbel ya mûcib” salavât’ının söylendiği bir bölüm mevcuttur. Karadeniz notasında bu bölümün nota ve güfteleri yoktur.

NIŞÂBUR MÎ‘RÂCİYYE BAHİRİ

1. Her iki notada serbest ölçüyle yazılmıştır. Mukayeseler mısra olarak değerlendirilmiştir.
2. Karadeniz notasında güfte ve beste Nâyî Şeyh Osman Efendi yazmaktadır. TRT notasında güfte ve beste sahibi yazmamaktadır.
3. TRT notasında her mısra sonunda İkbel ya mûcib salavâtı terennüm edilirken Karadeniz notasında bu kısım yoktur.
4. Karadeniz notasının 5. mısrasının güftesinde “Nûri zâtı Mustafa’nın hakkı için” yazılırken TRT notasında bu mısradaki “Mustafanın cismine tekrim için” yazmaktadır.
5. Karadeniz notasında 8. mısradaki “Aşkına uşşak olanlar hakkı için” yazılırken TRT notasında “Rûyine müştak olanlar için” yazmaktadır.
6. Karadeniz notasının 6. mısrasındaki “Sırrı arşı kibriyanın hakkı için” yazılırken TRT notasında “Rûyine müştak olanlar için” yazmaktadır.
7. Karadeniz notasında 7 ve 8. mısralarda acem perdesi kullanılırken TRT notasında eviç perdesi kullanılmıştır.
8. Karadeniz notasında 11. mısradaki nim hicaz perdesi kullanılırken TRT notasında çargâh perdesi kullanılmıştır.
9. Karadeniz notasında 13. mısradaki önce acem sonra eviç perdeleri kullanılırken TRT notasında ise önce hüseyini sonra acem perdeleri kullanılmıştır.
10. Karadeniz notasında 14 ve 19. mısralarda eviç perdesi kullanılırken TRT notasında acem perdesi kullanılmıştır.
11. Karadeniz notasında 17 ve 18. mısralarda çargâh perdesi kullanılırken TRT notasında nim hicaz perdesi kullanılmıştır.

12. Karadeniz notasının son mısrasında dik kürdi, eviç ve hüseyini perdeleri kullanılırken TRT notasında segâh, acem ve nim hisar perdeleri kullanılmıştır.
13. TRT notasında eserin sonunda İtrî'nin Segâh Tekbir'inin notası ve güftesi yer alırken Karadeniz notasında bu kısım yoktur ve Receb-i Şerif-1228 yazmaktadır.

Yapılan çalışmanın sonucunda Ekrem Karadeniz koleksiyonu 1 nolu Mi'râciyye defteri ile TRT repertuvarındaki Mi'râciyye notası arasında ki farklılıklar ortaya çıkarılmıştır. Bu farklılıklar hakkında bilgiler sonuç kısmında ifade edilmiştir.



BÖLÜM 4: SÜLEYMANİYE KÜTÜPHANESİ EKREM KARADENİZ KOLEKSİYONU 1 NOLU Mİ'RÂCİYYE DEFTERİNİN GÜNÜMÜZ TÜRKÇESİNE AKTARIMI VE İNCELENMESİ

[11]

- Mi'râcîyye'nin Notası:

Mi'râcû'n-Nebî 'aleyhi's-selam

Mü'ellifi

Nâyi Osman Dede kuddise sirruhu

Neşri

eş-Şeyh 'Ali Gâlib

Ma'ârif-i nezâret celilesinin ruhsatıyla tab' olunmuştur.

1315

Mukaddime

Seyyid-i enâm ‘aleyhis-salavatü vesselâm efendimizin mi‘râc bahrü’ş-şeref ve’l-ibtihâc risâlet-penâhilerinin sûret vukû‘una dâ’ir “kellimü’n-nâs ‘alâ kaderi ukûlihîm” hadîsi hikmeti tahdisi mûcibince iâzamı eslâfın ümmeti merhûmeye yâdigâr eyledikleri eser ve müellifât-ı manzûme ve mensûreden “Nâyî Osman Dede” efendi merhûmun zâde-i tab‘ sâlihâne ve ‘âşıkânesi olan manzûm eser-i güzîn pâdişâh-ı zamân es-sultân ibnû’s-sultânü’s-sultân el-ğâzi “ ‘abdülhamit ” hân-ı sâni huldullah-i mülke efendimizin ‘asr-ı ma‘ârif hasr-ı hümayûnları hasenât sânesine bir zamime’-i metine olmak üzere kemterin bendegân hazret şehinşâhileri ma‘ârif-i ‘umûmiyye-i nezâret celilesi evrâk müdürü tarikat-i ‘aliyye-i sa‘diyye hulefasından ‘ali gâlib kulları ma‘arifetiyle tab‘ ve temşil ve hakk-ı hümayûn-u mülûkânede kasd-ı isticlâb ecr-i cezil kılındı.

HAZÂ MÎ'RÂC EL-NEBÎ 'ALEYHÎ'S-SELÂM

SEGÂH

Evvel allah âdını yâd eyleriz
Dil dil olmuş kalbi dilşâd eyleriz
Zikri hakla nutku irşâd eyleriz
Her harâb abâdı abâd eyleriz
Hazreti Ahmed sıfatın söyleriz
Mustafânın mu'cizatın söyleriz
Her kim eylerse Muhammed vasfını
Âfiyet-i Mahmûd eder Hakk ismini

BESTE-NİGÂR

Kim onun zâtı şerifin âşikâr
Bâ'is-i mevcûd etti girdigâr
Onun için cümleden efdaldır o
Onun için berter-ü ekmeldir o
Onun için yaratıldı şeş-cihât
Ârş ve ferş heft deryâ hemnebât
Ona verdi hakk hakâyık sırrını
Ona bildirdi dakâyık sırrını
Her ne kim ikrâm kıldı zâtına
Hazm edip ikrâm bildi zâtına
Âşk-ı hubbu zâtına kıldı salât
Essalât ey mazhâr-ı zât essalât

[15-16]

MÜSTEAR

Ey hakâyık âşıkı gûş et beni
Kim Muhammedden haber edem seni
Zât-ı pâkin bilmeye gel gûş ol
Aklını al başına pür-hoş ol

MÂYE

Bil ne kudret verdi mahbûbuna Hakk
Bil ne hikmetten verilmiştir sebak
Çün habib oldu ilâhına resûl
Mu‘cizât-ı vâfire buldu vusûl
Sana nakl edem bir iki mu‘cizât
Dilde illet var ise versin hayat

BEYÂTİ

Lik irdâ eylerim lâkin niyâz her emcede
Fâtihayla yâd ola Ssmân Dede

DÜĞÂH

Çün irâde kıldı o rabbü’l-enâm
Kim Muhammed bula ikrâmı tamâm
Biline peygamber-i ‘âli cenâb
Kavl-ü fi’li nicedir ayn-ı kitâb

SABÂ

Yâd olunsun mu‘cizât-ı Ahmedi
Hoş bilinsin zât-ı pâk-i emcedi
Mu‘cizâtından biri mi‘râcdır
Hazret-i peygamberi i‘racdır

ÇÂRGÂH

Bir şeb idi kim dü şenbihti o şeb
Bir şeb idi gecelerden müntehab
Şebde mi‘râc ettiğin kılma aceb
Âb-ı hayvânı kodu zulmette Rab

KÛÇEK

Ümmühânı hânesindeydi resûl
Kim ‘alının hevâhiriydi o betül
Kıldı mahbûbunu da‘vet o celil
Da‘vet için geldi ona Cebrail

HÜSEYNİ

Bir burâk al cennet-i a‘ladan
Eyle ona hazreti ikrâmdan
Da‘vet et mahbûbumu gelsin bana
Gösterem didârımı ben de ona

VECHİ HÜSEYNİ

Nice lütf ve nice ihsân eyleyem
Bana varan yolu âsân eyleyem
Kullarımdan eyledim mümtâz onu
Bilirim ben arzu eyler beni

HÜSEYNİ

Bir burâk aldı cinândan o melek
Geldi o sultâna tesbih ederek

KÜRDİ

Hûb-ü Bidâri meyânında hemin
Yâ Muhammed kum dedi Cibrili Emin
Gûş edip cebrâ'îli durdu hemân
Oldu Cebrâ'îl ve Mikâ'îl 'ayân
Ettiler mi'râcî tebşir o zaman
Doldu nuruyla zemin ve âsumân 'arazbâr

ARAZBAR

Dedi Cebra'îl ey uMhammed Mustafâ
Çok selâm eyler sana Rabbü'l-Ulâ

ACEM

Da'vet eyler zât-ı pâkin hazrete

Tâ ki hazret eriŖe o devlete
Cânla oldu muti‘-i emr-i yâr
Geldi çâhi zemzeme o bahtiyâr
Onda dahi Ŗakk-ı sadr etti zuhûr
Zemzem ile hoŖ vuzû kıldı o nûr
AŖk-ı hubbu zâtına kıldı salât
Es-salât ey mazhar-ı zât es-salât

[17,18]

NEVÂ

Dedi cebril ey habib ey yüzü ak
Verdi hakk sana cinândan bir burâk
Gel süvâr o edelim ‘azm-i hüdü
Hep melâ’ik muntazırlardır sana
Hem burâkı çekti hem tuttu rikâb
Kim süvâr ola burâka o cenâb
Hikmet ile etti serkeŖlik burâk
Koymadı binsin o Ŗâhı iŖtiyâk
Dedi cebril ona ey serkeŖ burâk
Binmeyesiz sana bundan yüzü ak
Nice serkeŖlik kılarısin ahmede
Kim eyrisersin hayâtı sermede
Binmeyiser bundan efdâl sana nûr
Râzı ol olsun süvâr etsin ‘ubûr
Çün burâkın gûŖuna erdi kelâm
Oldu bin cânıyla o sultâna râm
Dedi kim olsun sa‘âdetle süvâr
Lik ben biçârenin ümidi var
Çün sabâh-ı mahŖer olunca o nûr

Gün gibi şevkinden edince zuhûr
O zamân dahi bana olsun süvâr
Böyle va‘ad etsin o şâh-ı kâmkâr
Böyle diyip oldu hâmûş o burâk
Yani kim o demde olmaya firâk

NIŞÂBUR

Hazret-i sultân çü gûş etti onu
Kim lisân verdi burâka o ğani
Va‘ad eder o dem ona o nur-ı ‘ayn
Oldu mikâ’îl ve cebrail şâhideyn
Aşk-ı hubbu zâtına kıldı salât
Es-salât ey mazhar-ı zât es-salât

SABÂ

Pes hemân oldu süvâr o pâk-zât
Na‘re’-i şâbâş ile doldu cihât
Bir rikâbında yürür cibril emin
Biri mikâ’îl ile oldu berin
Nice kez yüz bin melâ’ik geldiler
Emr-i hakkla ona pirev oldular
Kudse doğru ‘azm edip üç yârlar
Oldular ağyârdan bizârlar
Gûşuna kar‘ etdi üç güne sadâ
Yâ muhammed dur deyü geldi nidâ

Hiç mukayyed olmadı gitti hemân
Vardı kudse ‘izzet ile şâdumân

[19]

HÜSEYİNİ

Geldiler ervâh-i hayl-i enbiyâ
Oldu tekrâr anlarıyla pür safâ
Emr-i hakkla dedi cibril ey hüâm
İki rek‘at kıl namâzı ol imâm¹⁹

BÛSELİK

Geçti mihrâba imâm-ı mürselin
Kıldı iki rek‘atı o dem hemin
Nûrdan mi‘râcî hazır kıldılar
İzzetiyle ol ârâyâ geldiler
Bir tabakla geldi üç kâse ona
Biri hamur ü biri sût birisi mâ
Dedi cibril eyle birin ihtiyâr
Böyledir emr-i hüda ey bahtiyâr
Hikmeten o sûret ve ma‘nâ hüner
Nûş edip sût kılmağı hamre nazar
Hamd edip cibril dedi ey aziz
Hamdulillah eyledin kârın temiz
Hamri nûş etseydin ey hikmet güzin
Cümle fâsık olurdu mü‘minin
Aşk-ı hubbu zâtına kıldı salat

¹⁹ Hüseyini bölümündeki mısraların notaları bulunamamıştır.

Essalât ey mazhar-ı zât essalât

HÜSEYNİ

Çünkü eflâke ‘urûc etti resûl

Âsumânda buldu ervâha vusûl

Âdem-ü İsâ ve Yahyâ Yusufu

Gördü İdris ile Hârûnu dahı

GERDÂNİYYE

Sâdise vardı görüp mûsâyı o

Merhabâ kıldı onunla rû be rû

Edicek teşrif-i heftem âsumân

[20]

NECİD HÜSEYNİ

Pir İbrahim ile tuttu mekân

Rûh-ı İbrâhim edüp ikbâl ona

Dedi gel gel Sâlih oğul Mustafâ

BÜSELİK

Sidreyi seyr etti ondan o cinân

Kıldı cibril oldu sidrede âşiyân

Dedi hazret ey refik-i hoş şefik

Etmemişiz bile tekmil-i tarik

Pes dedi cibr’ il sen ey şâhbâz

Ola siz ‘izzet ile rıf‘at-tirâz
Sebkat etsem sidreden ben yek benân
Hark eder berrim bim heybet hemân²⁰

ACEM

Zâhir oldu refref o dem hazrete
kim süvâr ola irince hazrete
Onda da nice hicâb oldu ‘adem
Gördü hazret hazreti bi-keyfükem
Çünkü hazret hazrete buldu vusûl
Ettahıyyat okudu onda resûl

UZZÂL

İrdi ‘aynı zâtıdan bir hoş nidâ
Yâ habibi yâ Muhammed Mustafâ
Yâ selâm ve rahmet ve tayyibü ve safâ
Yana verdim ey imâm-ı enbiyâ
Âyn-ı ‘aynıyla nazar kıl ‘aynı gör
Çünkü gayr-ı terk kıldık ‘aynı gör
Her ne kim maksûddur mahsûldür
Hazretimden hâcetın makbûldür
Hazret o dem ümmetin kıldı niyâz
Onu da bahş eyledi ol bi-niyâz
Cebra’ ile keşf olup o va’dler
Pes sürûş ile şehâdet ettiler
Onda doksan bin kelâm oldu kelâm

²⁰ Buselik bölümünün güftelerinin notası bulunamamıştır.

Nice bin esrâr ile sohbet tamâm
Hakk te‘âlâ lütf ve fazl ile salât
Hediye kıldı kıla mü‘min mü‘minât
Hem buyurdu beş vakit olsa edâ
Elli vaktin ecrin edem ben ‘atâ
Oldu düstûr ol habibin zâtına
Geldi yine ümmühânı katına

Emr-i hakkı halka tebliğ eyledi
Muhbir-i sâdık hakikat söyledi
Öyleki mü‘min idi tasdik eyledi
Evvelâ imânı sıddık eyledi
Cümle ashâb oldular rıf‘at-ı şikâr
Mu‘cize’-i mi‘râc oldu âşikâr

NEVÂ NİŞABÛR

Yâ rab o sultân-ı cânın hürmeti
Nûr-ı zât müste‘âyin hürmeti
O Muhammed rûhuna ta‘zim için
Mustafânın cismine tekrim için

HÜZZAM

Nûr-ı zât-ı mustafânın hakkı için
Sırr-ı ‘arş-ı kibriyyânın hakkı için
Rûyuna müştâk olanlar hakkı için
Aşkına ‘uşşak olanlar hakkı için
Va‘dını ihsân kıl ‘âşıklara

Din yolunda sa'y eden sâdıklara
Cümle imân ile hatm olsun ümem
Cennet ve didâr ile kıl muğtenem

KÛÇEK

Yâ Hakk-ı Ahmed Muhammed Mustafâ
Derviş 'Osmana dahı eyle 'atâ

ISFAHÂN

Ahmed ve ashâb ve cümle mü'minîn
Rahmetullah 'aleyhim ecma'în

[21]

SEGÂH

Nebdeü bissalavat vesselâm 'alelhâdi şefi 'il-enâm

Sallu yâ huzzâr 'alelnebi'ul-muhtâr
Seyyidi'l-ebrâr sâhibi'l-envâr
El-kamer li eclihî intisaf
Afallahu amma selef

[22]

DÜGÂH

Yâ bihhil-hüsn beynennasi yâ nûr el dücâ
Ente şemsü'l hakk tebdü beyne şa'sâi'd-duha
Kâde rabbü'l-'arş yuhfe hüsne min naksihi
Gayreten minhü 'alâ zâlike'l-kemâli'l-müntehâ
Essalâtu vesselâm ey nûr zât-ı kibriyyâ
Essalâtu vesselâm ey hakk Muhammed Mustafâ

NEVA TEVŞİH

Yâ sâki'ül-müdâme hattâ 'alel'salveh

İmla'-i zücâcenâ bihuteya fekad hâle

Cism-i zücâceti bimuhayyake kahveti

Yâ kâmile'l-melâhati bi'l-lütf ve'l

Sallallahu sallî 'alâ seyyidi'l-ebrâr

Sallallahu sallî 'alâ ahmede'l-muhtâr

[22,23]

SABÂ

Etake 'ıyd u visâl-i felâtezuk haznâ

Venilte hayra riyâzi feni'em mâsukınâ

Ve hüze gusne su'ûdi ve kül cenâ şeceri

Vakkar 'ayneyke minhü ve ni'am zâke cenân

Sallû sallû yâ hüzzâr li resûlillah

Sallû sallû yâ 'ubtâd li habibillah

HÜSEYNİ TEVŞİH

Zehi liva u 'alem lâ ilâhe illallah

Ki zedber evci kadem lâ ilâhe illallah

Ber aydaz dil ve câne's-set hakk şinaved

Hezâr bânın 'neam lâ ilâhe illallah

Sallî 'alâ muhammedil'muhtâr

Sallî 'alâ ahmedilebrâr

Sallallahu sallî 'alâ sâdıkı'l-ahbâr.

1253

[25]

İsmen Hasılası cihet-i hayra sarf olunacağından

Fiyatı 100 paradır.

Nâşirin mehrini haiz olmayanlara sahte nazariyle bakılacaktır.

Tablo 2: Süleymaniye Kütüphanesi Envanter Kaydı

SÜLEYMANİYE KÜTÜPHANESİ	
Kısım	Ekrem Karadeniz
Yeni Kayıt No	1
Eski Kayıt No	

Tablo 3: Defterde Bulunan Eserlerin Numara, Makam, Bestekâr Ve Gûftekar Tablosu

NO	MAKAM	USUL	BESTEKAR	GÜFTE
116	Segâh	Düyek	Osman Dede	Mi'râciye Tevşihi
117	Segâh	Mi'râciye	Osman Dede	Evvel Allah adını yadeyleriz
120	Mustear	Mi'râciye	Osman Dede	Ey hakayık âşıkı güş et
122	Dügâh	Hafif	Osman Dede	Mi'râciye Tevşihi
123	Dügâh	Mi'râciye	Osman Dede	Çün irâde kıldı ol Rab
128	Sabâ	Devri Kebir	Osman Dede	Mi'râciye Tevşihi
129	Sabâ	Mi'râciye	Osman Dede	Pes heman oldu suvar
132	Hüseyini	Devri Kebir	Osman Dede	Mi'râciye Tefşihi
133	Hüseyini	Mi'râciye	Osman Dede	Çünki eflâke urûc etti
138	Nişabur	Münâcat	Osman Dede	Ya Râb ol sultan-ı canın
118	Segâh / Bestenigâr	Düyek	Osman Dede	Kim anın
120	Müstear / Mâye		Osman Dede	Bil ne kudret
122	Dügâh / Sabâ		Osman Dede	Yad olmuşum
124	Çargâh		Osman Dede	Bir şeb idi kim
124	Kûçek		Osman Dede	
125	Hüseyini		Osman Dede	Bir burak
125	Vechi Hüseyini		Osman Dede	Nice kutlu
126	Hüseyini		Osman Dede	Bir burak
126	Kürdi		Osman Dede	Hûb-ü Bidâr
127	Arazbar		Osman Dede	Dedi
127	Acem		Osman Dede	Alamet eyle

133	Hüseyini / Gerdaniye		Osman Dede	Sadise
134	Necid hüseyini		Osman Dede	Bir İbrahim ile
134	Hüseyini / buselik		Osman Dede	Sidreyi
135	Acem		Osman Dede	Zafer aldı
135	Uzzal		Osman Dede	Ezdi
138	Nişabur/Hüz zam		Osman Dede	Nur-i Zat
139	Kûçek		Osman Dede	Ya Hak
140	Isfahan		Osman Dede	Ahmed-i

[28]

“Mi'râciyyelerin notaları”

SEGÂH MÎRÂCÎYE BAHRİNİN SEGÂH TEVŞÎHİ

Usûlû Düyek

Güftesi: Şeyh Nasûhi Hazretlerinin
Bestesi: Osman Efendi Hazretlerinin

Ne b de ü bis sa lâ lâ ti

ves se lâm A l el hâ

di şe fî fî ul e nâm

Sal lû yâ huz

zâr 1 a len len ne

biy yil muh târ

Sey yi dil eb râr

24 sâ hi bil en vâ

28 El ka mer li

31 *Serbest* ec li hin ta saf yâ Mev lâ

34 A fal lâ hu am ma se lef

35 Sey yi di kâ i nâ

36 ti sa lâ vât

Şekil 1: Segâh Mi'râciyye Bahrinin Segâh Tevâsihi

SEGÂH MÎRÂCÎYE BAHRÎ

Güftesi ve Bestesi:
Nâyî Şeyh Osman Efendi Hazretlerinin

Serbest

Ev vel âh a dı mı yâd ey le riz

Dil dil ol muş kal bi dil şâd

ey le riz Zik ri hak la nut ku in şâd ey

le riz Her ha râb â bâ dı â bâd bâd

ey le riz riz riz

Haz re ti Ah me di sı fa tı mı söy

le riz riz riz riz

- 2 -



24
sir ri ni ni

25
ni Â na bil dir di de kâ

26
ik sir ri ni

27
Her ne kim ik râm kıl dı zâ tı

28
na na na na

29
Hazm e dip ik râm bil di

30
zâ tı na Aş kı hub bî zâ tı na

31
kıl dı sa lâ lâ lâ



Şekil 2: Segâh Mi'râciyye Bahri

MÜSTEÂR MÎRÂCÎYE BAHRÎ

Güftesi ve Bestesi:
Şeyh Osman Hazretlerinin

Serbest

Ey ha ka yık â şı kı gûş et be ni

Kim Mu ham med den ha bîr i

den se ni ni

Zâ tı pâ kin bil me ğe gel gûş o

ol Ak lı nı dir

ba şı na pûr hûş ol

(Mâye)

Bil ne kud re ti ver di mah bû bu na

8 Hâ Hâ kki Bil ne hik me ti den ve ril miş dir se ba

9 bak Çün ha bîb ol du i lâ hı

10 na Re sū

11 sū sūl Mû u ci za tı vâ fî

12 re bul du hu sūl sūl

13 3 Sa na nakl i dem bir i ki mu u ci

14 zâ zâ zâ zât

15 Dil de il let va ri se

16 ver sin ha yât yât yât

17 (Beyâti) Li ki ir ca ey le rem

18 her em ce de de Fâ ti hâ

19 i le yad o la Os man De

20 de de de

Şekil 3: Müstear Mi'râciyye Bahri

DÜĞÂH MÎRÂCÎYE BAHRİNİN TEVŞÎHÎ

Usûlü Hafif

Güftesi: Şeyh Nasûhi Hazretlerinin
Bestesi: Nâyi Şeyh Osman Efendi Hazretlerinin

Yâ yâ ha fîy yel hüs ni bey nen

nâ sı yâ nû rid dü câ

E en te şem sül hak kı yuh hu fî

bey na şa' şa ud du ha

ka de rab bül ar şî yuh hu fî fî

hû sū ne hû min nef si hî

İ ib re tün min hû a lâ zâ

29
kel ke mâ il mü mün te hâ

33
Es sa lâ tû ves se lâ m

37
ey yi nû ri zâ ti kib kib ri_ yâ

41
Es sa lâ tû ves se lâ m

45
ey yi Hak Mu ham med Mu Mus ta fa

Şekil 4: Dügah Mi'râciyye Bahrinin Tevşihi

DÜĞÂH MÎRÂCİYE BAHRİ

Güftesi ve Bestesi:
Nâyi Şeyh Osman Hazretlerinin

Serbest

Çün i râ de kıl dı ol rab bül e nam

Kim Mu ham med bu la ik râ mî ta

mâm Bî lî ne pey gam be ri â lî ce nâb

Kav lû fî lî

ben ce dir ay nî ki tâb

(Sabâ) Yâd o lun sun mu u ci zâ tı Ah me dî

Hoş bî lûn sûn zâ tı pâ ki em ce

8
di di

9
Mu ci zâ tın dan bi ri

10
mî râ ci di dır

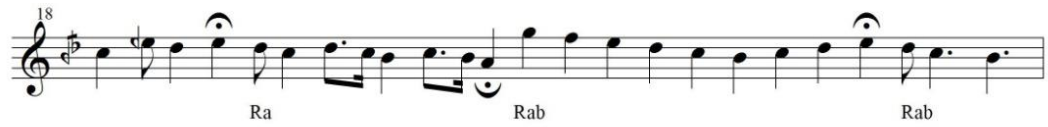
11
dır Haz re ti Pey gam be ri

12
i' râ cı dır

13
(Çargâh)
Bir şeb

14
i di kim di şen bih di o şeb Bir şeb i di

15
gi ce ler den mün te hab Şeb de mi' râc



24
lîl Dâ a ve ti çîin

25
gel di O na Ceb râ îl îl

26
îl Emr ri dib

27
Ci bi ri le ol Rab bi Ce mîl Ey le di em ri ni is ga Ceb râ

(Hüseynî)
28
îl Bir Bu râk al Cen ne ti â lâ dan

29
Ey le â gâh haz re ti i ki

30
râm dan Dâ vet et mah bû bu mu gel

31
sîn ba na na

32 Gös te rem dî dâ rî mî ben de o

(Vech-i Hüseyinî)

33 na na na Ni ce lût fu

34 ni ce ih sân ey le

35 yem Ba na va ran yo lu â sân

36 ey le yem

37 Kul la rî m dan ey le dim mûm tâz â mî

38 mî mî mî Bi li rem

39 ben ar zu ey ler be nî

- 5 -

Şekil 5: Dügâh Mi'râciyye Bahri

(Hüseynî)

40 ni Bir Bu rāk al dı ci nan dan ol me lek

41 Gel dı ol Sul tâ na te sı bih

(Kürdî)

42 e de rek Hâ bı bî dâ rı mî yâ nın da he

43 min

44 Yâ Mu hammed di Kum de di Cib rî lî e mî mî

45 mîn Sal lû a leyh Gû şe düp Ceb ra î lî dur du

46 he mâ mâ mân Sal lû a leyh

47 Ol du Cib rî lû Mî kâ il â yâ yâ

48 yân Sal lû a leyh Et di ler

49 mi' mi' râ cı te bi şır Ol za mân

50 Dol du nû ri le ze mi nû â su

51 mân mân (Arazbar) De di Cib ril ya__ Mu

52 ham med Mus ta fa fa

53 Çün se lâm et ti sa na Rab'

54 bûl U lâ lâ

55 (Acem) Dâ vet ey ler zâ tı pâ kin Haz re





Şekil 6:Hüseyini, Kürdi, Arazbar Bahirleri

SABÂ MÎRÂCÎYE BAHRİNİN SABÂ TEVŞÎHİ

Usûlû: Devr-i Kebîr

Güftesi: Nasûhi Hazretlerinin

Bestesi: Nâyî Şeyh Osman Efendi Hazretlerinin

E tâ ke iy di vi sâ lîn

fe lâ te zûk he ze na

Ve nil te hay re ri yâ zin

Fe ni' me mâ se ke nâ

V huz zi ğus ğus ne su û dîn

ve külle ce nâ nâ şe cerin

Sal lû sal lû yâ huz zâr

Şekil 7: Sabâ Mi'râciyye bahrinin Sabâ Tevşîhi

SABÂ MÎRÂCÎYE BAHRÎ

Güftesi ve Bestesi:
Nâyî Şeyh Osman Hazretlerinin

Serbest

Pes he mîn ol du sũ vâr ol pâ kü zât

Na' re i şâ pâş i le dol du ci hâ hât

hât Bir ri kâ bın da yũ rür

Cib rîl e mîn ni Bi ri Mi kâ il i le ol du

be ri ri ri rin

Ni ce ke zi yüz bın me lâ ik gel di

ler Em ri Hak kı la

8
â na pi rev ol du la la lar

9
Kud se doğ ru az mi düb üç yâr

10
lar Ol du lar ağ yâr dan bî zâr

11
lar Gû şu na kar' et

12
ti üç gû ne sa dâ dâ

13
Ya Mu ham med dur de yu kıl

14
di ni dâ dâ

15
Hiç mu kay yed ol ma di git di he mân

16 mân Var dı Kud se iz zet i le şâ

17 du mân mâ mân

18 (Büselik) Geç ti mih râ ba ĩ mâ mi Mür se li

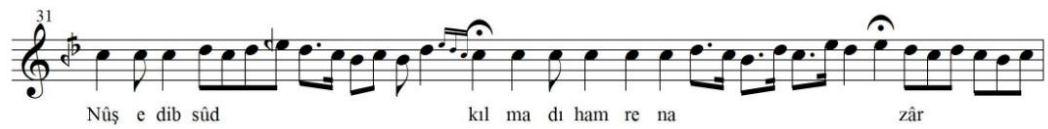
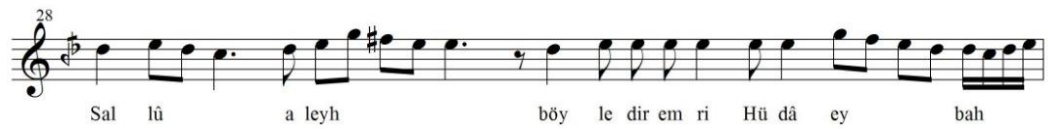
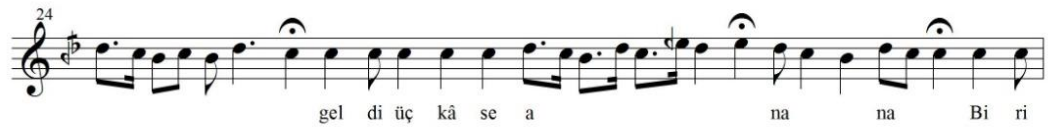
19 li ni Kıl dı i ki rek' a tı ol dem

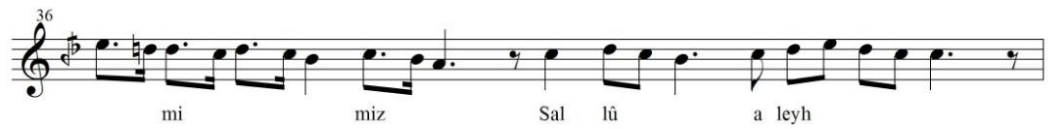
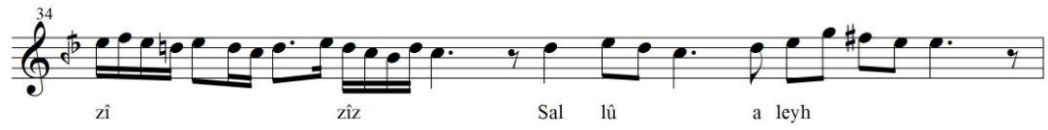
20 he mî mî mîn Nûr

21 dan mi' râ cı hâ zır kıl dı lar lar

22 ĩz zet i le ol a ra ya gel di

23 ler ler Bir ta bak la







Şekil 8: Sabâ Mi'râciyye Bahri

HÜSEYNÎ MİRÂCIYE BAHRİNİN HÜSEYNÎ TEVŞÎHİ

Usûlü: Devr-i Kebîr

Güftesi: Nasûhi Hazretlerinin

Bestesi: Nâyî Şeyh Osman Efendi Hazretlerinin



The image displays a musical score for a song, consisting of six staves of music. Each staff is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The lyrics are written below the notes. The staves are numbered 50, 57, 61, 65, 69, and 72 at the beginning of each line.

50
i lâ he il lâ lah

57
Sal li â lâ Mu ham ham me dil

61
mu hu tar Sal li A lâ Ah

65
Ah me dil e bi râr

69
Sal lâ la hu sal li â

72
lâ as da kıl â hı yâr

Şekil 9: Hüseyini Mi'râciyye Bahrinin Hüsünü Tevşihi

HÜSEYNÎ MİRÂCİYE BAHRİ

Serbest Güftesi ve Bestesi:
Nâyî Şeyh Osman Efendi Hazretlerinin

Çün ki ef lâ ke u rûc et di Re sül

Â su man da bul du er vâ ha

vu sül Â de mû î sâ vü

Yâ hı yâ Yû su fu

fu Gör dü İd ris

i le Hâ rû nu da hî

(Gerdâniye)

hi Sâ di se var di gö rûb bu Mû

8 Mû sâ y1 O

9 O Mer ha bâ kıl dı

10 â nın la la rû

11 be rû rû

12 E de cek teş rî fî he fî tû

13 mi â su mâ mân

(Necid Hüseyinî)

14 Pî ri ĩ bi râ him i le tut du me kâ

15 kân Rû hu ĩ bi râ

16 him e dip i ki bâl a na na

17 na na De di gel

(Bûselik)

18 gel Sâ lih oğ lu Mus ta fa

19 fa Sid re yi sey

20 ret di â ni dan ol câ

21 nan nan Kal dı

22 Cib rîl ol du sid re â şi yan

(Acem)

23 yan Zâ hir ol du re fî ref ol dem

24 Haz re te Kim sũ vȃr

25 o la i rin ce Haz re

26 te te te An da

27 ni ce hi cȃb ol du Â

(Hüseynî)

28 de dem

29 Gör dũ Haz ret haz re ti bi key_ fũ ke kem

30 Sal lũ a leyh Çün ki haz ret

31 Haz re te bul du vu sũl sũl

32 Et te hiy yât o ku du an da Re sũ

(Uzzâl)

33 sũl Ĩ ri di ay ni zât dan bi ri ho şu

34 ni dâ dâ Yâ ha bî bi

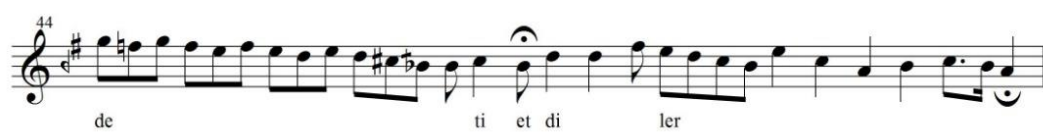
35 yâ Muham med di Mus ta

36 fa Yâ se lâ mü rah me tũ tĩb bũ

37 sa fâ Sa na ver dim ey i mâ mi

38 en bi yâ yâ

39 yâ Haz ret ol dem ũm me tin kıl dı



48 düs tûr ol ha bî bin

49 zâ tî na Gel di yi ne

50 üm mü hâ nî

51 ka tî na

Şekil 10: Hüseyinî Mi'râciyye Bahri

NİŞÂBUR MİRÂCİYE MÜNÂCÂTI

Güfte ve Bestesi:
Nâyî Şeyh Osman Efendi Hazretlerinin

Serbest

Yâ Rab ol sul tâ mî câ nın hür me ti

Nû ri zâ tı mûs te â nın hür me ti

Ol Mu ham med rû hu na ta' zim i

çün Mus ta fa nın cis mi ne tek rîm i

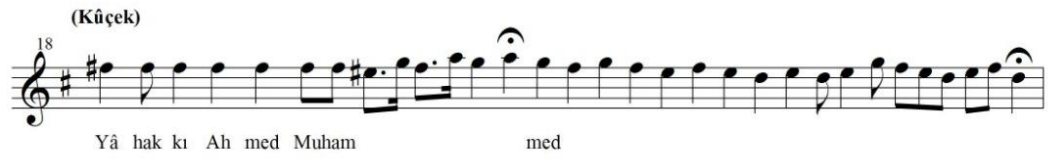
(Hüzzam)

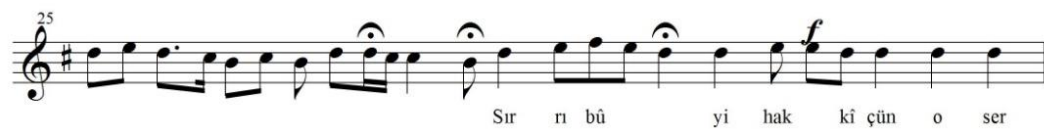
çün Nû ri zâ tı Mus ta fa

nın hak ki çün

Sır rı ar şı kib ri yâ nın







(Isfahan)



Receb-i Şerîf - 1228
İsmail Hakkı

SEGÂH TEVŞİH

Nebdeli Rissalât-i vesselâm

Alelhâdi şefiulenâm

Sallû yâ huzzâr-ı alennebiyyil muhvâr

Seyyidilebrâr sâhibilenvâr

Elkamer liecihintasaf

Afallahu ammâ selef

Essalât-ü vesselâm-ü aleyk yâ Resûlâllah

Seyyid-i kâinât selâvât

FASL-UL EVVEL DER MAKAM-I SEGÂH

Evvel Allah âdım yâd eyleriz

Dil dil olmuş kalbi dilşâd eyleriz

Zikr-i Hak'la nutk-u inşâd eyleriz

Her harâbâbâdı âbâd eyleriz

Hazret-i Ahmed sıfâtın söyleriz

Mustafâ'nın mu'cizâtın söyleriz

Her kim eylerse Muhammed vasfını

Âkıbet Mahmûd ider Hak ismini

BESTENİGÂR

Kim anın zât-ı şerîfîn âşikâr
Bâis-i mevcûd itdi girdigâr
Anın içün cümleden efdaldır ol
Anın içün berter-ü ekmeldir ol
Anın içün yaradıldı şeş cihât
Ayş-ü ferş-ü heft deryâ hem nebât
Ana verdi Hak hakayık sırrını
Ana bildirdi dekayık sırrını
Her ne kim ikrâm kıldı zâtına
Hazm idib ikrâm bildi zâtına
Aşk-ı hubbi zâtına kıldı salât
Essalât ey mazhar-ı zât essalât

MÜSTEAR

Ey hakayık âşıkı gûş et beni
Kim Muhammed'den hâbir edem seni
Zât-ı pâkin bilmeğe gel gûş ol
Aklını dir başına pür hûş ol

MÂYE

Bil ne kudret verdi mahbûbuna Hak
Bil ne hikmetden verilmişdir sebak

Çün habib oldu İlâhına Resûl

Mu'cizât-ı vâfire buldu husûl

Sana nakl edem biriki mu'cizât

Dilde illet var ise virsün hayât

FASL-I SÂNİ DER MAKAM-I DÜĞÂH

Çün irâde kıldı ol Rab-bül enâm

Kim Muhammed bula ikrâmı tamâm

Biline Peygamber-i âlicenâb

Kavl-ü fi'li bencedir ayn-i kitâb

SABÂ

Yâd olunsun mu'cizât-ı Ahmedî

Hoş bilinsün zât-ı pâk-i emcedi

Mu'cizâtından biri mi'racdır

Hazret-i Peygamber'i i'racdır

BEYÂTÎ

Lik ircâ eylerem her emcede

Fâtihayla yâd ola Osman Dede

DÜĞÂH TEVŞİH II

Yâ hafıyyel hüsn-i beynennâs-ı yâ nûriddicâ
Ente şems-ül hak-kı yuhfuyeyne şa'şaudduhâ
Kâde Rabbül 'arş-i yuhfi hüsnehû min nefsihi
İbretün minh-ü alâ sâkel kemâl-il müntehâ
Essalât-ü vesselâm ey nûr-i zât-ı Kibriyâ
Essalât-ü vesselâm ey Hak Muhammed Mustafa

ÇÂRGÂH

Bir şeb idi kim dü şenbihdi o şeb
Bir şeb idi gicelerden müntehab
Şeb'de Mi'râc itdiğin kılma aceb
Âb-ı hayvân kodu zulmetde Rab

KÜÇEK

Ümmühânın hânesindeydi Resûl
Kim Ali'nin hâheriydi ol Betûl
Kıldı mahbûbunu da'vet ol Celil
Da'vet için geldi ana Cebrail
Bar idib Ciril'e ol Rab-bi cemîl
Eyledi emrini ısga Cebraîl

HÜSEYNÎ

Bir burâk al cennet-i a'lâdan

Eyle âgâh hazret-i ikrâmdan
Da'vet it mahbûbunu gelsin bana
Gösterem didârımı ben ana

VECHİ HÜSEYİNİ

Nice lütf-u nice ihsân eyleyem
Bana varan yolu âsân eyleyem
Kullarımdan eyledim mumtâz anı
Bilirem ben arzû eyler beni

HÜSEYİNİ

Bir burâk aldı cinândan ol melek
Geldi ol sultâna tesbih iderek

KÜRDİ

Hâb-ü bîdârî miyânında hemîn
Ya Muhammed Kum dedi Cibril Emin
Gûş edib Cebrâil'i durdu heman
Oldu Cebrâil-ü Mikâil ayân
İtdiler Mi'râcî tebşir ol zamân
Doldu nûr ile zemin-ü âsmân

ARAZBÂR

Dedi Cibrîl ey Muhammed Mustafâ

Çün selâm etti sana Rab-bül ulâ

ACEM

Da'vet eyler zât-ı pâkin hazrete

Tâ ki hazret irişe ol devlete

Cân ile oldu mutî-i emr-i yâr

Geldi cân-ı zemzeme ol bahtiyâr

Anda dahi şak-kı sadr itdi zuhûr

Zemzem ile hoş vuzû kıldı o nûr

Aşk-ı hub-bi zâtına kıldı salât

Essalât ey mazhar-ı zât essalât

NEVÂ TEVŞÎH

Yâ sâkıyel müdâmeti hay alessalâ

Enlen zücâcenâ bi hamyen fekad halâ

Cism-i zücâcenâ bi hemyâke kahveti

Yâ kâmilel melâhat-i billütf-i vel atâ

Sallâllahü salî alâ seyyidül ebrâr

Sallâllahü salî alâ Ahmed-ül muhtâr

FASL-I SÂLİS DER MAKÂM-I NEVÂ

Didi Cibrîl ey habib ey nûr-i Hak

Verdi Hak sana cinândan bir burâk

Gel suvâr ol idelim azm-i Hudâ

Hep melâik muntazırlardır sanâ

Çün burâk'ı çekdi vü tutdı rikâb

Kim süvâr ola burâk'a ol cenâb

Hikmet ile itdi serkeşlik burâk

Koymadı binsün o şâh-ı iştiyâk

Didi Cibril ana ey serkeş burâk

Binmiyiser sana bundan yüzü ak

Nice serkeşlik idersin Ahmed'e

Kim erisersin hayât-ı sermede

Binmeyiser bundan efdal sana nûr

Râzı ol olsun süvâr itsün ubûr

Çün burâk'ın gûşuna irdi kelâm

Oldu bin cân ile ol sultâna râm

Didi kim olsun saâdetle süvâr

Lik ben biçârenin ümmidi var

SONUÇ

Süleymaniye Kütüphanesi Ekrem Karadeniz koleksiyonu 1 nolu Mi'râciyye defterinin incelenip günümüz Türkçesine aktarılması sonucunda Abdülkadir Töre ve Ekrem Karadeniz'in kendi el yazılarıyla hazırladıkları nota koleksiyonunun hem geçmiş dönemin hem de kendi döneminin mûsikî varlığının önemli bir bölümünü oluşturduğu anlaşılmıştır. Geçmiş mûsikî birikimimizin günümüze taşınmasında Töre ve Karadeniz koleksiyonu kıymetli bir hazine hükmündedir.

Çalışmamızda Abdülkadir Töre ve Ekrem Karadeniz'in hayatları, Türk Mûsikîsine katkıları, Mi'râciyye formunun özellikleri ve diğer sanat dallarıyla olan ilişkileri anlatılmıştır. Mi'râc mucizesinin hat, edebiyat, minyatür ve mûsikî alanlarına etkilerine değinilmiştir. Koleksiyondaki Mi'râciyye notaları ile TRT repertuvarında bulunan Mi'râciyye notaları mukayeseli incelenip güfte, usûl, ölçü sayısı ve kullanılan perdeler dikkate alınarak farklar ve benzerlikler belirlenmiştir. Genel itibarıyla 1 no'lu Mi'râciyye defterinin tanıtımı yapılmıştır. Abdulkadir Töre ve Ekrem Karadeniz koleksiyonunda 1 no'lu defterin içeriğinde bulunan notalar günümüz nota sistemine aktarılarak güfteleri transkripsiyonla Latin alfabesine çevrilmiştir. Bu çalışmalar yapılırken 1 no'lu Mi'râciyye defterinde bulunan şiirlere ait bazı mısraların notaları bulunamamıştır. Bu bölümler neva tevşih, hüseyini, fasl-ı rabi der makam-ı sabâ, buselik bölümünün son 6 satırı, uzzal bölümünün 6 ile 9, 16 ile 19, 22 ile 29 arası satırlarıdır.

Bu çalışmanın içerisinde Segâh Mi'râciyye Bahri'ne ait nota sayfasının sol kenarında Osmanlı Türkçesi ile yazılmış "Üsküdar'da mülgâh Nalçaci dergâhı şeyh'i İhsan Bey'e okutmak suretiyle merhum İsmail Hakkı Bey'e yazdırmış olduğum iş bu Mi'râciyye'nin notaları mukabele edilerek aynen tamamıyla doğru olduğu tezahür etmiştir. İhsan Bey'in Mi'râciyye'yi mülgâh Kadirihane dergâhı Zakirbaşısı Hopçuzade Rıza Efendi'ye ve Rıza Efendi'ninde pederi Hopçu Zakir Efendi'ninde Dede İsmail efendinin şakirdi olan Haşim Bey'den meşk etmiş olduğu anlaşılmıştır. Sene 923 " notu bulunmaktadır.

Ekrem Karadeniz koleksiyonu 1 nolu Mi'râciyye defterindeki nota ile Mi'râciyye'nin TRT repertuvarındaki nota nüshalarıyla mukayeseli incelenmesi sonucunda farklılıklar şu şekilde ortaya çıkartılmıştır.

Segâh Mi'râciyye Bahrinin Segâh Tevşih

Karadeniz defterinde usûl düyek yazmaktadır ama donanımda sofyan usûlü belirtilmektedir.

TRT notasında ise usûl çenber yazmaktadır.

Segâh Mi'râciyye Bahri

TRT notasında her mısra sonunda "Sallû Aleyh" salâvatı terennüm edilirken Karadeniz notasında mısra sonlarında bu terennüm yoktur.

Müsteâr Mi'râciyye Bahri

TRT notasında her mısra sonunda "Sallû Aleyh" salâvatı terennüm edilirken Karadeniz notasında mısra sonlarında bu terennüm yoktur.

Dügâh Mi'râciyye Bahri

TRT notasında her mısra sonunda "Sallû Aleyh" salâvatı terennüm edilirken Karadeniz notasında bu salâvat 30 ve 31. mısra sonlarında terennüm edilmektedir

Karadeniz notasında bulunan 32, 33, 34, 35 ve 36. mısraların nota ve güfteleri TRT notasında bulunmamaktadır.

Karadeniz notasında 20. mısranın güftesinde "eyle agâh" yazılırken TRT notasında bu güfte "eyle ana" şeklinde yazılmıştır

Sabâ Mi'râciyye Bahrinin Sabâ Tevşîhi

TRT notasının sonunda "Li Resulillah sallu sallu yâ ubbâd li habibillâh" güfteleri yer alırken Karadeniz notasında bu bölümün nota ve sözleri bulunmamaktadır.

Sabâ Mi'râciyye Bahri

TRT notasında her mısra sonunda "Sallu aleyh" salavâtı terennüm edilirken Karadeniz notasında sadece 18,21 ve 22. mısraların sonunda bu salavât terennüm edilmiştir.

TRT notasında bulunan 12, 13, 14 ve 15. mısralardaki güfteler ve notalar Karadeniz notasında bulunmamaktadır.

Hüseyini Mi'râciyye Bahrinin Hüseyini Tevşîhi

Karadeniz notasında bu eserin güftesi Nasuhi Hazretlerinin yazarken TRT notasında güftelerin Mevlâna'ya ait olduğu yazmaktadır.

Hüseyini Mi'râciyye Bahri

TRT notasında her mısra sonunda "Sallû Aleyh" salâvatı terennüm edilirken Karadeniz notasında mısra sonlarında bu terennüm yoktur.

TRT notasının sonunda 1 ölçü içinde acem, buselik ve hicaz perdelerinin kullanıldığı ve "İkbel ya mûcib" salavât'ının söylendiği bir bölüm mevcuttur. Karadeniz notasında bu bölümün nota ve güfteleri yoktur.

Nişâbur Mi'râciyye Bahri

TRT notasında her mısra sonunda İkbel ya mûcib salavâtı terennüm edilirken Karadeniz notasında bu kısım yoktur.

Karadeniz notasının 5. mısrasının güftesinde "Nûri zâtı Mustafa'nın hakkı için" yazılırken TRT notasında bu mısrada "Mustafanın cismine tekrim için" yazmaktadır.

Karadeniz notasında 8. mısrada "Aşkına uşşak olanlar hakkı için" yazılırken TRT notasında "Rûyine müştak olanlar için" yazmaktadır.

Karadeniz notasının 6. mısrasında "Sırrı arşı kibriyanın hakkı için" yazılırken TRT notasında "Rûyine müştak olanlar için" yazmaktadır.

TRT notasında eserin sonunda İtrî'nin Segâh Tekbir'inin notası ve güftesi yer alırken Karadeniz notasında bu kısım yoktur ve Receb-i Şerif-1228 yazmaktadır

Çalışmanın sonucunda TRT repertuvarında bulunan Mi'râciyye Notaları ile Ekrem Karadeniz'e ait 1 Nolu Mi'râciyye Notaları mukayeseli olarak incelenip farklılıkları ortaya konulmuştur.

KAYNAKÇA

- Akar, Metin, *Mi'râc Hadisesinin Türk Halk Şiirine Yansıması*, III. Milletlerarası Türk Folklor Kongresi Bildirileri, Ankara 1986.
- Benlioğlu, Selman *Derkenarda Der-makâm: Bir İntikal Aracı Olarak Makam Kayıtlı Mi'râciyye Yazmaları*, İstem Dergisi, sayı 35, s.88-89, Yalova 2020.
- Erdoğan, Kenan, *Klasik Mi'râciyyelerden Farklı Bir Mi'râciyye : Said Paşa Ve Mi'râciyyesi*", AÜ Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü Dergisi, sy.12, Erzurum, 1999.
- Ergun, S. Nüzhet, *Türk Mûsikîsi Antolojisi*, İstanbul, 1942.
- Erguner Süleyman, "Nâyî Osman Dede", TDV *İslâm Ansiklopedisi*, cilt 33, s.461-462, İstanbul, 2007.
- Gülüm, Emrah, *Türk Edebiyatında Mi'râcnameler Üzerine Hazırlanmış Çalışmalar Hakkında Bibliografya Denemesi*, Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi, cilt 7, sy. 35, 2014. s: 105-111.
- Karadeniz, Ekrem, *Mİ'RÂCİYYE, El Yazması Defter*, İstanbul, H.1315,1 no'lu defter
- Karadeniz, M. Ekrem, *Türk Mûsikîsinin Nazariye ve Esasları*, Ankara,1980.
- Koca, Fatih, *İslam Tarihi ve Medeniyetinde Salalar ve Salavatlar*, Sivas Cumhuriyet Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü İslam Tarihi ve Sanatları Ana Bilim Dalı, İslam Tarihi Bilim Dalı Yayınlanmamış Doktora Tezi, Aralık, 2013.
- Özcan, Nuri, "Abdülkadir Töre", TDV *İslâm Ansiklopedisi*, c. 41,s.278-279, İstanbul, 2012.
- Özcan, Nuri, "M. Ekrem Hulusi Karadeniz",TDV *İslâm Ansiklopedisi*, cilt 24,s.390-391, İstanbul, 2001,
- Özkan, İ. Hakkı, *Türk Mûsikîsi Nazariyatı ve Usûlleri Kudüm Velveleleri*, Ötüken Yayınları, İstanbul, 2006.
- Pekgeçgil, İ. İskender, *Abdülkadir Töre Koleksiyonu 3 Nolu Ayin Defteri ve Bilinmeyen 2 Ayin Notası*, Sakarya Üniveritesi Sosyal Bilimler Enstitü Anabilim Dalı Folklor ve Müzikoloji Yüksek Lisans Tezi, Sakarya, Haziran 2009.
- Şener, Hasan, *Türk Edebiyatında Mi'râciyye Geleneği Ve Harputlu Rahmî'nin Beyân-ı Mi'râc Başlıklı Manzumesi*, Fırat Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi, sy. 2, C. 26, Elazığ, 2016.
- Şeyhi, M.Efendi, *Vekâyi 'u'l-Fuzalâ*, Türkiye Yazma Eserler Kurumu, İstanbul,2018

Uzun, Mustafa İsmet, *Mi'râciyye*, TDV İslâm Ansiklopedisi, cilt 30, s.135-140, İstanbul, 2005.

Yavuz, Kemal, *Anadolu'da Başlayan Türk Edebiyatında Görülen İlk Mi'râcnâmeler: Âşık Paşa ve Mi'raçnâmesi*, İlmî Araştırmalar, sy. 8, İstanbul 1999.

[https:// http://www.devletkorusu.com/http://www.05.03.2020](https://http://www.devletkorusu.com/http://www.05.03.2020).

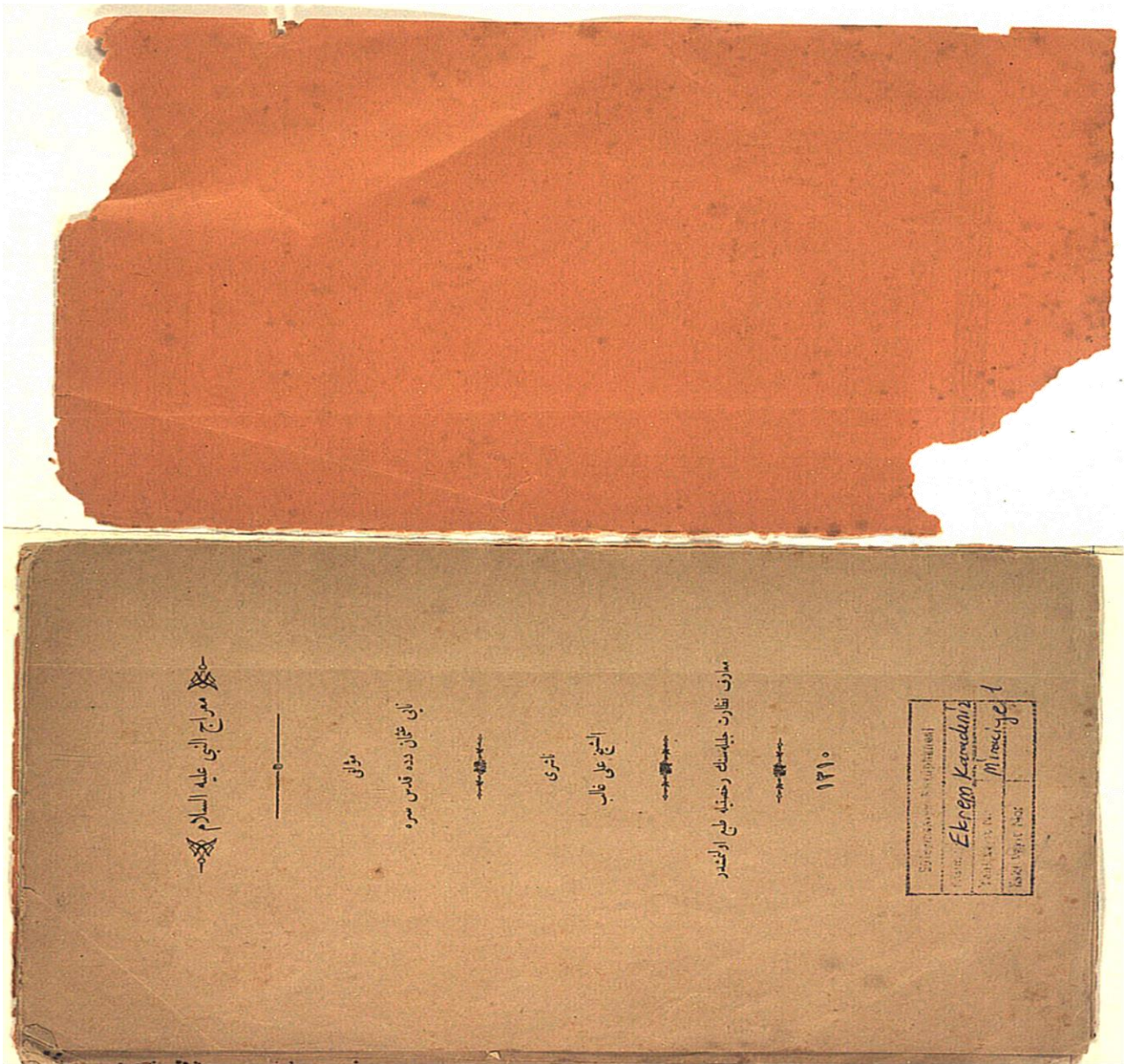


EKLER

Ek 1: Süleymaniye Kütüphanesi Ekrem Karadeniz Koleksiyonunda Bulunan 1 Nolu
Mi'râciyye Defteri

[1]





Be haben Wasser spalten

SEYNTI

... nice then

śūdrā cānanda

2. myamnd

2. by Mubarrat

or sat-1 plus

III

III

Yâ ekıyel mıldımeti hay olıcaldı

FASL-I S'ALIS DER NAKAH-I NEVA

Idi Abrii oy habib oy inri Hak

THIS ABUR

Harret-i Sultan qd gng itd an
Kim lian verd burak'a ol gnd
Va'd ider ol den ana ol mdr-i syn
Olden MUKAM u Cibril gndayn
Apt-i hubbi kild s'atans sakt
Besalt ey masha'i zat esalat

SAB'A, T E V S I H

Zikre illi vîsalin idê tesik hezema
 we dilce hayre rîyazin fên' me mî sekandê
 we huzarî gûzma sûtûnê ve kille cûmê gecerin
 we şekarê avîkê mîmî fên' me zikre carê
 Zsalû salû yê huzar îî Reşkilên
 Zsalû salû yê îved îî Hamûlîkên

F4SL-1 RAB1' DERN AKAH-I SAB'A

Pes heñ' n' olda silvar ol pæk stit
 Ma't-a' q'eqes ile d'ida c'atit
 Ma' rikanda y'ur c'at'it emin
 Ma' rik'al ile olda berin
 Moce kes yis bin melar geldier
 Ma'-a' Ma'k'la ana p'arev olallar
 Ku'de's' dogru am idile uq y'arlar
 Olallalar aq'ardan b'arlar
 Gaguna kar' itid uq g'are sadu
 Ta Muhammed dir dogr' b'idi v'ida
 Hing mukayyed olmad' g'itid heñen
 V'arh Ku'de's' izet ile g'edimen

HUSBYNT

Galdiler ervän-ä hay'l-i enbiya
Oldu tekrâr anlar ile pür safa
Bir-i Hak Ta didi Cibril ey hüman
Ded rek'at ol namâz ol inân

PUBLIK

Geodi mubāba imām-i mūteallin
 kuldā ihi rek'at-i ol dem nadin
 ārdān-i rām hāsar kuldār
 izzet ile ol araya guldār
 hīr tabedā guldī uq kase ana
 hīr harrū bārī sūd bārī mē

bu satılacak
notare kulmesinin

[illegible]

HÜSEYİNİ TEFVİDİ

Zind li'ā vā āleho lā'leho lā'leho
 Ki zed ber evr kadeh lā'leho lā'leho
 Ber 'aved ez dī ā en en elert hoc glānered
 Hezar bandi m'ā'ā lā'leho lā'leho
 Sallī ā'ā' Muhammedī Muhtar
 Sallī ā'ā' āmedī ebr'ā
 Sallā'leho sallī ā'ā' āsedkī al'ā'ā
 Sallā'leho sallī ā'ā' āsedkī al'ā'ā

FASL-I H'ANIS DER HAKAM-I HUSBYNI

Գին՝ Երևան 1970 թ. 12. 12. 12.
 Գրքեր՝ Երևան 1970 թ. 12. 12. 12.
 Գրքեր՝ Երևան 1970 թ. 12. 12. 12.
 Գրքեր՝ Երևան 1970 թ. 12. 12. 12.

Sadıse vardu görüb Müsə'yl ü
Mərhəbə kıldu amnıle rü be-rü
İdi cek tesqıf-i neftin bəsmən

NEC'D HUSBYNI

Pir Ibrahim ile tutulmuş olan
Hân-ı İbrahim idâb ikbâl ana
Biddi gâi gâi Sâlih oğul Mustarâ

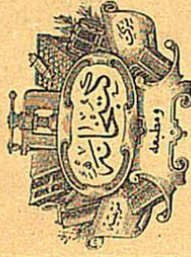
PUBLIK

Siðreyli seyr itdl andan ol conan

Kaldn Abbril oldu Sidre bayan

Diğer hacret ey resik-i hog garik
itme nisin bile teknil-i tarik

Bu satırların notası bulunmamıştır.



مقدمه

سید انا علیه الصلوة والسلام اقدمك معراج باهر الشرف
والانتهاج رسالتنا هایلر بنك صورت وقوعه دار و كوا الناس على
قدر عقولهم ، حديث حكمت تخديجى موجبه اعظم اسلافك
امت مرحومه يادكار ايلكلى اناار ومؤلفات منظومه ومشوردهن
« ناني عثمان دده » اقدمك زاد طبع صالحه وعاشقانهسى
اولان منظوم اتركيز يادشاه زمان السلطان ابن السلطان السلطان
الغازى « عبد الحميد » خان ناني خلد الله ملكه اقدمك عصر
معارف حصر عايونارى حسنات لاختصاصه بر ضخمة ميثه اولوق
اوزره كثرين بسلطان حضرت شهابه ايلارى معارف عموميه
نظارت جليلهسى اوراق مديرى طريقت عليه سعديه خلفاستدن
على غالب قوللرى معرفيله طبع وتبيل وحقق عايون ملوكانهده
قصد استجاب اجر جزيل قلدى .

و جاحسینی
 نیه لطف و نیجه احسان آیتیم با که واران یولی اسان آیتیم
 قولار مندن آیتیم نمنار انی بیلورم بن ازور آیلر بی
 یزراقی الدی چالان اول ملک کلدی اول سلطان شایع الیزک
 حوای بیتاری میانشه همین با محمد تم دیدی چیریل آمین
 کوش الیوبیچیر آیل طوردی خان اولدی چیریل و سکا کل عیان
 ایلدیل یغراچی بئیش اول زمان طولدی نوریه زمین و انان
 دیدی چیریل آئی محمد مصلحا چوق سلام آیلر سکا رب الللا
 دغوز آیلر کای پاکل حفره ناکه حفره اریسه اول و نکه
 پیاله اولدی طلیع آسر باز کلدی چو زمره اول یغیرتار
 آنکه دخی شق صدز ایدی ظهور زمره یله خوش و ضوقلدی اولوز
 عشق حقی ذاتیه قیلدی صلات
 انکلات آئی مظهر ذات انکلات

دیدی چیریل آئی حبیب آئی یوزی اق و پریدی حقی سا که چالان یزراقی
 کل سوز اول ایلده غمره خدا حب ملاک منتظر ویز سکا
 هم یزاق چکدی هم طولدی و کای کیم سوز اوله یزاق اول حجاب
 حکمت ایل ایدی سرکشاک یزاقی فوجیدی یسون اوشا و استیاق
 دیدی چیریل آکا آئی سرکش یزاقی یغیر سکا یوندن یوزی اق

نیجه سرکشاک قیلار سین آخنده کیم اریسر سین حیاه سز منده
 یغیر سز یوندن افضل سکا نور کاهی اول اولسون سوزا اریسر غیور
 چون یزاق کوشه ایدی کلام اولدی بیک جانیله اول سلطان کرام
 دیدی کیم اولسون سکا دلته سوز لیک بن بیچاره کیم ایدی وار
 چون سناح غمره اویجا اولوز کون کیم شوقندن ایچیه ظهور
 اول زمان دخی بکا اولسون سوز یونله وعد اسون اوشا کاکلار
 یونله دیوینا اولدی خاموش اولراق یینی کیم اولدنده اولته یزاق
 خضر سلطان چوکوش ایدی انی کیم لسان وزدی یزاق اول غی
 وعد ایلر اولدیم آکا اول نور عین اولدی میکانل و چیریل شاهین
 عشق حقی ذاتیه قیلدی صلات
 انکلات آئی مظهر ذات انکلات

بش خان اولدی سوز اول لال ذات نمره شایق ایل طولدی جهات
 یزکاشنده یوزر چیریل آمین بیری میکانل ایل اولدی برین
 نیجه کیم یوز بیک ملاک کلدی کیم آسر حقله آکا پیوز اولدیلر
 فدیله طوغر یغیرم الیوبی اوج بالار اولدیلر اغیر لادن بی زارلر
 کوشیه قرغ ایدی اوج که که صدا با محمد طور دیو کلدی یزاق

- ١١ -

سَلَامًا خَطَاةً عَلَى النَّبِيِّ الْخَنَّازِ سَيِّدِ الْأَزْوَاجِ صَاحِبِ الْأَنْوَارِ
الْقَمَرِ لِإِحْبَائِهِ أَمْسُفٌ عَلَى اللَّهِ تَعَالَى شَأْنُ

دكاه

بِرَبِّهِ الْمُسْلِمِينَ بَيْنَ النَّاسِ بِأَوَّلِ الدَّيْجِ
أَنْتَ تَمْسُحُ الْحَقَّ تَبْدُو بَيْنَ شُعَلِ الْخَلْقِ

كَادَرِي الْعَرْشِ لِنَفْسِ خُسْفَةٍ مِنْ قُفْسٍ
عُتْرَةٍ فِيهِ عَلَى ذَاكَ الْكَدَالِ النَّهْيُ

الْخَلَاءُ وَالْأَسْلَامُ أَمَى نُورِ ذَاتِ كُنُوتَا
الْخَلَاءُ وَالْأَسْلَامُ أَمَى حَقِّ مُحَمَّدٍ مُعْطَا

نوا

يَأْسَاقِي الدَّمَامَةَ حَتَّى عَلَى الصَّلَاةِ إِمْلًا زُجَاجًا بِشَمِيًّا قَدْ خَلَا
جُحْشِي زُجَاجَتِي بِمَحْيَاكَ قَهْوَتِي يَا كَامِلَ الْأَلَاخَةِ بِالْطَّلِبِ وَاللَّهَ
صَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِ الْأَزْوَاجِ صَلَّى اللَّهُ عَلَى اللَّهِ عَلَى أَحْمَدَ الْخَنَّازِ

صبا

أَتَاكَ عَيْدٌ وَصَالٍ فَلَا تَكُنْ حَزَنًا وَرَبَّتْ خَيْرٌ رِيَاسٍ قِيمَ مَا لَكُنَا

- ١٠ -

أَمْرِي حَقِّي خَلَقَهُ تَبْلِيغُ أَيْدِي مُخَيَّرِ صَادِقِ حَقِيقَتِ شُؤْبِلَدِي
أُولَاكِي مُؤَيِّنِ أَيْدِي مُشِيدِ أَيْدِي أَوَّلَا إِيْمَانِي صِدْقِ أَيْدِي

بجمله آخنان اولدیلر قمت ییکاز

مُخَيَّرِ وَمَزَاجِ أُولَدِي آيِكَاز

نَوَاسِتَابُورِ يَا بَنِي أَوَّلِ سُلْطَانِ جَبَلِكِ خُزْمَتِي نُورِ ذَاتِ لِسْتَمَائِكِ خُرْمَتِي

هرام

أَوَّلِ مُحَمَّدٍ رُوحَهُ كَمُطَمِّمِ الْيُحْيُونَ مُعْطَاكَ بِكَ رَحْمَةً كَرِيمِ الْيُحْيُونَ
نُورِ ذَاتِ مُعْطَاكَ بِكَ حَقِيقُونَ بِيَرِ عَرْشِ كِبْرِيَاكَ حَقِيقُونَ
زُيُوكِ مَشَاقِقِ أُولَاكِي حَقِيقُونَ عَشِيْقَكَ مَشَاقِقِ أُولَاكِي حَقِيقُونَ
وَعُدُوْكَ إِحْسَانِ قَبْلِ عَالَمِيَاكَ دِيْنِ بُولَمَدِهِ سَتِي اِيْدِي سَادِقَاكَ
بِجَمْلِهِ اِيْمَانِيَةِ عَشْمِ أُولُسُونِ اَمَمِ جَبَّتْ وَدِيْدَارِيْلِهِ قَبْلِ مَعْنَمِ
بَاقِي أَحْمَدُ مُحَمَّدٍ مُعْطَاكَ دُرُوشِ شَمَائِهِ دَعَى آلِهِ عَطَا

كوجاك

اصفهان

أَحْمَدُ وَأَخْبَابُ وَبِجَمْلِهِ مُؤْمِنُونَ

رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْنَا أَجْمَعِينَ

سكاه

تَبْدُو بِالصَّلَاةِ وَالْأَسْلَامِ عَلَى الْهَادِي شَيْعِ الْأَكَامِ

— ١٢ —

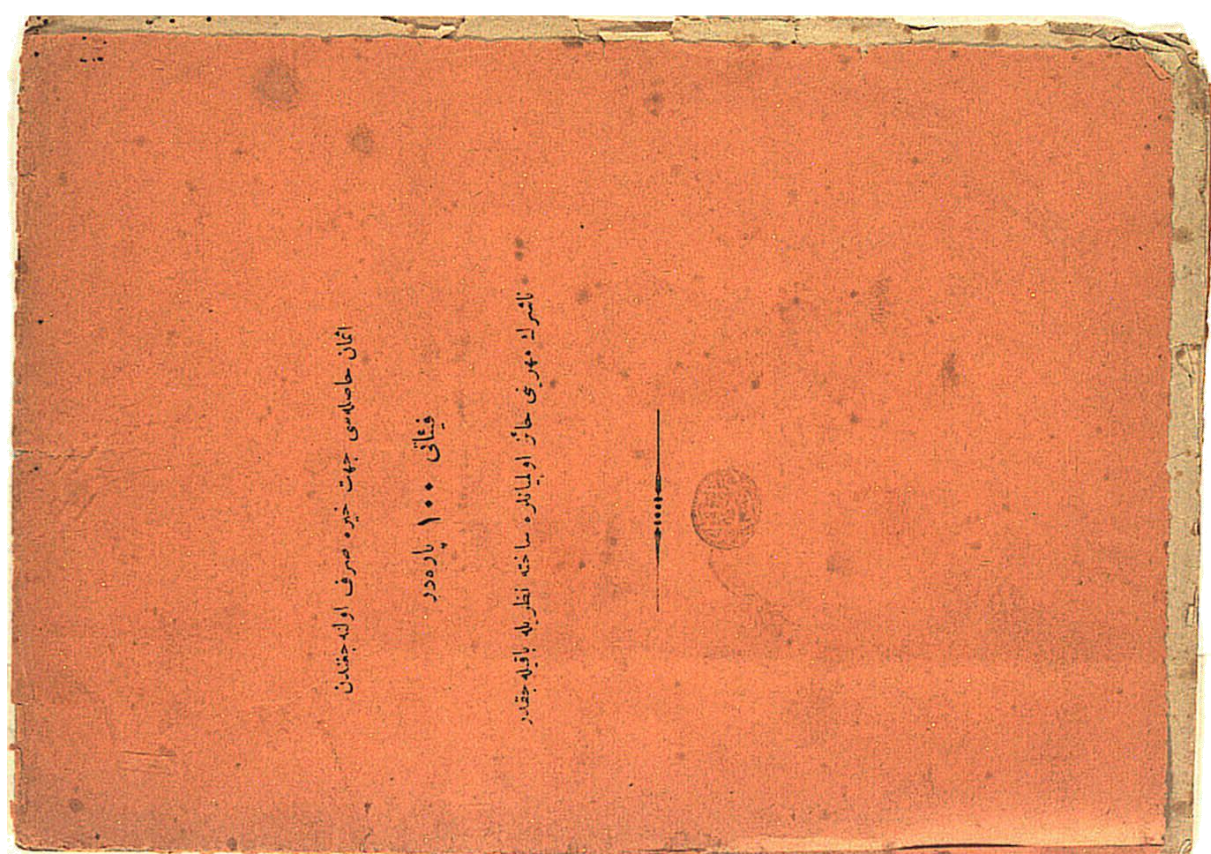
وَمَنْ غَضِبَ شَعْبِي وَكَلَنِي بِحَقِّ نَجِيٍّ وَقَرَّ عَيْنُكَ مِنْهُ وَنَعِمَ ذَلِكَ بِنَنَا
صَلُّوا صَلُّوا يَا خُصَّاصَ رَسُولِ اللَّهِ صَلُّوا صَلُّوا يَا غُلَامَ الْجَنَّةِ لِحَبِيبِ اللَّهِ

حَسْبِي

زَهَى لِيَا وَعَلِمَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ كَيْ زِدْتِ أَوْجَحَ قَدَمِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
بِرَأْسِ أَتَوْ دَوْلَ وَجَانِ السُّنَّةِ شُكُودَ خِرَارِ تَأْتِي كَيْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ الْخُصَّاصَ صَلِّ عَلَى أَحْمَدَ الْإِبْرَاهِيمَ
صَلِّ اللَّهُ صَلِّ عَلَى خَادِمِي آلِ خُصَّاصَ

١٢٥٣:



No.	Makam	Usul	Bendâz	Güfte
116	Sığah	Düyek	Osman Dede	Miracîye Tevsihi
117	"	Miracîye	"	Evvel Allâh adını yâdeyleriz
120	Mustear	"	"	Eyhakayık aşık güş et
122	Dügâh	Hafîf	"	Miracîye Tevsihi
123	"	Miracîye	"	Gün irâde kıldı ol Rab
128	Sabâ	Devrîkâbir	"	Miracîye Tevsihi
129	"	Miracîye	"	Pes heman oldu ruvar
132	Hüseynî	Devrîkâbir	"	Miracîye Tevsihi
133	"	Miracîye	"	Günki eşleke uruc etti
138	Nisabur	Mînacat	"	Yâ Rab ol sultan-ı câmin
148	Batle nigâr mustevî mînacat	Düyek	"	Kınarın
120	"	"	"	Bil me kullat
122	"	"	"	Yad alınmam
124	Cengîl	"	"	Bir yâde kün
124	Kıgok	"	"	Amınham
125	Hüseynî	"	"	Bir Buruk
125	Vecdi Hüseynî	"	"	Mînacat
126	Hüseynî	"	"	Bir buruk
126	Kıncı	"	"	Kal-ı Bîdâr
127	Rezkâr	"	"	dedi âlâ
127	Acemî	"	"	Harat eyler
132	Hüseynî güştâr	"	"	Sedâ-i evvel
134	Vecdi Hüseynî	"	"	Bir âdâm il

Sığmaçlıpa Kütüphanesi	
Kütüphane No:	1111
Yeni Kayıt No:	1
İzmi Kayıt No:	

Yeni kayıt No:	1
Eski kayıt No:	

[illegible]

[illegible]

[illegible]

112

Dikkat: I 126-Sayfaya İave

Ya Muhammed di kumdedicibri li e mi

Dikkat: I 126. sayfaya iave

Ya Muhammad di kumdedicibrip li e mi
a leih Gu se dip ceh ma i li dur du
he ma ma ol du cib ri
a leih a ya
lū mi kē il a ya

Dikkat II

126- sayfadaki II numaradan itibaren parçasına devam edilecek

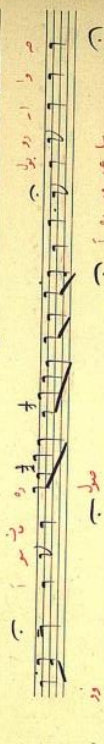
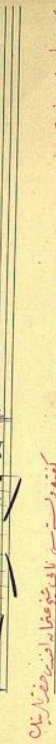
[illegible]

[illegible]

131



A single staff of musical notation with handwritten notes and red ink markings. The notes are written in black ink, and there are several red ink markings, including a large '3' and a '2'.



133

Handwritten musical score on a single page, featuring a large, ornate initial 'G' in the top left corner. The score is written on ten staves, with lyrics in Persian script below the notes. The lyrics are: 'Gardū hazret hazre ti bi key fū ke Kem', 'sal lu a leyh', 'Dikkat (Sāga i ave)', and 'Dikkat (2 sāga de nam)'. The notation includes various musical symbols, including a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a time signature of 4/4. The page is numbered '133' in the top right corner.

130

Handwritten musical notation on ten staves. The notation includes various notes, rests, and bar lines. There are several red annotations and markings throughout the score, including the word "فای" (Fay) written vertically on the first staff, and "فای" (Fay) written horizontally on the second staff. The notation is complex, with many notes and rests, and some notes are written in red ink.

137

Handwritten musical notation on ten staves. The notation includes various notes, rests, and bar lines. There are several red annotations and markings throughout the score, including the word "فای" (Fay) written vertically on the first staff, and "فای" (Fay) written horizontally on the second staff. The notation is complex, with many notes and rests, and some notes are written in red ink.

140

141

Handwritten musical notation on ten staves, with Persian text and musical symbols. The notation includes various notes, rests, and accidentals, along with Persian script. The text appears to be a religious or poetic composition, possibly a hymn or a section of a larger work. The notation is written in a style characteristic of traditional Persian manuscript notation.

Handwritten musical notation on ten staves, with Persian text and musical symbols. The notation includes various notes, rests, and accidentals, along with Persian script. The text appears to be a religious or poetic composition, possibly a hymn or a section of a larger work. The notation is written in a style characteristic of traditional Persian manuscript notation.

M U S T A F A Osman Dede

Ey hakayik âşıkı şûa-ı şîrî

Kim kühânî şîrî şîrî şîrî

Nebden Bîsalâta i vessolâm

Alâhâdî şerîlenâm

Sallâ ya huzâr-ı alennebiyyil muhtâr

Seyyidilebrâr şâhibilenvâr

Eikamer liolihîntaşmâf

Afallahu annâ selef

Essalât-ü vesselâm-ü aleyk ya Resûlallah

Seyyid-i Kâinât Selâvât

Sana nâil idem biriki şîrî şîrî

Fasî-ül evvel der Makam-ı S E G Â H

Evvel Allah âdını yad eyleriz

Dil dil olmaş kalbi dilgâd ayleriz

Zikr-i Hak' la nutk-ı inşâd eyleriz

Her harâbâdî âvâd eyleriz

Hazret-i Ahmed sıfâtın söyleriz

Mustafâ'nın mu'cizâtın söyleriz

Her kim eylerse Muhammed vasfını

Akîbet Muhammed ider Hak ismini

Şîrî şîrî şîrî şîrî şîrî

Şîrî şîrî şîrî şîrî şîrî

Şîrî şîrî şîrî şîrî şîrî

Şîrî şîrî şîrî şîrî şîrî

Şîrî şîrî şîrî şîrî şîrî

Şîrî şîrî şîrî şîrî şîrî

Şîrî şîrî şîrî şîrî şîrî

Şîrî şîrî şîrî şîrî şîrî

Şîrî şîrî şîrî şîrî şîrî

Şîrî şîrî şîrî şîrî şîrî

Şîrî şîrî şîrî şîrî şîrî

Şîrî şîrî şîrî şîrî şîrî

Şîrî şîrî şîrî şîrî şîrî

Şîrî şîrî şîrî şîrî şîrî

Şîrî şîrî şîrî şîrî şîrî

Şîrî şîrî şîrî şîrî şîrî

Şîrî şîrî şîrî şîrî şîrî

Şîrî şîrî şîrî şîrî şîrî

Şîrî şîrî şîrî şîrî şîrî

Şîrî şîrî şîrî şîrî şîrî

Şîrî şîrî şîrî şîrî şîrî

Şîrî şîrî şîrî şîrî şîrî

Şîrî şîrî şîrî şîrî şîrî

Şîrî şîrî şîrî şîrî şîrî

Şîrî şîrî şîrî şîrî şîrî

Şîrî şîrî şîrî şîrî şîrî

Şîrî şîrî şîrî şîrî şîrî

Şîrî şîrî şîrî şîrî şîrî

Şîrî şîrî şîrî şîrî şîrî

Şîrî şîrî şîrî şîrî şîrî

Bir şeb idi kim dı senbiñdi o şeb
Bir şeb idi gicelerden mütehab
şeb de mi rãe ittisin klma aseb
Ab-i hayvânı kodu zulmetde Rab

K Ü Ç Z K

Ümmühânın hânesindeydi Roşûl
Kim Ali'nin bâharıydı ol Betûl
Kıldı mahabbûnu da vet ol celil
Da vet içün geldi ana cebrâil
Emr idib cibrîl'e ol Rab-bi cemîl
Eyledi emrini lega cebreîl

H Ü S E Y N İ

Bir burâk al cennet-i a'lâdan
Eyile âgâh hazret-i ikrâmdan
Da vet it mehbûbunu gelsin bana
Gosterem didârını ben de ona

V E Ç H İ H Ü S E Y N İ

Nice lütf-ü nice ihsân eyleyem
Bana varan yolu âsân eyleyem
Kularımdan eyledim muntâz anı
Bilirem ben arzû eyler beni

H Ü S E Y N İ

Bir burâk aldı cinandan ol melek
Geldi ol Sultâna tesbih iderek

K Ü R D İ

Hab-ü bîdârî miyânında hemin
Yâ Muhammed kum dedi cibrîl Emin
Gâş idib Cebrâil'idurdu heman
Oldu Cebrâil-ü Mikâil ayân
Fetiler mi'ru'ı tebâir ol zamân

Bir şeb idi kim dı senbiñdi o şeb
Bir şeb idi gicelerden mütehab
şeb de mi rãe ittisin klma aseb
Ab-i hayvânı kodu zulmetde Rab

K Ü Ç Z K

Ümmühânın hânesindeydi Roşûl
Kim Ali'nin bâharıydı ol Betûl
Kıldı mahabbûnu da vet ol celil
Da vet içün geldi ana cebrâil
Emr idib cibrîl'e ol Rab-bi cemîl
Eyledi emrini lega cebreîl

H Ü S E Y N İ

Bir burâk al cennet-i a'lâdan
Eyile âgâh hazret-i ikrâmdan
Da vet it mehbûbunu gelsin bana
Gosterem didârını ben de ona

V E Ç H İ H Ü S E Y N İ

Nice lütf-ü nice ihsân eyleyem
Bana varan yolu âsân eyleyem
Kularımdan eyledim muntâz anı
Bilirem ben arzû eyler beni

H Ü S E Y N İ

Bir burâk aldı cinandan ol melek
Geldi ol Sultâna tesbih iderek

K Ü R D İ

Hab-ü bîdârî miyânında hemin
Yâ Muhammed kum dedi cibrîl Emin
Gâş idib Cebrâil'idurdu heman
Oldu Cebrâil-ü Mikâil ayân
Fetiler mi'ru'ı tebâir ol zamân

İdiler mi' rāc' 1. tēbār ol zāmān
Doldu nūr ile zemin-ü āsmān

Birneyiser bācān' e' fādāi sām nūr
Kānā olā E. A. Z. B. A. R. sām nūr

Dedi Cibril ey Muhammed Mustafa
Çün selām etti sana Rab-bül ulā

Dedi kim cāmān' e' fādāi sām nūr
Dedi bān A. C. E. M. sām nūr

Dā vet eyler zāt-ı pākin hazrete
Tāki hazret iriše ol devlete

Cān ile oldu muti-i emr-i yār
Geldi cān-ı zemzeme ol bahtiyār

Anda dāhī şak-ı sādī itdi zuhūr
Zemzem ile hoş vuzū kaldı o nūr

Aşk-ı hūb-bi zātına kıldı salāt
Essalāt ey mazhar-ı zāt essalāt

III
N E V A T E V Ş İ H

Yā sākiyel müdāmeti hayvālessalā
Emlen zūcācānā bi hamyen ferkād halā

Cism-i zūcācānā bi hamyān kabveti
Yā kāmilel melāhat-i bāzā

Sallāllāhū salī alā seyvidi ebrār
Sallāllāhū salī alā Ahmed-ül muhtār

P A S L I S A L I S D E R M A K A M N E V A

Dedi Cibril ey fādāi sām nūr-ı hok-
Verdi Hoş Sana Cāmān' e' fādāi sām nūr

Gel suvār ol idellim-azm-i Hudā
Hep melāik muntazirlardır sanā

Çün burak' ı çekti vü tuttu rikāb
Kim suvār ola burak' a ol cenāb

Hikmet ile itdi serkeşlik burāk
Koymadı binsün o şāh-ı iştiyāk

Bidi Cibril ana ey serkeş burāk
Birneyiser sana bundan yūzū ak

Nice serkeşlik idersin Ahmed'e

İdiler mi' rāc' 1. tēbār ol zāmān
Doldu nūr ile zemin-ü āsmān

Birneyiser bācān' e' fādāi sām nūr
Kānā olā E. A. Z. B. A. R. sām nūr

Dedi Cibril ey Muhammed Mustafa
Çün selām etti sana Rab-bül ulā

Dedi kim cāmān' e' fādāi sām nūr
Dedi bān A. C. E. M. sām nūr

Dā vet eyler zāt-ı pākin hazrete
Tāki hazret iriše ol devlete

Cān ile oldu muti-i emr-i yār
Geldi cān-ı zemzeme ol bahtiyār

Anda dāhī şak-ı sādī itdi zuhūr
Zemzem ile hoş vuzū kaldı o nūr

Aşk-ı hūb-bi zātına kıldı salāt
Essalāt ey mazhar-ı zāt essalāt

III
N E V A T E V Ş İ H

Yā sākiyel müdāmeti hayvālessalā
Emlen zūcācānā bi hamyen ferkād halā

Cism-i zūcācānā bi hamyān kabveti
Yā kāmilel melāhat-i bāzā

Sallāllāhū salī alā seyvidi ebrār
Sallāllāhū salī alā Ahmed-ül muhtār

P A S L I S A L I S D E R M A K A M N E V A

Dedi Cibril ey fādāi sām nūr-ı hok-
Verdi Hoş Sana Cāmān' e' fādāi sām nūr

Gel suvār ol idellim-azm-i Hudā
Hep melāik muntazirlardır sanā

Çün burak' ı çekti vü tuttu rikāb
Kim suvār ola burak' a ol cenāb

Hikmet ile itdi serkeşlik burāk
Koymadı binsün o şāh-ı iştiyāk

Bidi Cibril ana ey serkeş burāk
Birneyiser sana bundan yūzū ak

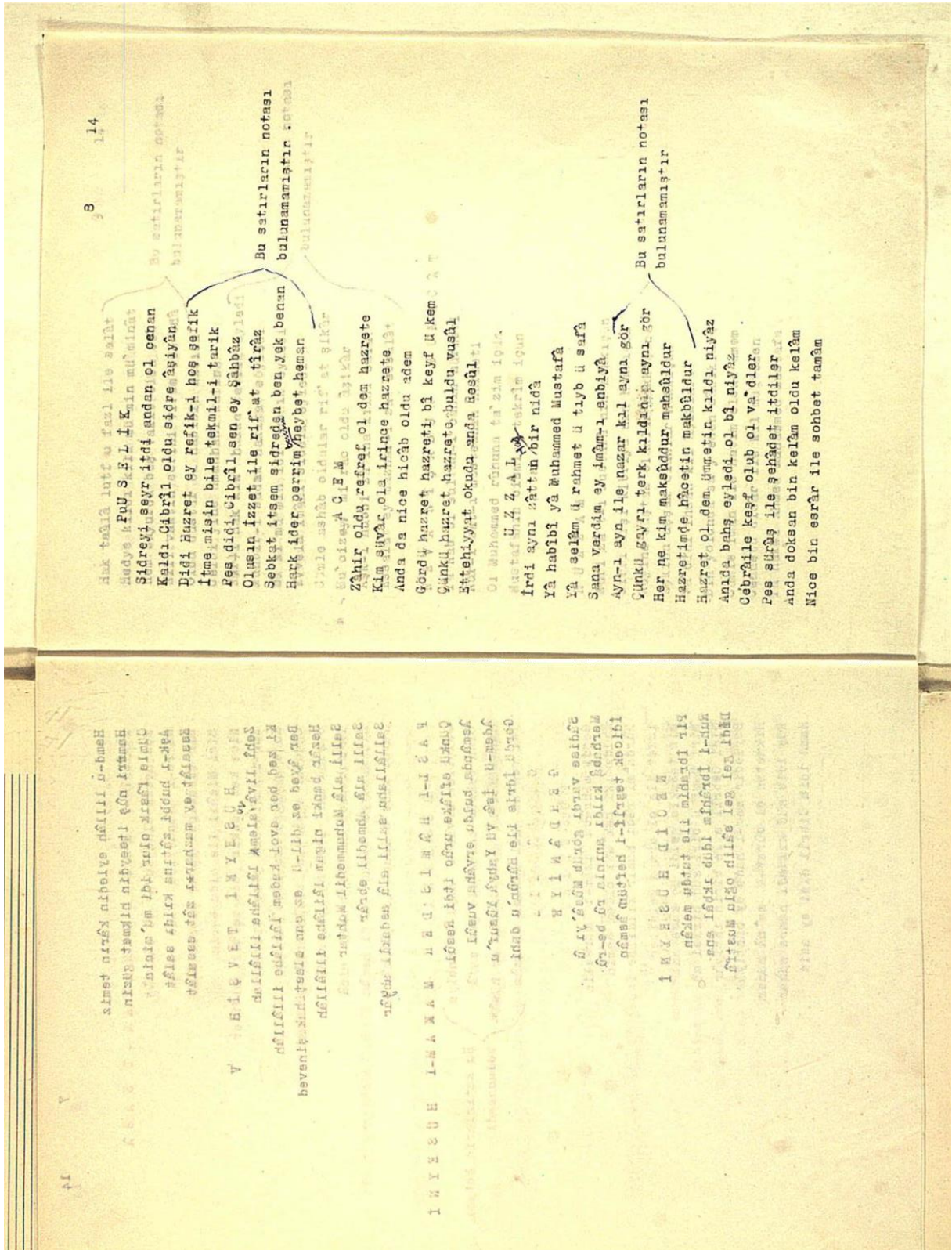
Nice serkeşlik idersin Ahmed'e

Nice serkeşlik idersin Ahmed'e
 Kim erisersin haya-i sermede
 Binmeyiser bundan efdal sana nûr
 Kâr ol olsun süvâr itelîn ubâr
 Çün burak'ın gûşuna irdi keîfâm
 Oldu bin cân ile ol sul'âna râm
 Didi kim olsun eadâtîle avâr
 Lâk ben biğârenin ummîdi var
 Çün eabâh-ı muhşer oluncu o'nûr
 Çün gibi şevkinden idince zuhûr
 Bir burak'a bindiriler izz ile
 Xîne Cebrâil-ü Mikâil the nida
 Ol zaman dahi bana olsun süvâr
 Boyle va'd' iteün o fâh-ı kâmkâr
 Boyle deyüb oldu hûmûş ol burâk
 Ya'nî kim ol demde olmaya firâk
 Geldiler arvâk-ı haya-i enbiyâ
 Çün Nîş' A B U R is gur sarâ
 Hazret-i sultan çu gûş itdi an
 Kim lilean verdi burak'a ol gûniv
 Va'd eder ol dem ana ol nûr-ı şyn
 Oldu Mikâil-ü Gibrîl fâhîdayn
 Aşk-ı hubbî kıldı zâtına salâtın
 Eessalât ey mazhar-ı zâte essalât
 Hâdâ'mî râci huzur kildiler
 S. A. B. A. T. E. V. Ş. i H. H. diller IV
 Etâke idî visâlin fele tezâk hezenâ
 Ve nîlke hayre riyazin feni'mâ mâ sekenâ
 Ve huzûi guşna suûdin ve külle cenû eecerin
 Fekarre ayduke mîhû feni'mâ zâke cenâ
 Sallâ sallâ yâ huzâr li hesûlûlâh
 Sallâ Sallâ yâ ibadell Habibullâh
 Hâm idî Gibrîl didi ey aviz

Kim serkeşlik idersin Ahmed'e
 Kim erisersin haya-i sermede
 Binmeyiser bundan efdal sana nûr
 Kâr ol olsun süvâr itelîn ubâr
 Çün burak'ın gûşuna irdi keîfâm
 Oldu bin cân ile ol sul'âna râm
 Didi kim olsun eadâtîle avâr
 Lâk ben biğârenin ummîdi var
 Çün eabâh-ı muhşer oluncu o'nûr
 Çün gibi şevkinden idince zuhûr
 Bir burak'a bindiriler izz ile
 Xîne Cebrâil-ü Mikâil the nida
 Ol zaman dahi bana olsun süvâr
 Boyle va'd' iteün o fâh-ı kâmkâr
 Boyle deyüb oldu hûmûş ol burâk
 Ya'nî kim ol demde olmaya firâk
 Geldiler arvâk-ı haya-i enbiyâ
 Çün Nîş' A B U R is gur sarâ
 Hazret-i sultan çu gûş itdi an
 Kim lilean verdi burak'a ol gûniv
 Va'd eder ol dem ana ol nûr-ı şyn
 Oldu Mikâil-ü Gibrîl fâhîdayn
 Aşk-ı hubbî kıldı zâtına salâtın
 Eessalât ey mazhar-ı zâte essalât
 Hâdâ'mî râci huzur kildiler
 S. A. B. A. T. E. V. Ş. i H. H. diller IV
 Etâke idî visâlin fele tezâk hezenâ
 Ve nîlke hayre riyazin feni'mâ mâ sekenâ
 Ve huzûi guşna suûdin ve külle cenû eecerin
 Fekarre ayduke mîhû feni'mâ zâke cenâ
 Sallâ sallâ yâ huzâr li hesûlûlâh
 Sallâ Sallâ yâ ibadell Habibullâh
 Hâm idî Gibrîl didi ey aviz

Hamd-ü lillâh eyledin kârın temiz
Hamri nûş iteydin hikmet güzin
Cümle fâsık olur idi mi minin
Mâk-ı hubûl zâtına kıldın salât
Esslâk ey mazhar-ı zât essalât
İtmeylein bile tekeid-i fârik
Pes diç ü S. E. Y. N. İy T. E. V. S. I. H. V
Zemînivâlekm lâilâhe illâllâh bu satırların notası
Kı zed ber-evci kâdem lâilâhe illâllâh bilanzamistir
Ber-âved ez-dil-âz ez-car âleşt-hak şineved
Hezâr banki nigun lâilâhe illâllâh
Sallî alâ Muhammedil Mahtar
Sallî alâ Ahmedil ebrâr buzarâ
Sallâllahu sallî alâ âsdakil ahvâr
Anda da nice biçâh olâr şîv
F. A. S. L. İ. R. H. A. M. İ. S. A. D. E. R. M. A. K. A. M. I. H. U. S. E. Y. N. I
Çünkü erlâke brûc itdi keshl
Aemâda buidâ ervâha vusâll
Adem-ü isâ vü Yahyâ İhsân
Gordâ İdris ile Hârûn u dâbi
İrdi eger kâttan biringil
Yâ haqq ü R. P. A. N. İ. Y. E. S. T. A. F. A.
Sâdisse vardi Görûb Mûsâ Y. İ. S. A. F. A.
Merhabâ kıldın anihla rûb-ü rû
İdîcek teğrî-i beftüm emân gör
Çünkü şâiri terk kıldın şâyî rû
Har ne N. E. C. İ. D. D. H. U. S. E. Y. N. I
Pir İbrahim ile tutân mekân
Ruh-ı İbrâhîm idab ikbâl ana
Dâdi gel gel salih-öğün Muştrâ
Çövrâile kesî olib ol vâ dîr
Pes şîrâ ile şuhâdet idîler
Anda doksan bin kelâm oldu keilm
Nice bin serâr ile sohbet tağam

Hamd idin öfîdî şîrî ve şîs
Mâk-ı hubûl kıldın salât
Esslâk ey mazhar-ı zât essalât
İtmeylein bile tekeid-i fârik
Pes diç ü S. E. Y. N. İy T. E. V. S. I. H. V
Zemînivâlekm lâilâhe illâllâh
Kı zed ber-evci kâdem lâilâhe illâllâh
Ber-âved ez-dil-âz ez-car âleşt-hak şineved
Hezâr banki nigun lâilâhe illâllâh
Sallî alâ Muhammedil Mahtar
Sallî alâ Ahmedil ebrâr buzarâ
Sallâllahu sallî alâ âsdakil ahvâr
Anda da nice biçâh olâr şîv
F. A. S. L. İ. R. H. A. M. İ. S. A. D. E. R. M. A. K. A. M. I. H. U. S. E. Y. N. I
Çünkü erlâke brûc itdi keshl
Aemâda buidâ ervâha vusâll
Adem-ü isâ vü Yahyâ İhsân
Gordâ İdris ile Hârûn u dâbi
İrdi eger kâttan biringil
Yâ haqq ü R. P. A. N. İ. Y. E. S. T. A. F. A.
Sâdisse vardi Görûb Mûsâ Y. İ. S. A. F. A.
Merhabâ kıldın anihla rûb-ü rû
İdîcek teğrî-i beftüm emân gör
Çünkü şâiri terk kıldın şâyî rû
Har ne N. E. C. İ. D. D. H. U. S. E. Y. N. I
Pir İbrahim ile tutân mekân
Ruh-ı İbrâhîm idab ikbâl ana
Dâdi gel gel salih-öğün Muştrâ
Çövrâile kesî olib ol vâ dîr
Pes şîrâ ile şuhâdet idîler
Anda doksan bin kelâm oldu keilm
Nice bin serâr ile sohbet tağam



8 14

Bu satırların notası bulunmamıştır

Bu satırların notası bulunmamıştır

Bu satırların notası bulunmamıştır

Hak taâlâ lutf o faal ile seâdet
Hedâe kâfû s.e. l. i. k.
Sıdreyi seyyir iftîdandan ol cenân
Kıldu Cibâl oldu sîdre, âsiyân
Bîdî Huzret ey refik-i hoş şerîk
İtme misîp bile tekvîl-i tarîk
Pes didi, Cibâl sen ey şâbbâz lâl
Olursın izret ile rifat, tîfâz
Sevket itsem sîdreden ben, yek benân
Hâk ider, perîtim heybet, hemân
Çale aşâb öldüler rîf'at şîkâr
Kâ'ise, A. C. E. M. cîdâ bîkâr
Zâhîr oldu refret ol den hâzrete
Kîm şüvârola, ırînce hâzrete
Anda da nice hicâb oldu âdem
Gördü hâzret hâzretî, bî keyf ü kem
Çünkü hâzret hâzrete buldu vusûl
İtme hiyyat okudu anda Resûl
Ol Muhammed rûnuna ta zîm lîk
Mustafâ ü. z. z. a. l. e. tekrim lîk
İrdi aynı zâttın bir nîdâ
Yâ habîbî yâ Muhammed Mustafâ
Yâ selâm ü rehmet ü tyb ü safâ
Sana verdim ey imâm-ı enbiyâ
Ayn-ı ayn ile nazar kal aynı gör
Çünkü gayrî terk kıldın aynı gör
Her ne kîm makûddur mahbûldur
Hâzretimde hâcetin makbûldur
Hâzret ol den hâzretin kıldu niyâz
Anda bîhşâyiledi ol bî niyâz
Cibrîle keşf olub ol vâdiler
Pes sürûş ile şehâdet itdiler
Anda doksân bin kelâm oldu kelâm
Nice bin esrâr ile sohbet tamâm

İsmâ'îlîler
Hâk taâlâ lutf o faal ile seâdet
Hedâe kâfû s.e. l. i. k.
Sıdreyi seyyir iftîdandan ol cenân
Kıldu Cibâl oldu sîdre, âsiyân
Bîdî Huzret ey refik-i hoş şerîk
İtme misîp bile tekvîl-i tarîk
Pes didi, Cibâl sen ey şâbbâz lâl
Olursın izret ile rifat, tîfâz
Sevket itsem sîdreden ben, yek benân
Hâk ider, perîtim heybet, hemân
Çale aşâb öldüler rîf'at şîkâr
Kâ'ise, A. C. E. M. cîdâ bîkâr
Zâhîr oldu refret ol den hâzrete
Kîm şüvârola, ırînce hâzrete
Anda da nice hicâb oldu âdem
Gördü hâzret hâzretî, bî keyf ü kem
Çünkü hâzret hâzrete buldu vusûl
İtme hiyyat okudu anda Resûl
Ol Muhammed rûnuna ta zîm lîk
Mustafâ ü. z. z. a. l. e. tekrim lîk
İrdi aynı zâttın bir nîdâ
Yâ habîbî yâ Muhammed Mustafâ
Yâ selâm ü rehmet ü tyb ü safâ
Sana verdim ey imâm-ı enbiyâ
Ayn-ı ayn ile nazar kal aynı gör
Çünkü gayrî terk kıldın aynı gör
Her ne kîm makûddur mahbûldur
Hâzretimde hâcetin makbûldur
Hâzret ol den hâzretin kıldu niyâz
Anda bîhşâyiledi ol bî niyâz
Cibrîle keşf olub ol vâdiler
Pes sürûş ile şehâdet itdiler
Anda doksân bin kelâm oldu kelâm
Nice bin esrâr ile sohbet tamâm

135

Handwritten musical score on ten staves. The notation is a form of musical shorthand, likely a simplified staff notation. The lyrics are written in Persian/Arabic script below the staves. The text includes:

بسم الله الرحمن الرحيم
 يا ذا الجلال والإكرام
 يا ذا الجلال والإكرام
 يا ذا الجلال والإكرام
 يا ذا الجلال والإكرام
 يا ذا الجلال والإكرام
 يا ذا الجلال والإكرام
 يا ذا الجلال والإكرام
 يا ذا الجلال والإكرام
 يا ذا الجلال والإكرام
 يا ذا الجلال والإكرام

There are several marginalia and corrections in red ink, including the word "بسم" (Bismillah) and "يا ذا الجلال والإكرام" (Ya Dha al-Jalal wal-Ikram).

[illegible]

M U S T A F A Osman Dede

Ey hakayık âlemler eğer et beni

Kim kühânîm eğer et beni

Nebden Bissenlâta i vesselâm

Alâhâdî şerîfîl enâm

Sallâ ya huzâr-ı alennebiyyil muntâr

Seyyidilebrâr şâhibilenvâr

Eikamer liolihintasâf

Afallahu annâ selef

Essalât-u veselâm-u aleyk ya Resûlallah

Seyyid-i Kâinât Selâvât

Sana namâ idem biriki an'âc

Fasl-ul evvel der Mâkam-ı S E G Â H

Evvel Allâh âdını yad eyleriz

Dil dil olmaş kalbi dilşâd eyleriz

Zikr-i Hak'la mük'î inşâd eyleriz

Her harâbâdâ âad eyleriz

Hazret-i Ahmed sıfâtın söyleriz

Mustafâ'nın mu'cizâtın söyleriz

Her kim eylerse Muhammed vasfını

Âkîbet Muhammed ider Hak ismini

Kim anın Zât-ı şerîfin âşikâr

Pâis-i mevcûd idî gıfîgâr

Anın için cümleden efdaldır ol

Anın için berter-ü ekmeleldir ol

Anın için yaradıldı şâh cihân

Arg-ü ferâ-ü heft deryâ hem nebât

Ana verdi Hak hakayık sırrını

Ana bildirdi dehayık sırrını

Harpe kim ikrâm kıldı zâtına

Hazm idib ikrâm bildi zâtına

Aşk-ı hubbî zâtına kıldı salât

Essalât ey mazzâ-i zât essalât

Sana namâ idem biriki an'âc

Fasl-ul evvel der Mâkam-ı S E G Â H

Evvel Allâh âdını yad eyleriz

Dil dil olmaş kalbi dilşâd eyleriz

Zikr-i Hak'la mük'î inşâd eyleriz

Her harâbâdâ âad eyleriz

Hazret-i Ahmed sıfâtın söyleriz

Mustafâ'nın mu'cizâtın söyleriz

Her kim eylerse Muhammed vasfını

Âkîbet Muhammed ider Hak ismini

Kim anın Zât-ı şerîfin âşikâr

Pâis-i mevcûd idî gıfîgâr

Anın için cümleden efdaldır ol

Anın için berter-ü ekmeleldir ol

Anın için yaradıldı şâh cihân

Arg-ü ferâ-ü heft deryâ hem nebât

Ana verdi Hak hakayık sırrını

Ana bildirdi dehayık sırrını

Harpe kim ikrâm kıldı zâtına

Hazm idib ikrâm bildi zâtına

Aşk-ı hubbî zâtına kıldı salât

Essalât ey mazzâ-i zât essalât

WAVE

Б. В. А. Т. I

II

FLAS-L SANI DER MAXAM - I DÜGAH

S A B A

Yâd olunsun mu'cizât-ı Ahmedi
Hoş bilinsün zât-ı pâk-i emcedi
Mu'cizâtından biri mi'racdır
Hzret-i Peygamber'i i'racdır

2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841

გეოგრაფიკული აღნიშვნა

22-11-1941

Будет ли введён закон о
Б.О.У.Н.

FOR INFORMATION ONLY

ВВЕДЕНИЕ

van den dertien- en veertiende eeuw

Yard - 11 feet per sq. ft. new wood
Yard - 11 feet per sq. ft. new wood

Hæve þu þig þig þig þig
 þu þig þig þig þig
 þu þig þig þig þig

Wak-3 puppi sɔfɔɔɔ kɔfɔɔ sɔfɔɔ
Hɔɔ ɔfɔɔ kɔfɔɔ pɔfɔɔ sɔfɔɔ
Hɔfɔɔ kɔfɔɔ kɔfɔɔ kɔfɔɔ

1887

100

[illegible]

Bir şeb idi kim dı senbiñdi o şeb
Bir şeb idi gicelerden müntehab
şeb de mi rãe ittisin kılma aceb
Ab-ı hayvânı kodu zulmetde Rab
Qum salâm etti sana dâb-ı şeb
K Ü Ç Z K
Ümmühânın bânesindeydi Roşûl
Kim Ali'nin bâheşiydi ol Betûl
Kıldı mahabbûnu da vet ol celil
Da vet içün seldi ana cebrâil
Emr idib cibrîl'e ol Rab-bi cemâl
Eyledi emrini isga cebrell

Bir burâk al cennet-i a'lâdan
Eyile âşâh hazret-i ikrâmdan
Da vet it mahabbûnu gelsin bana
Gosterem didârını ben de ona
V E C H İ H Ü S E Y N İ
Nice lütf-ü nice ihsân eyleyem
Bana varan yolu âşân eyleyem
Kularından eyledim muntâz anı
Bilirem ben arzû eyler beni

Bir burâk aldı cinandan ol melek
Geldi ol Sultân tesbih iderek
Hâb-ü bîcârî miyânında hemin
Yâ Muhammed kum dedi cibrîl Emin
Gâş idib Cebrâil idurdu hemin
Oldu Cebrâil-ü Mikâil ayân
İttiler mi'rac'ı teşvîr ol zamân

Y A Y B
Kıvrır güm pîşinur bur ngâ ol
Sâf-i bîkîm pîşinur kâş kûş ol
Kim Muhammed güm pîşinur meşe
Pâ hakekîr güm kûş ol
Diyge tîrîk, ahl. tîrîk pîşinur meşe
Zamir uki tîrîk pîşinur meşe
Mu, otuzat-ı ahlîye pîşinur meşe
Qum pîşinur ol tîrîk pîşinur meşe
Bîl ne hikmetden ahlîye tîrîk pîşinur meşe
Bîl ne kûşet, ahlîye tîrîk pîşinur meşe

D R G Y H T R A İ H
Kıvrır güm pîşinur bur ngâ ol
Sâf-i bîkîm pîşinur kâş kûş ol
Kim Muhammed güm pîşinur meşe
Pâ hakekîr güm kûş ol
Diyge tîrîk, ahl. tîrîk pîşinur meşe
Zamir uki tîrîk pîşinur meşe
Mu, otuzat-ı ahlîye pîşinur meşe
Qum pîşinur ol tîrîk pîşinur meşe
Bîl ne hikmetden ahlîye tîrîk pîşinur meşe
Bîl ne kûşet, ahlîye tîrîk pîşinur meşe

H Ü S E Y N İ
Kıvrır güm pîşinur bur ngâ ol
Sâf-i bîkîm pîşinur kâş kûş ol
Kim Muhammed güm pîşinur meşe
Pâ hakekîr güm kûş ol
Diyge tîrîk, ahl. tîrîk pîşinur meşe
Zamir uki tîrîk pîşinur meşe
Mu, otuzat-ı ahlîye pîşinur meşe
Qum pîşinur ol tîrîk pîşinur meşe
Bîl ne hikmetden ahlîye tîrîk pîşinur meşe
Bîl ne kûşet, ahlîye tîrîk pîşinur meşe

İdiler mi' rāc' l' i t e b e i r o l z a m ā n
Doldu nūr ile zemin-ū šemān
Bineyiser bādgāz e f d ā l e m n nūr
Kāh olā A. A. 2. B. A. R. t e s n t b y

Dedi Cibril ey Muhammed Mustafa
Çün selām etti sana Rab-bül ulā
Dedi kim cilem-āzā t e d ā l e m n nūr
Dik bān A. C. E. M. n nūr d i v ā r

Dā vet eyler zāt-ı pākin hazrete
Tāki hazret irise ol devlete
Cān ile oldu mutl-i emr-i yār
Geldi cāh-ı zemzeme ol behtiyār

Çanda dāh gāk-ı sadr itdi zuhūr
Zemzem ile hoş vuzū kaldı o nūr
Aşk-ı hūb-bi zātına kaldı salāt
Essalāt ey mazhar-ı zāt essalāt

III
N E V Ā T E V Ş İ H
Yā sākıyel müdāmeti hayvālessalā
Emlen zūcācānā bi hamyen ferkād halā
Cism-i zūcācānā bi bnyākā kabveti
Yā kāmīlā melahat-i bnyākā

Sallāllāhū sellī alā seyvidi ebrār
Sallāllāhū sellī alā Ahmed-ül mabrār
F A S L I S Ā L İ S D E R M ā k e m n e v ā
Dedi Cibril ey kull-ı gūr-i Hok-
Verdi Hok sana cūcācānā tū bnyākā

Gel suvār ol idellim-āzm-i Hudā
Hep melāik muntazirlardır sanā cāh
Çün bārk'ı çekti vū tutdu rikāb
Kim suvār ola burāk'a ol cenūb

Hikmet ile itdi serkeşlik burāk
Koymadı binsün o şāh-ı iştiyāk
Bidi Cibril ana ey serkeş burāk
Bineyiser sana bundan yūzū ak

Nice serkeşlik idersin Ahmed'e
Nice serkeşlik idersin Ahmed'e

Yā sākıyel müdāmeti hayvālessalā
Emlen zūcācānā bi hamyen ferkād halā
Cism-i zūcācānā bi bnyākā kabveti
Yā kāmīlā melahat-i bnyākā

Sallāllāhū sellī alā seyvidi ebrār
Sallāllāhū sellī alā Ahmed-ül mabrār
F A S L I S Ā L İ S D E R M ā k e m n e v ā
Dedi Cibril ey kull-ı gūr-i Hok-
Verdi Hok sana cūcācānā tū bnyākā

Gel suvār ol idellim-āzm-i Hudā
Hep melāik muntazirlardır sanā cāh
Çün bārk'ı çekti vū tutdu rikāb
Kim suvār ola burāk'a ol cenūb

Hikmet ile itdi serkeşlik burāk
Koymadı binsün o şāh-ı iştiyāk
Bidi Cibril ana ey serkeş burāk
Bineyiser sana bundan yūzū ak

Nice serkeşlik idersin Ahmed'e
Nice serkeşlik idersin Ahmed'e

Nice serkeşlik idersin Ahmed'e
Nice serkeşlik idersin Ahmed'e

Nice serkeşlik idersin Ahmed'e
Nice serkeşlik idersin Ahmed'e

Nice serkeşlik idersin Ahmed'e
Nice serkeşlik idersin Ahmed'e

Nice serkeşlik idersin Ahmed'e
Nice serkeşlik idersin Ahmed'e

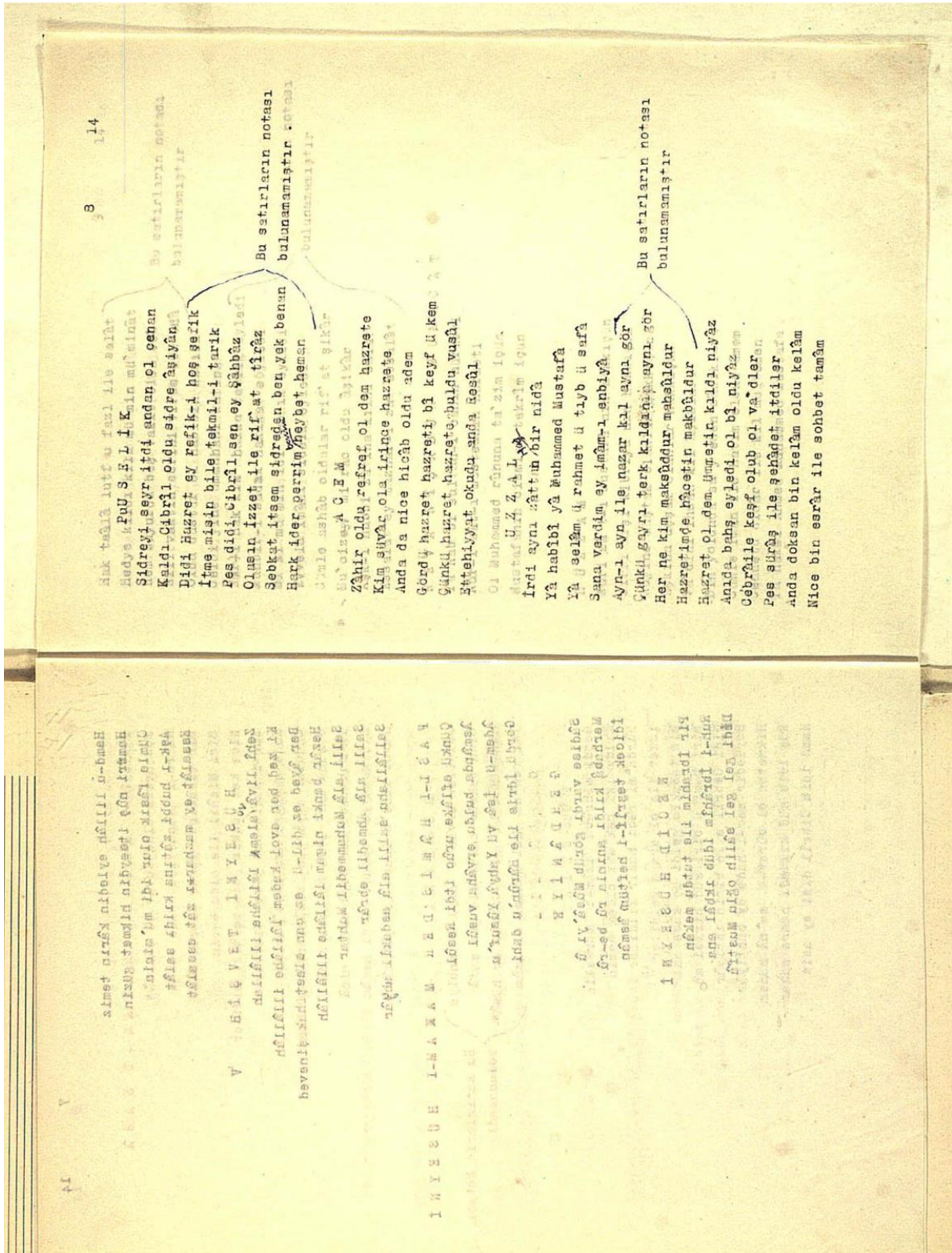
Nice serkeşlik idersin Ahmed'e
Nice serkeşlik idersin Ahmed'e

Nice serkeşlik idersin Ahmed'e
Nice serkeşlik idersin Ahmed'e

Nice serkeşlik idersin Ahmed'e
Nice serkeşlik idersin Ahmed'e

Nice serkeşlik idersin Ahmed'e
 Kim erisersin haya-ı sermede
 Binmeyiser bundan efdal sana nâr
 Kâr ol olsun süvâr itelün ubâr
 Çün burak'ın gûşuna irdi keleşm
 Oldu bin cân ile ol sul'ânâ râm
 Didi kim olsun eadâtîle şavâr
 Lâk ben biğârenin ümmidi var
 Çün eabâh-ı mahşer oluncâ o'nâr
 Çün gibi şevkinden idince zahûr
 Bir burak'a bindiriler izz ile
 Xâne Cebrâil-ü Mikâil ile nida
 Ol zaman dahi bana olsun süvâr
 Boyla vâ'd' iten o şâh-ı kâmkâr
 Böyle deyüb oldu hûmûş ol burâk
 Ya'nî kim ol demde olmaya firâk
 Geldiler ervâk-ı haya-ı enbiyâ
 Çün Nîfîş A.B.U.R. is gûşu
 Hazret-i sultan çu gûş itdi anı
 Kim lilean verdi burak'a ol gûşu
 Vâ'd eder ol dem ana ol nâr-ı aya
 Oldu Mikâil-ü Gibrîl şâhidayn
 Aşk-ı hubbi kıldı zâtına selâtin
 Esalât ey mazhar-ı zâte esalât
 Nâz'ânî râcî buzâr kildiler
 S.A.B.Ş. T.E.V.Ş. i H.aidiler IV
 Etâke idî visâlini fele tezâk hezenâ
 Ve nîke hayre riyazin feni me mâ sekenâ
 Ve huzâi guşna sudsân ve külle cenû şecerin
 Fekarre ayduke mihd feni me zâke cenû
 Sallâ sallâ ya buzâr li Hesûlûlâh
 Sallâ Sallâ ya ibadell Habibullah
 Hama idîb Cibrîl idîb ey azîz

Kis serkeşlik idersin Ahmed'e
 Kim erisersin haya-ı sermede
 Binmeyiser bundan efdal sana nâr
 Kâr ol olsun süvâr itelün ubâr
 Çün burak'ın gûşuna irdi keleşm
 Oldu bin cân ile ol sul'ânâ râm
 Didi kim olsun eadâtîle şavâr
 Lâk ben biğârenin ümmidi var
 Çün eabâh-ı mahşer oluncâ o'nâr
 Çün gibi şevkinden idince zahûr
 Bir burak'a bindiriler izz ile
 Xâne Cebrâil-ü Mikâil ile nida
 Ol zaman dahi bana olsun süvâr
 Boyla vâ'd' iten o şâh-ı kâmkâr
 Böyle deyüb oldu hûmûş ol burâk
 Ya'nî kim ol demde olmaya firâk
 Geldiler ervâk-ı haya-ı enbiyâ
 Çün Nîfîş A.B.U.R. is gûşu
 Hazret-i sultan çu gûş itdi anı
 Kim lilean verdi burak'a ol gûşu
 Vâ'd eder ol dem ana ol nâr-ı aya
 Oldu Mikâil-ü Gibrîl şâhidayn
 Aşk-ı hubbi kıldı zâtına selâtin
 Esalât ey mazhar-ı zâte esalât
 Nâz'ânî râcî buzâr kildiler
 S.A.B.Ş. T.E.V.Ş. i H.aidiler IV
 Etâke idî visâlini fele tezâk hezenâ
 Ve nîke hayre riyazin feni me mâ sekenâ
 Ve huzâi guşna sudsân ve külle cenû şecerin
 Fekarre ayduke mihd feni me zâke cenû
 Sallâ sallâ ya buzâr li Hesûlûlâh
 Sallâ Sallâ ya ibadell Habibullah
 Hama idîb Cibrîl idîb ey azîz



133

Handwritten musical score on ten staves. The notation is a form of musical shorthand, likely a simplified staff notation. The score includes various musical symbols, including a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The lyrics are written in Persian script below the staves. The score is divided into sections by double bar lines. The first section is labeled "Dikkat I (Solâh)" and the second section is labeled "Dikkat II (Solâh de ven)". The third section is labeled "Dikkat (Sâza ilave)" and the fourth section is labeled "Dikkat (2 Sâza de ven)". The score ends with a double bar line.

141

140

Handwritten musical notation on ten staves, with lyrics in Persian script. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and bar lines. The lyrics are written in a cursive script, with some words in red ink. The page number 141 is visible in the top right corner, and 140 is visible in the top left corner. The text is a mix of Persian and Arabic script, with some words in red ink.

Handwritten musical notation on ten staves, with lyrics in Persian script. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and bar lines. The lyrics are written in a cursive script, with some words in red ink. The page number 141 is visible in the top right corner, and 140 is visible in the top left corner. The text is a mix of Persian and Arabic script, with some words in red ink.

M U S T A F A Osman Dede

Ey hakayik âlemleri göğ et beni

Kim kühânîyâ ehl-i kâimîni

Nebdeh Bissenlâta i vesselâm

Alelhâdi şerifülenâm

Sallâ ya huzâr-ı alennebiyyil muntâr

Seyyidilebrâr şâhibilenvâr

Eikamer liolihintasmâf

Afallahu annâ selef

Resalât-ü veselâm-ü aleyk ya Resûlallah

Seyyid-i Kâinât Selâvât

Sana nâil idem biriki su'âc

Fasl-ül evvel der Mâkam-ı S E G Â H

Evvel Allâh âdını yad eyleriz

Dil dil olmaş kalbi dilşâd ayleyiz

Zikr-i Hak'la mük'ı inşâd eyleriz

Her harâbâdâ âvâd eyleriz

Hazret-i Ahmed sıfâtın söyleriz

Mustafâ'nın mu'cizâtın söyleriz

Her kim eyleser Muhammed vasfını

Âkibet Muhammed ider Hak ismini

Kim annın Zât-ı şerifin âşikâr

Pâis-i mevcûd idî gıfîgâr

Anın için cümleden efdaldır ol

Anın için berter-ü ekmeleddir ol

Anın için yaradıldı şâş cihân

Arg-ü ferâ-ü heft deryâ hem nebât

Ana verdi Hak hakayik sırrını

Ana bildirdi dehayik sırrını

Harpe kim ikrâm kıldı zâtına

Hazm idib ikrâm bildi zâtına

Aşk-ı hubbî zâtına kıldı salât

Essalât ey mazn-ı zât essalât

Essalât ey mazn-ı zât essalât

Essalât ey mazn-ı zât essalât

Essalât ey mazn-ı zât essalât

Essalât ey mazn-ı zât essalât

Essalât ey mazn-ı zât essalât

Essalât ey mazn-ı zât essalât

Essalât ey mazn-ı zât essalât

Essalât ey mazn-ı zât essalât

Essalât ey mazn-ı zât essalât

Essalât ey mazn-ı zât essalât

Essalât ey mazn-ı zât essalât

Essalât ey mazn-ı zât essalât

Essalât ey mazn-ı zât essalât

Essalât ey mazn-ı zât essalât

Essalât ey mazn-ı zât essalât

Essalât ey mazn-ı zât essalât

Essalât ey mazn-ı zât essalât

Essalât ey mazn-ı zât essalât

W A R B E R

ВЪЗРАТІ

with

FAS-L SANİ DER MAKAM - I DÜĞAH

S A B A

Yâd olunsun mu'cizât-ı Ahmedî
Hoş bilinsün zât-ı pâk-ı emcedî
Mu'cizâtından birî mi'raçdır
Hazret-i Peygamber'i i'raçdır

2307 H T B A 5 I H

2024-10-10 10:10:10

H. C. Y. H. 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039

Ukrainet Muhammed idet Hek Ismaili
Her Kim eylesen Muhammed Astafur
Munataf, un m, cizgiti bolieris
Hazeret-i Ahmed arigti aguloris

ВВЕДЕНИЕ

Yours truly,
John W. Barker
John Edgar Hoover
Director

1. Бүтээгдэхүүний үнэ
 2. Хүний нөөц
 3. Техникийн хэрэгсэл
 4. Техникийн мэдлэг
 5. Техникийн хэрэгсэл
 6. Техникийн мэдлэг
 7. Техникийн хэрэгсэл
 8. Техникийн мэдлэг
 9. Техникийн хэрэгсэл
 10. Техникийн мэдлэг

Bir şeb idi kim dı senbiñdi o şeb
Bir şeb idi gicelerden müntehab
Şeb de mi rāe ittisin klma aceb
Ab-i hayvāni kodu zulmetde Rab

K Ü Ç E K

Ümmühânin bānesindeydi Roşûl
Kim Ali'nin bāneşiydi ol Beşûl
Kıldı mahabbunu da vet ol celil
Da vet içün seldi ana cebrâil
Emr idib cibrîl'e ol Rab-bi cemâl
Eyledi emrini isga cebrell

H Ü S E Y N İ

Bir burâk al cennet-i a'lâdan
Eyile şâh hazret-i ikrândan
Da vet it mahabbunu gelsin bana
Gosterem didârını ben de ona

V E C H İ H Ü S E Y N İ

Nice lütf-ü nice ihsân eyleyem
Bana varan yolu âsân eyleyem
Kularından eyledim muntâz anı
Bilirem ben arzû eyler beni

H Ü S E Y N İ

Bir burâk aldı cinandan ol melek
Geldi ol Sultāna tesbih iderek

K Ü R D İ

Hab-ü bîcārî miyânında hemin
Yâ Muhammed kum dedi cibrîl Emin
Gâş idib Cebrâil idurdu heman
Oldu Cebrâil-ü Mikâil ayân
İttiler mi'rac'ı tebâir ol zamân

Yakın bir pâyine bir ngâ ol
Şâh-ı bîkîni pîrimeke Rai kûş ol
Kim Muhammed gey ne pîr me
Eâ hakevîr gâvri gâş te

F Y Y E

Bir ne kûşet avrî şarhı şarhı
Bil ne kûşet avrî şarhı şarhı
Bil ne kûşet avrî şarhı şarhı
Bil ne kûşet avrî şarhı şarhı

R E X Y T İ

Diyce tîrîc, ahl. tae pîrîc
Zus uki tîc pîrîc
Zus uki tîc pîrîc
Zus uki tîc pîrîc

D R G Y H

H i ş v a i h
H i ş v a i h
H i ş v a i h
H i ş v a i h

H Ü S E Y N İ

Bir burâk aldı cinandan ol melek
Geldi ol Sultāna tesbih iderek

K Ü R D İ

Hab-ü bîcārî miyânında hemin
Yâ Muhammed kum dedi cibrîl Emin
Gâş idib Cebrâil idurdu heman
Oldu Cebrâil-ü Mikâil ayân
İttiler mi'rac'ı tebâir ol zamân

İdiler mi' rāc' l' i t e b e i r o l z a m ā n
Doldu nūr ile zemin-ū šemān
Bineyiser bādgāz e f d ā l e m n nūr

Kān ol A. R. A. Z. B. A. R. t e s n t b y
Dedi Cibril ey Muhammed Mustafa
Çün selām etti sana Rab-bül ulā

Ded' kin c i s m e s e l ā t i d ā v e r
Dik bān A. C. E. M. a i n h u m i d i v e r

Dā vet eyler zāt-ı pākin hazrete
Tāki hazret irige ol devlete

Cān ile oldu muti-i emr-i yār
Geldi cān-ı zemzeme ol behtiyār

Çān dāhī şak-ı sadr itdi zuhūr
Zemzem ile hoş vuzū kaldı o nūr

Aşk-ı hūb-bi zātına kaldı salāt
Essalāt ey mazhar-ı zāt essalāt

III

Bu bahrin notası
yoktur

N E V A T E V Ş İ H

Yā sākıyel müdāmeti hayvālessalā
Emlen zūcācānā bi hamyen ferkād halā

Cism-i zūcācānā bi bnyākā kabveti
Yā kāmīlāi melāhat-i bnyākā

Sallāllāhū sellī alā seyvidi ebrār
Sallāllāhū sellī alā Ahmed-ül mebrār

P A S L I S A L I S D E R M A K K A M N E V A

Dedi Cibril ey kabb' gūr-i Hok-
Veyh: Hok sānā cūcācānā tū bnyākā

Gel suvār ol idellim azm-i Hudā
Hep melāik muntazirlardır sanā cūcācānā

Çün burak'ı çekti vū tutdu rikāb
Kim suvār ola burak' a ol cenūb

Hikmet ile itdi serkeşlik burāk
Koymadı binsün o şāh-ı iştīyāk

Biddi Cibril ana ey serkeş burāk
Bineyiser sana bundan yūzū ak

Nice serkeşlik idersin Ahmed'e

Yā sākıyel müdāmeti hayvālessalā
Emlen zūcācānā bi hamyen ferkād halā

Cism-i zūcācānā bi bnyākā kabveti
Yā kāmīlāi melāhat-i bnyākā

Sallāllāhū sellī alā seyvidi ebrār
Sallāllāhū sellī alā Ahmed-ül mebrār

P A S L I S A L I S D E R M A K K A M N E V A

Dedi Cibril ey kabb' gūr-i Hok-
Veyh: Hok sānā cūcācānā tū bnyākā

Gel suvār ol idellim azm-i Hudā
Hep melāik muntazirlardır sanā cūcācānā

Çün burak'ı çekti vū tutdu rikāb
Kim suvār ola burak' a ol cenūb

Hikmet ile itdi serkeşlik burāk
Koymadı binsün o şāh-ı iştīyāk

Biddi Cibril ana ey serkeş burāk
Bineyiser sana bundan yūzū ak

Nice serkeşlik idersin Ahmed'e

Nice serkeslik idersin Ahmed'e
Kim erisersin hayâ-ı sermede

Binmeyiser bundan efdal sana nûr
Kâzî ol olsun süvâr itsün ubûr

Yun buraq in gūgūna irdi kelām
Oldu bin cān ile ol sultāna rām
Didi kim olsun enādetle āvūr

Lik ben biçârenin ummîdi var
 Gün sabâh-ı mahşer oluncâ o nûr
 Gün gibi şevkinden idince zühûr

Bir burak'a bindirirler izz ile
Yine Cebrail-u Mikail ile
Ol zaman dahi bana olsun süvar

Boyle va'd iteün o şâh-ı kâm-kâr
Boyle deyüb oldu hânûş ol burâk
'a'nî kim ol demde olmaya firâk

[illegible]

Hamd-ni ilahiyatın kadir tesisi
FARUKİLE KÂBİRDİB RAKAM - I S A B A

Pes hemin oldu suvar ol pârâzât

Nâre-i şâcâ ile döldü eihâm

Bir rikâbında yurur Cibril emîn

Biri Mikâil ile oldu berin

Nice kez yâzhim bin mefâik geldiler

Emr-i Hakrâna pîrevî oldular - n

Kuds'e döşü azm idib vârlar

Oldular ağyardan bizârlar

Güşna Kar' itdi üç güne sadâ

Yâ Muhammed bur deydâ kıldırnida

Hiç mukayyed olmadı gitti hemân

Vardı kuds'e izzet ile şâdumân

PAZL H U S E Y N İ D İ R K A V A Z - I H U S E Y N İ

Geldiler ervâh-ı hayl-i tenbiya

Oldu tekrâr anlar ile pür safâ

Emr-i Hakrâna dîdi Cibril ey hümâm

İki rek'at kıl namâzı ol imâm

Bu satırların Notası bulunmamadı

P O S E T İ K

Geçdi mihribâ imâm-ı müsellin

Kıldı iki rek'atı oldem hemin

Nârdâ mi rûci hazır kıldılar

İzzet ile ol araya geldiler

Bir tabakla galdi üç kâse ana

Biri hamr u biri şüd birisi mâ

Dîdi Cibril eyle birin ihtiyâr

Böyledir emr-i hudâ ey buhtiyâr

Hikmeten ol süret-i mâ'nâ hüner

Nâz idib şüd kıldadı hamre nazâr

Hamd idib Cibril dîdi ey azîz

Mice herkeşleik iğvâli vâmed, e

Kim eriseleriz pârâz-ı sarwage

Bimweylâet pınğan elqat eanr cih

Kıy ol oianu enâr itam nûr

Qan şurak, rû şânus itqî keşm

Oıqın pın çu ite ol eni şur lşm

Dıqı kim oianu şurwage şurâv

İtk pen pıçvâcin pıvâqı avr

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Çun şurwage şurwage şurwage

Hamd-ü lillâh eyledin kârın temiz
Hamri nûş iteydin hikmet güzin
Cümle fâsık olur idim minin
Mak-ı hubûl zâtına kıldısâlet
Esslâlet ey mazhar-ı zât-essalât
İtmeylein bile tekeid-i fârik
Pes diç ü S-E-Y-N fey T-E-V-S I H V

Zemînivâlekm lâilâhe illâllâh Bu satırların notası
Ki zed ber-evci kâdem lâilâhe illâllâh bilanzaristir
Ber-âved ez-dil-î fî ez-car âleşt-hak şineved
Hezâr banki nigun lâilâhe illâllâh
Sallî alâ Muhammedil Mahtar
Sallî alâ Ahmedil ebrâr buzarâ
Sallâllahu sallî alâ âsdakil ahvâr
Anda da nice biçâh olâr şevr

F A S L - I R E H A M D I S A D E R M A K K A M - I H U S E Y N I

Çünkü erlâke brûc itdi keshi
Aemâda buidâ-ervâha vusûl
Adem-ü isâ vü Yahyâ İhsân
Gordâ İdris ile Hârûn u dâbi
İrdi eçâr-ı kâttan/bir inç
Yâ haqq ü R E H A M D I S A D E R
Sâdise vardi Görüb Mûsâ'ı
Merhabâ kıldır anihla-rûbe-râ
İdîcek teğrî-i beftüm'ânân gör
Çünkü şâiri terk kıldın şâyri tîr
Har ne N E C İ D D E H - Ü S E Y N I
Pir İbrahim ile tutân mekân
Ruh-ı İbrâhîm idab ikbâl ana
Dâdi gel'gel salih-oğlu Mustrâ
Çövrâile kesî ocluk ol vâ'dler
Pes şâirâ ile şuhâdet idiler
Anda doksan bin kelâm oldu keilm
Nice bin serâr ile sohbet tağam

Bu satırların notası
bilanzaristir

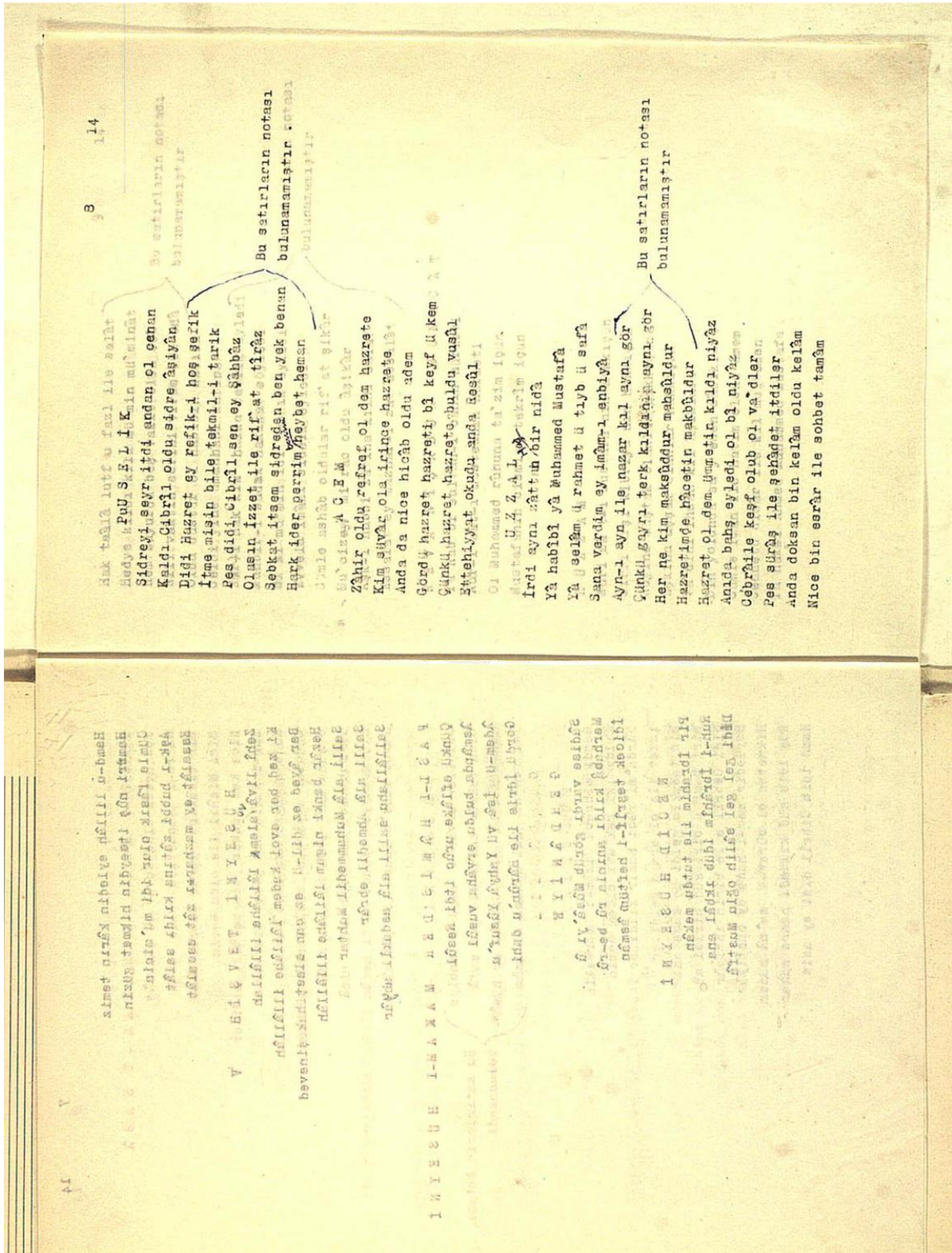
Hamd ü lillâh eyledin kârın temiz
Hamri nûş iteydin hikmet güzin
Cümle fâsık olur idim minin
Mak-ı hubûl zâtına kıldısâlet
Esslâlet ey mazhar-ı zât-essalât
İtmeylein bile tekeid-i fârik
Pes diç ü S-E-Y-N fey T-E-V-S I H V

Zemînivâlekm lâilâhe illâllâh Bu satırların notası
Ki zed ber-evci kâdem lâilâhe illâllâh bilanzaristir
Ber-âved ez-dil-î fî ez-car âleşt-hak şineved
Hezâr banki nigun lâilâhe illâllâh
Sallî alâ Muhammedil Mahtar
Sallî alâ Ahmedil ebrâr buzarâ
Sallâllahu sallî alâ âsdakil ahvâr
Anda da nice biçâh olâr şevr

F A S L - I R E H A M D I S A D E R M A K K A M - I H U S E Y N I

Çünkü erlâke brûc itdi keshi
Aemâda buidâ-ervâha vusûl
Adem-ü isâ vü Yahyâ İhsân
Gordâ İdris ile Hârûn u dâbi
İrdi eçâr-ı kâttan/bir inç
Yâ haqq ü R E H A M D I S A D E R
Sâdise vardi Görüb Mûsâ'ı
Merhabâ kıldır anihla-rûbe-râ
İdîcek teğrî-i beftüm'ânân gör
Çünkü şâiri terk kıldın şâyri tîr
Har ne N E C İ D D E H - Ü S E Y N I
Pir İbrahim ile tutân mekân
Ruh-ı İbrâhîm idab ikbâl ana
Dâdi gel'gel salih-oğlu Mustrâ
Çövrâile kesî ocluk ol vâ'dler
Pes şâirâ ile şuhâdet idiler
Anda doksan bin kelâm oldu keilm
Nice bin serâr ile sohbet tağam

Bu satırların notası
bilanzaristir



Mİ'RÂCİYE
SEGÂH BAHRİ

NOTA: 179

USÛLÜ: ÇENBER
♩=64

SEGÂH TEVŞİH

MÜZİK: NÂYÎ OSMAN DEDE
SÖZ : ŞEYH NÂSÜHİ

NAB DE U BİS SA LÂ (LÂ) Tİ VE'S SE LÂM (LÂM)

A A LEL HÂ DÎ ŞE FÎ 'İL E

NÂM SAL LÛ YA HUZ ZAR

'A LE'N NE BİY YİL MUH

TAR SEY Yİ DİL EB RAR

SA HI Bİ'L EN VAR EL KA

MER Lİ EC Lİ HİN TA SAF YA YA

MEV LAY A FA'L LÂ HU 'AM MÂ

(MÂ) (MÂ) SE LEF ES SA LÂ TU

VE'S SE LÂ MU A LEYKE YÂ RE SÛ LÂL LÂH



(LĀH) (LĀH) SEY YĪ DĪ KĀ i NĀT (NĀT)

(NĀT) SALE YĀT

SEGĀH HĀNESĪ

SOLO
EV VEL AL LĀH A DĪ NĪ YĀD DEY LE RĪZ

KORO **SOLO**
SAL LŪ A LEYH DİL DİL OL MUŞ

KALBİ DİL ŞĀD EY LE RĪZ

KORO **SOLO**
SAL LŪ A LEYH ZİK RĪ HAK LĀ NUT KŪ İR ŞĀD EY LE

KORO **SOLO**
RİZ SAL LŪ A LEYH HEK HĀ RĀ BĀ

BĀ DĪ Ā BĀD EY LE RĪZ

KORO **SOLO**
SAL LŪ A LEYH HĀZ RE TĪ AH MED SĪ FĀ TİN

(LĀH) (LĀH) SEY YĪ DĪ KĀ i NĀT (NĀT)

(NĀT) SALE YĀT

SEGĀH HĀNESĪ

SOLO

EV VEL AL LAH A DĪ NĪ YĀD DEY LE RĪZ

KORO

SAL LŪ A LEYH

SOLO

DİL DİL OL MUŞ

KAL Bİ DİL ŞĀD EY LE RĪZ

KORO

SAL LŪ A LEYH

SOLO

ZİK RĪ HAK LĀ

NUT KŪ İR ŞĀD EY LE

RĪZ

KORO

SAL LŪ A LEYH

SOLO

HEK HĀ RĀ BĀ

BĀ DĪ Ā BĀD

EY LE RĪZ

KORO

SAL LŪ A LEYH

SOLO

HĀZ RE TĪ AH MED SĪ FĀ TĪN

SÖY LE RİZ (RİZ)
 KORO SAL LÜ A LEYH SOLO MÜS TA FÂ
 NİN MÜ Cİ ZÂ TİN SÖY LE RİZ
 (RİZ) KORO SAL LÜ A LEYH SOLO HER KİM EY LER SE Mİ
 HAM MED VAS Fİ Nİ (Nİ)
 (Nİ) (Nİ) (Nİ)
 KORO SAL LÜ A LEYH SOLO SÖ Kİ BET MAH MÜ DE DER HAK
 İS Mİ Nİ KORO SAL LÜ A LEYH
 KİM A NİN ZÂ Tİ ŞE Rİ FİN Â Şİ KÂR (KÂR)
 (KÂR) KORO SAL LÜ A LEYH

BÂ İ Sİ MEY CÜD ET Dİ (Dİ) (Dİ)
 KİR Dİ GÂR KORO SAL LÜ A LEYH
 SOLO A NİNİ GÜN CÜMLE DEN EF DAL DİR O'L
 (OL) (OL)
 KORO SAL LÜ A LEYH SOLO A NİNİ GÜN (GÜN) (GÜN)
 BERT E RÜ EK MEL DİR O'L
 KORO SAL LÜ A LEYH A NİNİ GÜN YA RA DİL Dİ
 ŞEŞ Cİ HÂT (HAT)
 KORO SAL LÜ A LEYH SOLO AR ŞU FER ŞÜ (ŞÜ)
 HEFT DER YÂ HEM NE BAT KORO SAL LÜ A LEYH

A NA YER Dİ HAK HA KĀ YIK SIR RI NI (NI)

KORO
SAL LŪ A LEYH A NA BİL DİR Dİ DE

KĀ YIK (YIK) (YIK)

KORO SOLO
SIR RI NI SAL LŪ A LEYH HER NE KİM

İK RĀM KİL Dİ ZĀ Tİ NA (NA)

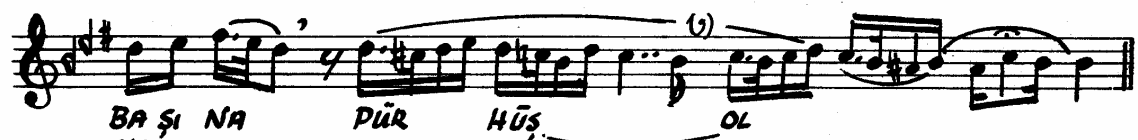
KORO SOLO
(NA) SAL LŪ A LEYH HAZ ME

DİP İK RĀM BİL Dİ (Dİ) (Dİ)

KORO SOLO
ZĀ Tİ NA SAL LŪ A LEYH AŞ KI HUB Bİ

ZĀ Tİ NA KİL (Dİ) SA LĀT (LĀT)

KORO
(LĀT) SAL LŪ A LEYH ES SA





HAK KORO SAL LŪ A LEYH SOLO BİL NE HİK MET DEN
 VERİL MİŞ DİR SEBAK (BAK) KORO SAL LŪ A LEYH
 SOLO CÜN HA BİB OL DU İ LĀ Hİ NA
 (NA) RA SŪL
 (SŪL) (SŪL) (SŪL)
 KORO SAL LŪ A LEYH MŪ Cİ ZĀ Tİ VĀ Fİ RE BUL DU HU
 SŪL (SŪL) KORO SAL LŪ A LEYH
 SOLO SA NĀ NAK LE DEM BİR İ Kİ MŪ Cİ ZĀT
 (ZĀT) (ZĀT)
 KORO SAL LŪ A LEYH DİL DE İL LET (LET)

VAR İ SE VER SİN HA YAT (YAT)

(YAT) (YAT) KORO SAL LŪ A LEYH

SOLO LİK İR CĀ EY LE RİM HER EN CE DE (DE)

KORO SAL LŪ A LEYH FĀ Tİ HAY LA (LA)

(LA) YĀD O LA OS MAN DE DE (DE)

(DE)

DÜĞĀH BAHRİ
DÜĞĀH TEYŞİH

USŪLŪ: HAFİF SÖZ: ŞEYH NASŪHİ

♩=60 32/4

YĀ EN HA FİY YEL HŪS Nİ BEY
TE ŞEM SU'L HAK KI TAH

NEN FĀ NĀ Sİ YĀ NU RED
BEY NE ŞĀ' SĀ' İD

DU CĀ KĀ DE RAB BU'L
DU HĀ

DÜĞÂH HÂNESİ

SOLO
 ÇÜN İ RÂ DE KİL Dİ OL RAB BU'L E NÂM

KORO **SOLO**
 SAL LÛ A LEYH KİM MU HAM MED

KORO
 BUL A İK RÂ Mİ TE MAM **SAL LÛ**

SOLO
 A LEYH Bİ Lİ NE PEYGAM BER İ Â Lİ CE NÂB

KORO **SOLO**
 SAL LÛ A LEYH KAV LÛ Fİ' Lİ

BEN CE DİR AY Nİ Kİ TAB

KORO **SOLO**
 SAL LÛ A LEYH YÂD O LUN SUN MÛ Cİ ZÂ Tİ AH ME

KORO **SOLO**
 Dİ SALLÛ A LEYH HÂBİ LİN SİN

ZÂ Tİ PÂ Kİ EM CE Dİ (Dİ) (Dİ)

(Dİ) (Dİ)

KORO SOLO

SAL LÜ A LEYH MÜ Cİ ZÂ TIN DAN Bİ Rİ Mİ' RÂC

DIR (DIR) (DIR) KORO

(DIR) SAL LÜ A LEYH

SOLO

HÂZRETİ PEYGAMİ DE Rİ İ' RÂC DIR (DIR)

(DIR)

KORO SOLO

SAL LÜ A LEYH BİR ŞEB İ Dİ KİM DÜ ŞEN BİH Dİ O ŞEB

KORO SOLO

SAL LÜ A LEYH BİR ŞEB İ Dİ GE CE LER DEN MÜN TE

KORO SOLO

İHÂB SAL LÜ A LEYH ŞEB DE Mİ' RÂC ET Tİ

ĞİN KİL MA A CEB

KORO

SAL LÜ A LEYH Â Bİ HAY VÂ Nİ KO DU ZUL MET

DE RAB (RAB) rit...

(RAB) KORO SOLO
SAL LÜ A LEYH ÜM MÜ HÂ Nİ

HÂ NE SİN DEY Dİ RA SÜL

(SÜL) KORO
SAL LÜ

SOLO
A LEYH KİM A Lİ NİN HÂ HE RİY Dİ

KORO SOLO
OL BE TUL SALLÜ A LEYH KİL Dİ MAHBÜ BU NU

DÂ VET OL CE Lİ'L (Lİ'L)

(Lİ'L) KORO
SAL LÜ

SOLO
A LEYH DÂ VET İ GÜN

GEL Dİ O NA CEB RE İL

(İL) (İL)

KORO SOLO

SAL LÜ A LEYH EM RE DİP CİB Rİ LE

OL RAB Bİ CE MİL SALLÜ A LEYH

SOLO

EY LEDİ EM RİNİ İS ĞA

KORO SOLO

CEB RE İL SAL LÜ A LEYH BİR BURAK AL

CENNE Tİ A LÂM (DAN)

KORO SOLO

SALLÜ A LEYH EY LE A NA HAZRETİ İK

RÂM DAN KORO

SALLÜ A LEYH

SOLO

DÂ VET ET MÂH BÜBU MU GEL SİN BA NA

KORO SOLO

(NA) SAL LÜ A LEYH GÖSTE REM Dİ DARIMI

BEN DE A NA (NA) (NA)

(NA) KORO SAL LÜ A LEYH SOLO Nİ CE

LÜT FU Nİ CE İH SÂN

EY LE YEM (YEM)

KORO SOLO SAL LÜ A LEYH BANA VA RAN YOLU Ā

SÂN EY LE YEM (YEM)

KORO SOLO SAL LÜ A LEYH KUL LA RIM DAN

EY LE DİM MÜM TAZ A Nİ

(Nİ) (Nİ) (Nİ)

KORO SOLO SAL LÜ A LEYH Bİ Lİ REM BEN

AR ZÜ EY LER BE Nİ (Nİ)

KORO SOLO
SAL LÜ A LEYH BİR BU RAK AL

(3) KORO
Dİ Cİ NÂN DÂN OL ME LEK SALLÜ A LEYH

SOLO
GEL Dİ OL SUL TANE TES BİH E DE REK

KORO SOLO
(REK) SAL LÜ A LEYH HÂ Bİ

Bİ DÂ Rİ ME YÂ NİN DA HE MİN MİN

KORO SOLO
SAL LÜ A LEYH YÂ MU HAM MED

KUM DE Dİ CİB RÎ Lİ E MİN (MİN)

KORO SOLO
SAL LÜ A LEYH GÜŞ E DİP CEB

RÂ Î Lİ DUR DU HE MİN

SOLO
DÂ VET EY LER ZÂTÎ PÂ KÎN HÂZRE TE

KORO
SÂLLŪ A LEYH TÂ KÎ HÂZRET E RÎ ŞE OL DEV

KORO
LE TE SÂLLŪ A LEYH

SOLO
CAN İ LE OL DU MU TÎ İ EM RÎ YÂR

KORO
SÂLLŪ A LEYH

SOLO
GEL DÎ CÂ HÎ ZEMZEME OL BÂHTÎ YÂR

KORO
(YÂR) SÂLLŪ A LEYH AN DA DA HÎ

SOLO
ŞAK KÎ SAD RET TÎ ZU HUR (HUR)

KORO
SÂLLŪ A LEYH

SOLO
ZEM ZEM İ LE HOŞ VU DU KIL DÎ O NŪR

KORO
(NŪR) SÂLLŪ A LEYH

SOLO
AŞ KÎ HUB BÎ

SOLO
ZÂ TÎ NÂ KIL DÎ SÂ LÂT (LÂT)

KORO *SOLO*

SAL LÜ A LEYH ES SA LÂT EY MAZHA RI

ZÂT ES SA LÂT

SABÂ BAHRI
SABÂ FEVŞİH

USÛLÜ: DEVR-İ KEBİR SÖZ: ŞEYH NASÛHİ

$\text{♩} = 60$

E TÂ KE İY DU Vİ SAL

FE LÂ TE ZUK HA ZE NÂ

VE NİL TE HAY RERİ YÂZ

FE Nİ' ME MA SE KE NÂ

VE HUZ ZE GÜS NE SA ŪD

VE KUL CE NÂ (NÂ) ŞECE RİN

FE KIR RE AY NU KE İNH

FE Nİ' ME 2Ā KE CE NĀ

SAL LŪ SA LŪ YĀ HUZ ZĀR

Lİ RA SŪ Lİ'L LAH

SAL LŪ SAL LŪ YĀ 'UB BĀD

Lİ HA Bİ BİL LAH

SABĀ HĀNĒSĪ

SOLO

PES HE MAN OL DŪ SŪ VAR OL PĀK(L) ZĀT

KORO SOLO

SAL LŪ A LEYH NĀ RE İ ŞĀ BĀ Şİ LE DOL DŪ Cİ

HAT (HAT)

KORO SOLO

SALŪ A LEYH BİR Rİ KĀBİN DAYŪ RŪR CİB Rİ Lİ E MİN

(MİN) KORO SAL LÜ A LEYH SOLO Bİ Rİ
 SOLO Mİ KÂ IL J LE OL DU BE RİN (RİN)
 (RİN) (RİN)
 KORO SALLÜ A LEYH SOLO Nİ CE GEZ
 KORO YÜZ BİN ME LÂ İK GEL Dİ LER SAL LÜ A
 SOLO LEYH EM Rİ HAK LA A NA DEV REV OL DU LAR
 KORO (LAR) SAL LÜ A LEYH
 SOLO İKUD SE DOĞ RU A Z ME DİP ÜÇ YAR LAR
 KORO SOLO SAL LÜ A LEYH OL DU LAR AĞ YAR DAN Bİ
 KORO ZAR LAR SAL LÜ A LEYH

SOLO
GÜ ŞU NA KÂR' ET Tİ ÜÇ GÜ NE SA DÂ

(DÂ) KORO SAL LÜ A LEYH "YÂ MU SOLO

HAM MED DUR DE YÜ KIL Dİ Nİ DÂ

KORO SOLO
SAL LÜ A LEYH HİÇ MU KAY YED OL MA Dİ GİT

Dİ HE MAN (MAN) KORO SA LÜ

SOLO
A LEYH VAR Dİ KUD SE İZ ZET İ LE ŞÂ DU

MAN (MAN) KORO
SAL LÜ A LEYH

SOLO
GEL Dİ LER ER VÂ Hİ HAY Lİ EN Bİ YÂ

KORO SOLO
SA LÜ A LEYH OL DU TEK RAR AN LAR İ LE PÜR SA FÂ

(FÂ) KORO
SALLÜ A LEYH

EM Rİ HAK LA DE Dİ CİB RİL EY HÜ MÂM KORO SAL LÜ

A LEYH SOLO İ Kİ REK' AT KIL NA MÂ Zİ

OL İ MÂM KORO SA LÜ A LEYH

GEÇ Tİ MİH RÂ BA İ MÂ MI MÜR SE LİN SOLO

(LİN) KORO SALLÜ A LEYH SOLO KIL Dİ

İ Kİ REK' A TI OL DEM HE MİN

(MİN) KORO SALLÜ A LEYH SOLO NUR DAN Mİ'RÂ HÂ ZİR

KIL Dİ LAR (LAR)

KORO SOLO SALLÜ A LEYH İZ ZET İ LE OL A RA YA

GEL Dİ LER KORO SALLÜ A LEYH

BİR TA BAK LA GEL Dİ ÜÇ KÂ SEA NA (NA)

KORO SOLO
SALLŪ A LEYH Bİ Rİ HAM RU Bİ Rİ SŪT Bİ Rİ S MĀ

(MĀ) (MĀ) (MĀ)

KORO
(MĀ) SALLŪ A LEYH

DE Dİ CİB RİL EY LE Bİ RİN İH Tİ YĀR

KORO SOLO
(YĀR) SALLŪ A LEYH BÖY LE

DİR EM Rİ HŪ DĀ EY BAH Tİ YĀR

KORO SOLO
SAL LŪ A LEYH HİK ME TEN OL

SŪ RE TŪ MĀ NĀ HŪ NER KORO
SAL LŪ

SOLO
A LEYH NŪŞ E DİP SŪT KİL MA Dİ HAM

RA NA ZAR (ZAR)

(ZAR) KORO SAL LÜ A LEYH

SOLO HAM DE DİP CİB RİL DE Dİ EY A ZİZ (ZİZ)

KORO SALLÜ A LEYH SOLO HAM (DU) LİL LAH

EY LE DİN İKÂ RİN TE MİZ (MİZ)

KORO SAL LÜ A LEYH HAM Rİ NÜŞ ET SEY DİN EY HİK

MET GÜ ZİN (ZİN) KORO SAL LÜ A LEYH

SOLO CUM LE TEN FÂ SİK O LUR DU MÜ Mİ NİN (NİN)

(NİN) (NİN) (NİN)

KORO SALLÜ A LEYH AS KI HUB Bİ ZÂ Tİ NA KİL Dİ SA

KORO

LÂT (LÂT) SALLŪ A LEYH

SOLO

ES SA LÂT EY MAZ HA RI ZÂT ES SA LÂT (LÂT)

(LÂT) (LÂT)

HÜSEYİNİ BAHİRİ
HÜSEYİNİ TEVŞİH

USÛLÜ: DEVR-İ KEBİR SÖZ: MEVLÂNÂ CELÂLEDDİN

♩ = 56

ZE Hİ Lİ VÂ VÜ Â LEM

LÂ İ LÂ HE İL LÂL LAH Kİ

ZED BER EV Cİ KA DEM

LÂ İ LÂ HE İL LÂL LAH

BER Â YE Dİ E2 Dİ LÜ E2 CAN E

LES Tİ HAK Şİ NE VED HE

ZĀ RI BAN Kİ NE GAM LĀ
 İ LĀ HE İL LĀL LAH
 SAL Lİ A LĀ MU HAM ME DİL
 MUH TAR SAL Lİ A LĀ
 AH ME DEL EB RAR SAL
 LĀL LĀ HŪ SAL Lİ A LĀ ES DA KİL AH
 YĀR

HÜSEYİNİ HÂNESİ

SOLO
 CÜN Kİ EF LĀ KE U RŪC ET Tİ RES ŪL
 KORO SOLO
 SALLŪ A LEYH Ā SU MANDA BUL DU ER VĀ

HA VU SŪL (SŪL) SALLŪ A

SOLO
LEYH A DEM Ū I SĀ VŪ YAH YĀ

YŪ SU FU (FU)

(FI) SALLŪ A LEYH GŌR DŪ

SOLO
ID RĪS I LE HĀ RŪ NU DA HĪ

(HĪ) SALLŪ A LEYH SĀ DĪ SE VAR DĪ

GŌ RŪP MŪ SĀ YĪ

KORO
O(U) SALLŪ A LEYH

SOLO
MER HA BĀ KIL DĪ A NIN LA RŪ

BE RŪ (RŪ) (RŪ)

KORO
 SALLŪ A LEYH

SOLO
 E Dİ CEK TEŞ RİF(i) HEF TŪM Ā SU MÂN (MÂN)

KORO
 SALLŪ A LEYH DİR İB RĀ

SOLO
 HİM İ LE TUTDUME KÂN (KÂN)

KORO
 SALLŪ A LEYH RŪHİ İB RĀ

SOLO
 HİM E DİP İK BAL NA

(NA) (NA) (NA)

KORO
 SALLŪ A LEYH DE Dİ GEL SĀ LİHO ĞUL

SOLO
 MUS TA FĀ (FĀ)

KORO
 SALLŪ A LEYH

SİD RE SEYRET Dİ AN DAN
 OL CE NÂN (NÂN) (NÂN)
 KAL Dİ CİB RİL OL DU SİD RE
 Â Şİ YÂN (YÂN) (YÂN)
 ZÂ HİR OL DU REF REF OL DEM
 HAZ RE TE KORO SAL LÜ A LEYH
 SOLO KİM SÜ VÂR O LA E RİN CE
 HAZ RE TE KORO SAL LÜ A LEYH
 SOLO AN DA Nİ CE BİN Hİ CAB OL DUA DEM
 (DEM) KORO SAL LÜ A LEYH

SOLO
GÖR DÜ HAZ RET HAZ RE Tİ Bİ KEY FÜ KEM

KORO
SAL LÜ A LEYH SOLO
CÜN Kİ HAZ RET HAZ RE

TE BUL DÜ: VU SÜL

KORO
SALLÜ A LEYH SOLO
ET TE HİY YAT O KU DU AN

DA RE SUL KORO
SALLÜ A LEYH

SOLO
ER Dİ AY Nİ ZAD DAN BİR HOŞ Nİ DĀ

(DĀ) KORO
SALLÜ A LEYH

SOLO
YĀ HA Bİ Bİ YĀ MU HAM MED (MED)

MUS TA FĀ

KORO
SALLÜ A LEYH SOLO
YĀ SE LĀ MÜ RAH METÜ TİY

BÜ SA FĀ (FĀ) SAL LÜ A LEYH
 SOLO
 SA NA VER DİM EY İ MĀ MI EN Bİ YĀ (YĀ)
 KORO
 (YĀ) SAL LÜ A LEYH
 SOLO
 HĀZ RET OL DEM ÜM ME TİN KİL Dİ Nİ YĀZ
 KORO
 SAL LÜ A LEYH SOLO
 A Nİ DA BĀHS EY LE Dİ OL
 Bİ Nİ YĀZ (YĀZ) (YĀZ)
 KORO
 SAL LÜ A LEYH SOLO
 CEB RE İ
 LE KEŞF OLUP OL VĀ DE LER (LER)
 KORO
 SAL LÜ A LEYH SOLO
 DES SÜ RÜŞ İ
 LE ŞE HĀ (DET)

ET TÍ LER KORO SAL LŪ A LEYH

SOLO AN DA ĐOK SAN BÍN KE LÂM OL ĐU KE LÂM

(LÂM) KORO SAL LŪ A LEYH SOLO NÍ CE

BINES RĀR Í LE SĀH BET TE MAM (MAM)

(MAM) KORO SAL LŪ A

SOLO LEYH OL ĐU ĐŪS TUR OL HA BĪ BÍN

ZĀ TI NA

KORO SAL LŪ A LEYH SOLO GEL DĪ YĪ NE LŪN MU HĀ

NĪ KA TI

KORO NA ÍK BEL YĀ MU CĪB NISĀBUR BAHRI-
NA GİRİŞ

NIŞĀBUR HĀNESİ
(MUNĀCĀT)

SOLO
YĀ RAB ŪLSUL TĀ NĪ CĀ NĪN HŪR (HŪR) ME

KORO **SOLO**
TĪ İK BEL YĀ MU CİB NŪ RĪ ZĀ TĪ

KORO
MŪSTE Ā NĪN HŪR (HŪR) ME TĪ İK BEL

SOLO
YĀ MU CİB OL MU HAMMED RŪ HU NA TĀ ZĪM

KORO **SOLO**
(ZĪM) İ ÇŪN İK BEL YĀ MU CİB MUSTA Ā NĪN

KORO
CİS Mİ NE TEK RİM (RİM) İ ÇŪN İK BEL

SOLO
YĀ MU CİB SİR RĪ AR SĪ KİB RĪ YĀ NĪN

KORO **SOLO**
HAKKİ İ ÇŪN

KORO **SOLO**
İK BEL YĀ MU CİB RŪ YĪ NE MŪŞ TAK O LAN

SOLO
LAR HAKKİ İ ÇŪN

KORO
İK BEL YÂ MU CİP

SOLO
RŪ Yİ NEMİŞ TÂK O LAN LAR

KORO
İK BEL YÂ MU CİP

SOLO
HAK KI İ ÇÜN

KORO
İK BEL YÂ MU CİP

SOLO
AŞ KI NA UŞ ŞAK O LAN LAR

KORO
HAK KI İ ÇÜN

SOLO
CİP

KORO
VÂ Dİ Nİ İH SAN KIL

SOLO
Â ŞIK LA RA (RA)

KORO
İK BEL YÂ MU CİP

SOLO
DİN YO LUN DA SÂ'YE DEN SÂ

KORO
DİK LA RA (RA)

SOLO
İK BEL YÂ MU CİP

KORO
CÜN LE İ MÂN

SOLO
İ LE HAT MÖL SUN Ū MEM (MEM)

KORO
İK BEL YÂ MU CİP

SOLO
CEN NE TŪ Dİ DARİ LE KİL

KORO
MŪĞ TE MEM (MEM)

SOLO
İK BEL YÂ MU

SOLO
CİB YÂ HAK KI AH MED MU HAM

MED (MED) MUSTA

KORO SOLO
FÂ İK BEL YÂ MU CİB DER VİŞ OS MÂ NA DA

Hİ EY LE A

KORO SOLO
TÂ İK BEL YÂ MU CİB EY KE MÂ LÜ

KUD RET İSSİ PA Dİ SÂH (SÂH)

KORO SOLO
İK BEL YÂ MU CİP SENKA BÜLEY LE DU Â MİZ YÂ T LÂH

(LÂH) KORO
İK BEL YÂ MU CİP

SOLO
YÂ ZÜL SÜ YU HAK KI ÇÜN PEY GAM BE RİN (RİN)

KORO SOLO
İK BEL YÂ MU CİB SİR Rİ BÜ YU

HAKKI CÜN OL SERVE RİN (RİN)
 KORO SOLO
 İK BELYÂ MU CİB FÂ Tİ HAY LA BED O LUN
 DU (DU) BU KE LÂM
 KORO SOLO
 İK BÂLYÂ MU CİB FÂ Tİ HAY LA HAT MO LUN
 SUN (SUN) VES SE
 LÂM KORO SOLO
 İK BEL YÂ MU CİB AH ME DÜ
 AS HA BU CÜM LE MÜ'İN NİN (NİN)
 BERABER
 RAH ME TUL LÂ Hİ A LEY HİM
 EC MA' İN AL LÂ HU EK BER AL LÂ HU EK BER
 LÂ LÂ HE İL LÂ LÂ HU VAL LÂ HU EK BER AL LÂ HU
 EK BER VELİL LÂ HİL HAMD

HAKKI CÜN OL SERVE RİN (RİN)
 KORO SOLO
 İK BELYÂ MU CİB FÂ Tİ HAY LA BED O LUN
 DU (DU) BU KE LÂM
 KORO SOLO
 İK BÂLYÂ MU CİB FÂ Tİ HAY LA HAT MO LUN
 SUN (SUN) VES SE
 LÂM KORO SOLO
 İK BEL YÂ MU CİB AH ME DÜ
 AS HA BU CÜM LE MÜ'İN NİN (NİN)
 BERABER
 RAH ME TUL LÂ Hİ A LEY HİM
 EC MA' İN AL LÂ HU EK BER AL LÂ HU EK BER
 LÂ LÂ HE İL LÂ LÂ HU VAL LÂ HU EK BER AL LÂ HU
 EK BER VELİL LÂ HİL HAMD

ÖZGEÇMİŞ

22.11.1990 yılında Malatya da doğdu. 2009 yılında İbrahim Turhan Lisesini bitirdi. 2011 yılında bağlama çalmaya başladı ve 2016 senesinde Sakarya Üniversitesi Devlet Konservatuvarı Türk Müziği bölümünü bitirdi. Bir yıl sonra Sakarya Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Müzik Bilimleri Ana Sanat dalında yüksek lisans çalışmalarına başladı. Ferhat Bakır, Ekrem Pehlivanoglu, Recai Ağbaba ve Kürşat Türkay gibi bağlama hocalarıyla bağlama meşk etti. 2016 yılından itibaren Sakarya Büyükşehir Belediyesi Sosyal Gelişim Merkez’inde engelliler ve yetişkinler korolarının şefliğini yürütmektedir. Türkiye’nin birçok ilinde Halk Mûsikîsi ve Tasavvuf Mûsikîsi türlerinde solist olarak görev yaptı. Süleymaniye Kütüphanesi Ekrem Karadeniz koleksiyonu 1 nolu Mi’râciyye defterinin günümüz Türkçesine aktarımı başlıklı teziyle 2020 yılında yüksek lisans eğitimini tamamladı. Halen Sakarya’da birçok resmi kuruluştaki bağlama dersi vermekte, çeşitli koro konserleri düzenleyip bu konserlerde şeflik yapmakta ve solo konserler vermektedir.

Yahya Erşat YILDIZ

Tel: 05301562462

e- posta: yildizyahyaersat@gmail.com